




● steinel



 professional line

IR Micro DALI-2 IPD

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

BG

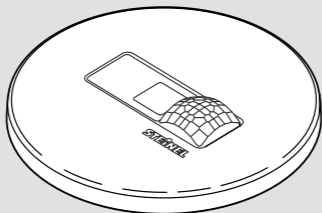
CN

RU

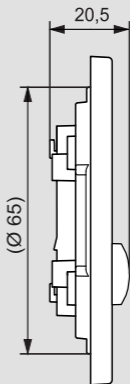
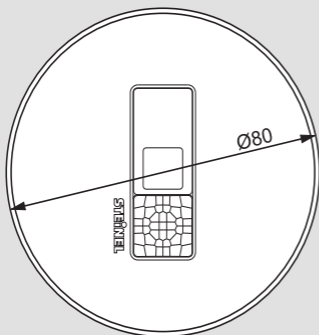


DE 7	Textteil beachten!
GB . . . 15	Follow written instructions!
FR . . . 22	Suivre les instructions ci-dessous !
NL . . . 29	Tekstpassage in acht nemen!
IT 36	Seguire attentamente le istruzioni!
ES . . . 43	¡Obsérvese la información textual!
PT . . . 49	Siga as instruções escritas
SE . . . 55	Följ den skriftliga montageinstruktionen.
DK . . . 62	Følg de skriftlige instruktioner!
FI 68	Huomioi tekstiosa!
NO . . . 74	Se tekstdelen!
GR . . . 80	Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR . . . 86	Yazılı talimatlara uyunuz!
HU . . . 92	A szöveges utasításokat tartsa meg!
CZ . . . 98	Dodržujte písemné pokyny!
SK . . 104	Dodržiavajte písomné informácie!
PL . . 110	Postępować zgodnie z instrukcją!
RO . . 117	Respectați instrucțiunile următoare!
SI . . 123	Upoštevajte besedilo!
HR . . 129	Pridržavajte se uputa!
EE . . 135	Järgige tekstiosa!
LT . . 141	Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
LV . . 147	Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
BG . . 153	Прочетете инструкциите!
CN . . 159	遵守文字说明要求!
RU . . 165	Соблюдать текстовую инструкцию!

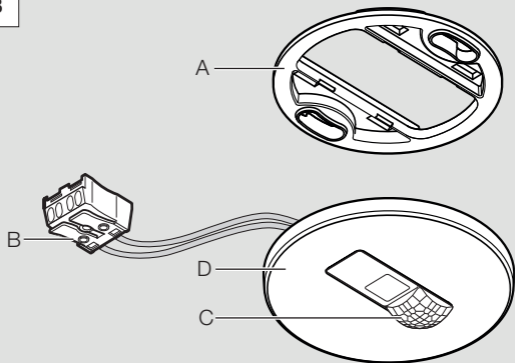
1



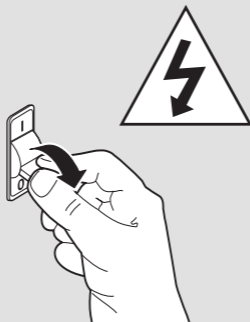
2



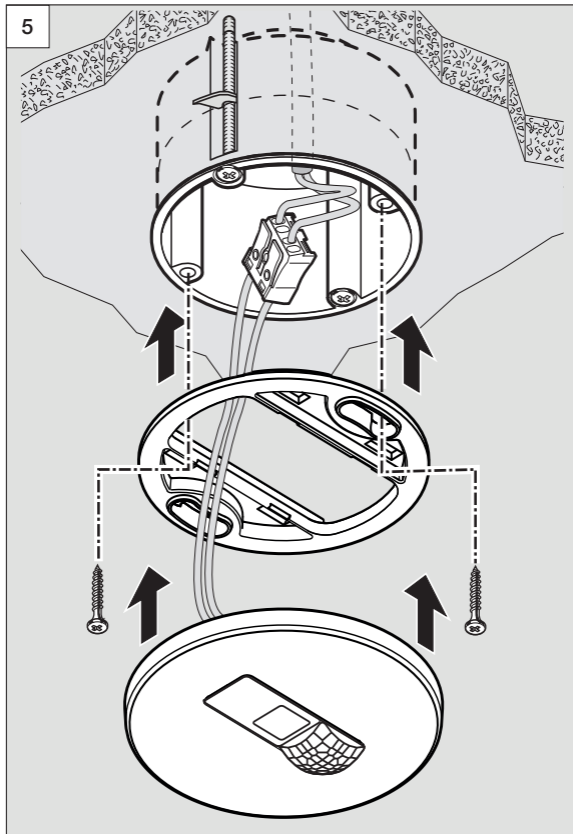
3



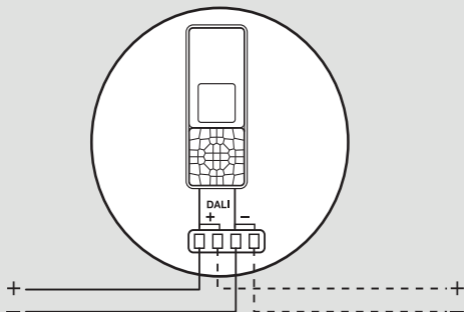
4



5



6



1. Zu diesem Dokument

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z.B. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

3. IR Micro

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Präsenzmelder nur zur Deckenmontage im Innenbereich geeignet.

Mit einem DALI-Bus wird der Sensor an das Steuergerät angebunden. Der Sensor nutzt die DALI-Leitung zur Kommunikation und zur Spannungsversorgung.

Lieferumfang **(Abb. 1)**

Produktmaße **(Abb. 2)**

Geräteübersicht **(Abb. 3)**

- A Einbaurahmen
- B Steckverbindung
- C Sensorgehäuse mit Linse
- D Designblende

4. Montage/Installation

- Stromversorgung abschalten. **(Abb. 4)**

Ein entsprechender Klammer-Deckenadapter bzw. ein Rahmen zur Montage auf eine Installationsdose ist enthalten **(Abb. 5)**.

- Anschlussplan **(Abb. 6)**

Für die Verdrahtung der Sensorschalter gilt: Nach VDE 0100520 Abschnitt 6 darf für die Verdrahtung zwischen Sensor und DALI Application Controller eine Mehrfachleitung verwendet werden, die sowohl die Netzspannungsleitungen wie auch die Steuerleitungen enthält (z.B. NYM 5 × 1,5 mm²).

Die maximale Leitungslänge zwischen DALI Application Controller und Sensor darf 300 m (bei 1,5 mm²) nicht überschreiten. Nach der Installation und dem Einschalten beginnt der Sensor für 10 Sekunden zu blinken.

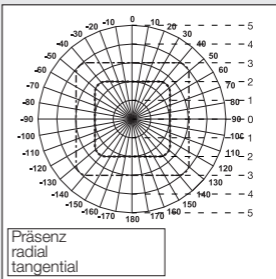
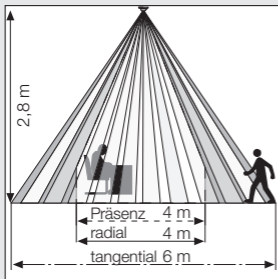
Anschluss Netzzuleitung **(Abb. 6)**

Hinweis zur Parallelschaltung:

Es können in einem DALI-2-System mehrere Sensoren angeschlossen werden. Hierbei ist die maximale DALI-Teilnehmerzahl zu beachten

(→ "10. Technische Daten").

5. Überwachungsbereich



Eine sichere Anwesenheitserkennung hängt maßgeblich von der Anzahl, Beschaffenheit und Anordnung der Linsenelemente ab. Der IR Micro mit seinem hochauflösenden Sensorsystem incl. Multisegment-Pyrosensor sorgt für zuverlässige und präzise Erfassung auf max. 6 × 6 Metern. Aufgrund des quadratischen Erfassungsbereiches ist eine einfache, schnelle und optimale Raumplanung möglich.

6. Funktion/Bedienung

Nachdem der Anschluss vorgenommen ist, kann die Anlage in Betrieb genommen werden.

Die Inbetriebnahme erfolgt gemäß der gültigen DALI-2-Norm. Es stehen alle Funktionen und Befehle aus der DALI-Norm IEC 62386 Teil 101, Teil 103, Teil 303 und Teil 304 zur Verfügung.

Die vom Sensor ermittelten Bewegungs- und Helligkeitswerte können vom DALI Application Controller abgefragt werden. Zusätzlich besteht die Möglichkeit eines automatischen oder zeitbasierten zyklischen Sendens.

Detaillierte Informationen finden Sie in der Schnittstellenbeschreibung im Internet auf: DALI-2.steinel.de

LED-Funktion:	Rote LED
Initialisierung:	LED blinkt 1 x alle 2 Sekunden.
Normalbetrieb:	LED bleibt aus.
DALI-Identifikation:	LED blinkt im Sekundentakt.

7. Wartung und Pflege

Das Produkt ist wartungsfrei.
Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

8. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

9. Herstellergarantie

Herstellergarantie der STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Erstkäufer des neu hergestellten STEINEL-Produkts gerne eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Die Garantie umfasst die Freiheit von Mängeln, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit gemeldet werden.

Die Garantie gilt nur für STEINEL Professional-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Sollten Sie das Produkt veräußern oder weitergeben, so geht die Garantie nicht auf den Nachbesitzer über.

Unsere Garantieleistungen für Verbraucher

Die nachstehenden Regelungen gelten für Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die bei Abschluss des Kaufes weder in Ausübung ihrer ge-

werblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt. Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) leisten. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL Professional-Produkt beträgt bei Sensoren, Strahlern, Außen- und Innenleuchten: **5 Jahre**

bei Heißluft- und Heißklebeprodukten: **1 Jahr** jeweils ab Kaufdatum des Produkts.

Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportrisiken der Rücksendung.

Unsere Garantieleistungen für Unternehmer

Die nachstehenden Regelungen gelten für Unternehmer. Unternehmer ist eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personen- gesellschaft, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Behebung der Mängel, kostenlosen Austausch (ggf. durch eine gleich- oder höherwertiges Nachfolge- modell) oder Erstellung einer Gutschrift leisten. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL Professional-Produkt beträgt bei Sensoren, Strahlern, Außen- und Innenleuchten: **5 Jahre**

bei Heißluft- und Heißklebeprodukten: **1 Jahr** jeweils ab Kaufdatum des Produkts.

Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Im Rahmen der Garantieleistung tragen wir nicht Ihre zum Zwecke der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen und nicht Ihre Aufwendungen für den Ausbau des mangelhaften Produkts und den Einbau eines Austauschprodukts.

Gesetzliche Mängelrechte, Unentgeltlichkeit

Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen – einschließlich besonderer Schutz- bestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.

Ausnahmen von der Garantie

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL Professional-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,

- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Geltung deutschen Rechts

Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen wollen, verwenden Sie bitte unser Online-Garantiefomular unter www.steinell.de/garantie. Füllen Sie das Formular vollständig aus und laden Sie den Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, hoch. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Nachdem wir Sie per E-Mail dazu aufgefordert haben, senden Sie das Produkt an Ihren Händler oder an unsere in der E-Mail angegebene Adresse. Falls Sie Rückfragen zu den Garantiebedingungen haben, rufen Sie uns gerne über Tel. +49 5245 448 562 an oder schreiben uns eine E-Mail an service@steinell.de. Wir helfen Ihnen gerne weiter!

5 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE

10. Technische Daten

Abmessungen (Ø × T)	Ø 80 × 20,5 mm
Sensortechnik	Passiv-Infrarot (IR)
Leistungsaufnahme über DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Für eine sichere Planung gehen Sie bitte von der Stromaufnahme 10V und zusätzlich 20 % Reserve (wie nach DALI-2 Norm IEC 62386-101 vorgesehen) aus.
<ul style="list-style-type: none"> – Max. Stromaufnahme bei 10 V Eingangsspannung: – Typische Stromaufnahme bei 16 V Eingangsspannung: – Max. Stromaufnahme gemäß IEC 62386-101: – DALI-Startup-time: 	<p>4 mA / 2 Teilnehmer</p> <p>4 mA / 2 Teilnehmer</p> <p>10 mA / 5 Teilnehmer</p> <p>< 1 s</p>
Lichtmessung	2 – 1.000 Lux
Reichweite	4 × 4 m Präsenz, radial, 6 × 6 m tangential / 2,8 m Höhe
Schutzart	IP20
Temperaturbereich	0 °C bis + 40 °C

11. Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Sensor ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none">■ Sicherung hat ausgelöst, nicht eingeschaltet, DALI-Leitung unterbrochen■ Kurzschluss	<ul style="list-style-type: none">■ Sicherung einschalten, tauschen; Netzschalter einschalten, DALI-Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen■ Anschlüsse überprüfen
Helligkeitswert wird nicht übermittelt	<ul style="list-style-type: none">■ Leitung unterbrochen■ DALI-Spannungsversorgung defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Leitung kontrollieren
Sensor sendet unerwünscht Bewegungssignal	<ul style="list-style-type: none">■ Störfaktor z. B. Ventilator, Klimaanlage oder andere Wärmequelle befindet sich im Erfassungsbereich■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich■ Wind bewegt Papier oder Pflanzen im Erfassungsbereich■ Sonnenlicht fällt auf die Linse■ plötzliche Temperaturveränderung durch Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern, Klimaanlage oder anderen Wärmequellen■ Sensor in der Nähe von WLAN oder anderer Funkquelle	<ul style="list-style-type: none">■ Bereich umstellen bzw. abdecken, Abstand vergrößern■ Bereich umstellen bzw. abdecken■ Bereich umstellen■ Sensor geschützt anbringen oder Bereich umstellen■ Bereich verändern, Montageort verlegen■ mindestens 2 m von der Funkquelle entfernt installieren
Sensor-Reichweitenveränderung	<ul style="list-style-type: none">■ andere Umgebungstemperaturen	<ul style="list-style-type: none">■ Erfassungsbereich durch Abdeckschalen genau einstellen

1. About this document

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

Symbols



Hazard warning!



Reference to other information in the document.

2. General safety precautions

- Disconnect the power supply before performing any work on the unit.
- During installation, the electric power cable to be connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-circuit.
- Installing the sensor involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH**: SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. IR Micro

Proper use

- Presence detector suitable for indoor ceiling mounting.

The sensor is connected to the control unit via a DALI bus.

The sensor uses the DALI line for communication and for supplying power.

Package contents (**Fig. 1**)

Product dimensions (**Fig. 2**)

Product components **(Fig. 3)**

- A Fitting frame
- B Plug connection
- C Sensor enclosure with lens
- D Designer trim

4. Installation / wiring

- Switch OFF power supply. **(Fig. 4)**

A clip-on ceiling adapter or a frame for fitting onto a mounting box is provided **(Fig. 5)**.

- Wiring diagram **(Fig. 6)**

Wiring up the sensor switch: under section 6 of VDE 0100520, a multi-core lead containing both the mains voltage leads as well as the control leads (e.g. NYM $5 \times 1.5 \text{ mm}^2$) may be used for the wiring between sensor and DALI Application Controller.

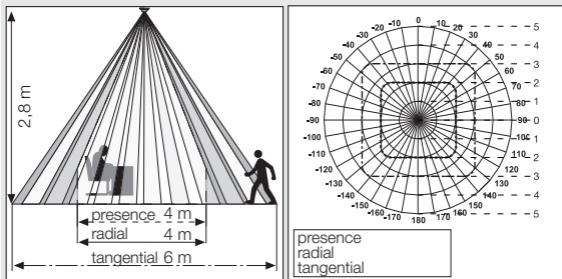
The lead between DALI Application Controller and sensor must be no longer than 300 m (with 1.5 mm^2). After installing and switching ON, the sensor flashes for 10 seconds.

Connecting the mains power supply lead **(Fig. 6)**

Note on parallel connection:

Several sensors can be connected in a DALI-2 system. In this case, the maximum number of DALI users must not be exceeded (→ "10. Technical specifications")

5. Detection zone



Reliable presence detection depends largely on the number, quality and arrangement of the lens elements. The IR Micro - with its high-resolution sensor system, including multi-segment pyro sensor - provides reliable, precision detection over a maximum of 6 × 6 metres. The square detection zone provides the basis for creating optimum configurations quickly and easily.

6. Function / operation

Once you have connected the unit, you are ready to put the system into operation.

The sensor is put into operation in accordance with the applicable DALI 2 standard. All functions and commands are available from DALI standard IEC 62386 Part 101, Part 103, Part 303 and Part 304.

The motion detection values and light levels measured by the sensor can be requested from the DALI Application Controller. Automatic or time-based cyclical transmission can also be selected.

You will find detailed information in the interface description on the Internet at: DALI-2.steinel.de

LED function: Red LED

Initialisation: LED flashes once every 2 seconds.

Normal mode: LED stays OFF.

DALI identification: LED flashes once a second.

7. Maintenance and care

The product requires no maintenance.

The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

8. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

9. Manufacturer's Warranty

Manufacturer's warranty of STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germany

All STEINEL products meet the highest quality standards.

For this reason, we, the manufacturer, are pleased to provide you, the customer, with a warranty under the following terms and conditions:

The warranty covers the absence of deficiencies which are proven to be the result of a material defect or fault in manufacturing and which are reported to us immediately after detection and within the warranty period. The warranty shall cover all STEINEL Professional products sold and used in Germany.

Our warranty cover for consumers

The provisions below apply to consumers. A consumer is any natural person who, on entering into the purchase transaction, neither acts in exercising their commercial nor their self-employed activity.

You can opt for warranty cover in the form of repair or replacement which will be provided free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or in the form of a credit note.

In the case of sensors, floodlights, outdoor and indoor lights, the warranty period for the STEINEL Professional product you have purchased is: **5 years**
for hot-air and hot-melt gluing products: **1 year**

in each case from the date on which the product was purchased.

We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.

Our warranty cover for entrepreneurs

The provisions below apply to entrepreneurs. Entrepreneur is a natural or legal person or partnership with legal personality who or which, on entering into the purchase transaction, acts in exercising their or its commercial or self-employed activity.

We have the option of providing warranty cover by rectifying deficiencies free of charge, replacing a product free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or by issuing a credit note.

In the case of sensors, floodlights, outdoor and indoor lights, the warranty period for the STEINEL Professional product you have purchased is:

5 years

for hot-air and hot-melt gluing products: **1 year**

in each case from the date on which the product was purchased.

Within the scope of warranty cover, we shall not bear your expenses accruing from subsequent fulfillment nor shall we bear your expenses for removing the defective product and installing a replacement product.

Statutory rights accruing from defects, gratuitousness

The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.

Exemptions from the warranty

All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty.

In addition to this, the warranty shall not cover:

- any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL Professional product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,
- any improper or non-intended use of the product or any failure to observe the operating instructions,
- any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory,
- supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,
- any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,
- any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,
- any damage or loss occurring in transit.

Application of German law

The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG).

Making claims

If you wish to make a warranty claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or directly to us at STEINEL (UK) Ltd. – 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, GB- Peterborough Cambs PE2 6UP United Kingdom. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

5 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

10. Technical specifications

Dimensions (Ø × D)	Ø 80 × 20.5 mm
Sensor technology	Passive infrared (IR)
Power consumption via DALI (12–22.5 V DC, no SELV):	To make sure you plan the system properly, please proceed from a current consumption of 10 V and allow for an extra 20 % (as provided for in DALI-2 standard IEC 62386-101).
– Max. current consumption at an input voltage of 10 V:	4 mA / 2 users
– Typical current consumption at an input voltage of 16 V:	4 mA / 2 users
– Max. current consumption in accordance with IEC 62386-101:	10 mA / 5 users
– DALI-Startup-time:	< 1 s
Light measurement	2–1,000 Lux
Reach	4 × 4 m presence, radial, 6 × 6 m tangential / 2.8 m height
IP rating	IP20
Temperature range	0 °C to + 40 °C

11. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
No power at the sensor	■ Fuse has tripped, not switched ON, break in DALI wiring	■ Activate, change fuse, turn ON mains switch, check DALI wiring with voltage tester
	■ Short circuit	■ Check connections
Light level not being communicated	■ Break in wiring	■ Check cable
	■ DALI power supply faulty	
Sensor sending motion detection signal when it should not	■ There is interference, e.g. fan, airconditioning system or other source of heat, in the detection zone	■ Adjust detection zone or fit shrouds, increase distance
	■ Animals moving in detection zone	■ Adjust zone or fit shrouds
	■ Wind is moving paper or plants in the detection zone	■ Change detection zone
	■ Sunlight is shining on the lens	■ Mount sensor in a protected place or change zone
	■ Sudden temperature change due to air expelled from fans, open windows, air-conditioning systems or other sources of heat	■ Adjust detection zone or install in a different place
	■ Sensor near Wi-Fi or other wireless communication source	■ Install at least 2 m away from the wireless communication source
Sensor reach change	■ Differing ambient temperatures	■ Use shrouds to define detection zone precisely

1. À propos de ce document

Veillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !

- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression même partielle n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.

Explication des symboles



Attention danger !



Renvoi à des passages dans le document.

2. Consignes de sécurité générales

- Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !
- Pendant le montage, le câble électrique à raccorder doit être hors tension. Il faut donc d'abord couper l'alimentation électrique et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur implique une intervention sur le réseau. Elle doit donc être effectuée correctement et conformément aux directives locales d'installation et aux conditions de raccordement. (par ex. **DE** : VDE 0100, **AT** : ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** : SEV 1000)
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des ateliers spécialisés.

3. IR Micro

Utilisation conforme aux prescriptions

- Le détecteur de présence est seulement destiné à un montage au plafond à l'intérieur.

Un bus DALI permet de connecter le détecteur au contrôleur. Le détecteur utilise le câble DALI pour la communication et l'alimentation en tension.

Contenu de la livraison (Fig. 1)

Dimensions du produit (Fig. 2)

Vue d'ensemble de l'appareil (Fig. 3)

- A Cadre à encastrer
- B Connecteur enfichable
- C Boîtier du détecteur avec lentille
- D Cache design

4. Montage/Installation

- Couper l'alimentation électrique. (Fig. 4)

Un adaptateur de plafond à pinces et un cadre pour le montage sur une boîte d'encastrement sont fournis avec l'appareil (Fig. 5).

- Schéma des connexions (Fig. 6)

Ce qui suit s'applique au câblage des détecteurs type interrupteur : selon la norme VDE 0100520 (correspondant à la norme NF C-15100), partie 6, une ligne multiple peut être utilisée pour le câblage entre le détecteur et le contrôleur d'applications DALI, comprenant aussi bien des câbles d'alimentation que des câbles de commande (par ex. NYM 5 × 1,5 mm²).

La longueur maximale des câbles entre le contrôleur d'applications DALI et le détecteur ne doit pas dépasser 300 m (pour 1,5 mm²). Le détecteur commence ensuite à clignoter pendant 10 secondes après l'installation et la mise sous tension.

Branchement du câble secteur (Fig. 6)

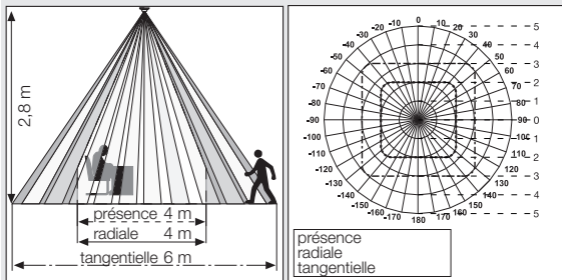
Remarque concernant le branchement en parallèle :

Il est possible de connecter plusieurs détecteurs dans un système DALI-2.

Il faut alors respecter le nombre maximum de participants DALI .

(→ « 10. Caractéristiques techniques »).

5. Zone de détection



La détection de présence parfaite dépend essentiellement du nombre, de la qualité et de la disposition des lentilles. Le modèle IR Micro avec son système à détection à haute résolution, y compris le pyrodétecteur à segments multiples, garantit une détection précise et fiable sur 6 × 6 mètres. Grâce à la zone de détection carrée, une conception simple, rapide et optimale de la pièce est assurée.

6. Fonctions/Commande

Après avoir procédé au branchement, vous pouvez mettre l'installation en service.

La mise en service a lieu conformément à la norme DALI-2 en vigueur. Toutes les fonctions et commandes de la norme DALI CEI 62386 partie 101, partie 103, partie 303 et partie 304 sont disponibles.

Le contrôleur d'applications DALI peut consulter les valeurs de luminosité et de mouvement mesurées par le détecteur. Un envoi cyclique automatique ou basé sur le temps est, en plus, possible.

Vous trouverez des informations détaillées dans la description de l'interface disponible sur Internet à l'adresse DALI-2.steinell.de

Fonctions de la LED : LED rouge

Initialisation : la LED clignote une fois toutes les 2 secondes.

Fonctionnement normal : la LED reste éteinte.

Identification DALI : la LED clignote toutes les secondes.

7. Entretien et maintenance

Le produit ne nécessite aucun entretien.

Si la lentille de détection se salit, la nettoyer avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

8. Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

9. Garantie du fabricant

Garantie du fabricant de la société STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Allemagne

Tous les produits STEINEL satisfont aux exigences de qualité les plus strictes. C'est pourquoi, en tant que fabricant, nous vous accordons, en tant que client, une garantie conforme aux conditions suivantes :

La garantie couvre l'absence de défauts dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériel ou de fabrication et qui nous sont signalés immédiatement après leur constatation et pendant la période de garantie. La garantie s'applique à tous les produits STEINEL Professional achetés et utilisés en France.

Nos prestations de garantie pour les consommateurs

Les dispositions suivantes sont valables pour les consommateurs. Un consommateur est toute personne physique qui, au moment de la conclusion de l'achat, n'agit ni dans l'exercice d'une activité commerciale ni dans celui d'une activité professionnelle indépendante.

Vous avez le choix entre une réparation gratuite, un remplacement gratuit (le cas échéant par un modèle de remplacement de même valeur ou de valeur supérieure) ou l'établissement d'un avoir.

La période de garantie pour le produit STEINEL Professional acheté est pour les détecteurs, les projecteurs ainsi que pour les luminaires d'intérieur et d'extérieur : **5 ans** pour les produits à air chaud et les pistolets à colle chaude : **1 an** dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.

Nos prestations de garantie pour les entrepreneurs

Les dispositions suivantes sont valables pour les entrepreneurs. Un entrepreneur est une personne physique ou morale ou une société de personnes ayant la capacité juridique qui, lors de la conclusion de l'achat, agit dans l'exercice de son activité commerciale ou de son activité professionnelle indépendante.

Nous pouvons choisir d'honorer la garantie en réparant gratuitement les défauts, en remplaçant gratuitement le produit (le cas échéant, par un modèle de remplacement de valeur égale ou supérieure) ou en établissant un avoir correspondant.

La période de garantie pour le produit STEINEL Professional acheté est pour les détecteurs, les projecteurs ainsi que pour les luminaires d'intérieur et d'extérieur : **5 ans**

pour les produits à air chaud et les pistolets à colle chaude : **1 an**
dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Dans le cadre de la prestation de garantie, nous ne prenons pas en charge les dépenses nécessaires à l'exécution ultérieure de la prestation ni vos frais de démontage du produit défectueux et de montage d'un produit de remplacement.

Droits légaux en cas de défauts et gratuité

Les prestations décrites ici s'appliquent en plus des droits de garantie légaux – y compris les dispositions de protection particulières pour les consommateurs – et ne les limitent pas ou ne les remplacent pas.

Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.

Exceptions à la garantie

Toutes les sources remplaçables sont expressément exclues de cette garantie.

Sont, en outre, exclus de la garantie :

les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL Professional qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle,

le produit qui n'a pas été utilisé comme prévu ou qui a été utilisé de manière incorrecte ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées,

les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine,

la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi,

le montage et l'installation qui n'ont pas été réalisés conformément aux directives d'installation de STEINEL,

les dommages ou les pertes survenus durant le transport.

Application du droit allemand

Le droit applicable est le droit allemand à l'exclusion de l'accord des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises (CISG).

Réclamation

Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS - service des réclamations -, 29 rue des Marlières, FR-59710 AVELIN (CH: PUAG AG, Oberebenenstrasse 51, CH-5620 Bremgarten). C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

5 ANS
DE GARANTIE
FABRICANT

10. Caractéristiques techniques

Dimensions (Ø × P)	Ø 80 × 20,5 mm
Technique de détection	détecteur infrarouge passif (IR)
Puissance absorbée via DALI (12–22,5 V CC, pas de SELV) :	Afin de garantir une planification sûre, veuillez partir du principe que la consommation de courant est de 10V et que la réserve est de 20 %. (comme selon la norme DALI-2 IEC 62386-101).
– Consommation électrique max. pour une tension d'entrée de 10 V :	4 mA / 2 participants
– Consommation électrique typique pour une tension d'entrée de 16 V :	4 mA / 2 participants
– Consommation électrique max. selon la norme IEC 62386-101 :	10 mA / 5 participants
– Durée de démarrage DALI :	< 1 s
Mesure de la luminosité	de 2 à 1.000 lx
Portée	4 × 4 m présence, portée radiale, 6 × 6 m portée tangentielle / 2,8 m de hauteur
Indice de protection	IP 20
Plage de température	de 0 °C à + 40 °C

11. Dysfonctionnements

Problèmes	Causes	Solutions
Le détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusible en déclenchement appareil hors circuit, câble DALI coupé ■ Court-circuit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enclencher le fusible, le remplacer ; mettre l'interrupteur secteur en circuit, vérifier le câble DALI à l'aide d'un testeur de tension ■ Vérifier les branchements
La valeur de luminosité n'est pas transmise	<ul style="list-style-type: none"> ■ Câble coupé ■ Alimentation en tension DALI défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contrôler le câble
Le détecteur envoie un signal de mouvement non souhaité	<ul style="list-style-type: none"> ■ Un facteur de perturbation, par ex. un ventilateur, une climatisation ou une autre source de chaleur, se trouve dans la zone de détection ■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection ■ Le vent agite du papier ou des plantes dans la zone de détection ■ Rayons solaires sur la lentille ■ Variations subites de la température dues à des courants d'air provenant de ventilateurs, de fenêtres ouvertes, de climatisations ou d'autres sources de chaleur ■ Le détecteur est placé à proximité du WiFi ou d'une autre source radio 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Modifier la zone ou la masquer, augmenter la distance ■ Modifier la zone ou la masquer ■ Modifier la zone ■ Installer le détecteur dans un endroit protégé ou modifier la zone ■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit ■ Installer le détecteur au moins à 2 m de la source radio
Modification de la portée du détecteur	<ul style="list-style-type: none"> ■ Variations de la température ambiante 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réglage de précision de la zone de détection par caches enfichables

1. Over dit document

Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!

- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.

Toelichting van de symbolen



Waarschuwing voor gevaar!



Verwijzing naar tekstpassages in het document.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften

- Voordat werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd, dient eerst de spanningstoevoer te worden onderbroken!
- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensor wordt met netspanning gewerkt. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd. (bijv. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd.

3. IR Micro

Gebruik volgens de voorschriften

- Aanwezigheidsmelder alleen geschikt voor plafondmontage binnenshuis.

De sensor wordt m.b.v. een DALI-bus gekoppeld aan het besturingsapparaat. De sensor gebruikt de DALI-kabel voor de communicatie en voor de stroomvoorziening.

Bij de levering inbegrepen (Afb. 1)

Productafmetingen (Afb. 2)

Overzicht lamp (Afb. 3)

- A Inbouwraam
- B Steekverbinding
- C Sensorhuis met lens
- D Designplaat

4. Montage/installatie

- Stroomtoevoer uitschakelen (Afb. 4)

Een bijpassende klem-plafondadapter en een frame voor montage op een installatiedoos zijn inbegrepen (Afb. 5).

- Aansluitschema (Afb. 6)

Voor de aansluiting van de sensorschakelaar geldt: volgens VDE 0100520 punt 6 mag voor de bekabeling tussen sensor en DALI Application Controller een meervoudige leiding worden gebruikt, die zowel de netspanningskabels als de regelkabels bevat (bijv. NYM 5 × 1,5 mm²).

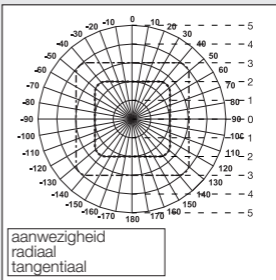
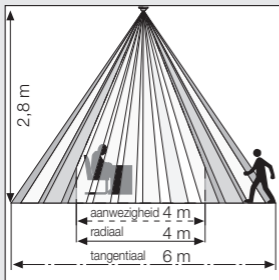
De kabellengte tussen DALI Application Controller en sensor mag niet groter zijn dan 300 m (bij 1,5 mm²). Na de installatie en het inschakelen begint de sensor 10 seconden te knipperen.

Aansluiting van de stroomtoevoer (Afb. 6)

Opmerking voor een parallelle schakeling:

In een DALI-2-systeem kunnen meerdere sensoren worden aangesloten. Daarbij moet rekening worden gehouden met het maximale aantal DALI-deelnemers (→ '10. Technische gegevens').

5. Observatiegebied



Een betrouwbare aanwezigheidsherkenning hangt grotendeels van het aantal, de aard en de plaatsing van de lenselementen af. De IR Micro met zijn zeer gevoelige sensorsysteem incl. multisegment-pyrosensor zorgt voor een betrouwbare en nauwkeurige registratie op max. 6 x 6 meter. Dankzij het vierkante registratiegebied is een eenvoudige, snelle en optimale ruimteplanning mogelijk.

6. Werking / bediening

Nadat de aansluiting is uitgevoerd, kan de installatie in gebruik worden genomen.

De ingebruikneming wordt volgens de actuele DALI-2-norm uitgevoerd. Alle functies en commando's uit de DALI-norm IEC 62386 deel 101, deel 103, deel 303 en deel 304 staan ter beschikking.

De door de sensor berekende waarden voor bewegingen en lichtsterkte kunnen door de DALI Application Controller worden opgevraagd. Bovendien bestaat de mogelijkheid om deze automatisch of cyclisch op tijdbasis te verzenden.

Uitgebreide informatie vindt u in de interfacebeschrijving op het internet onder: DALI-2.steineld.de

Led-functie: Rode led

Initialiseren: led knippert 1 x om de 2 seconden.

Normaal bedrijf: led blijft uit.

DALI-identificatie: led knippert snel.

7. Onderhoud en verzorging

Dit product is onderhoudsvrij.

De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

8. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor verbruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

9. Fabrieksgarantie

Fabrieksgarantie van de firma STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Duitsland

Alle producten van STEINEL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen. Daarom geven wij als fabrikant u als klant graag garantie volgens de onderstaande voorwaarden:

De garantie dekt de vrijheid van gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en die onmiddellijk na ontdekking en binnen de garantieperiode aan ons worden gemeld. De garantie geldt voor alle STEINEL Professional-producten die in Nederland worden gekocht en gebruikt.

Onze garantiediensten voor consumenten

De volgende regelingen zijn van toepassing op consumenten. Een consument is iedere natuurlijke persoon die bij afsluiting van de koop niet in uitoefening van zijn commerciële of zelfstandige beroep handelt.

U heeft de keuze of wij garantie verlenen door het product gratis te repareren, gratis te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of hogere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.

De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL Professional-product bedraagt

voor sensoren, breedstralers, buiten- en binnenarmaturen: **5 jaar**

voor hetelucht- en smeltlijmproducten: **1 jaar**

vanaf de datum van aankoop van het product.

Wij nemen de transportkosten voor onze rekening, maar niet de transportrisico's van de retourzending.

Onze garantiediensten voor ondernemers

De volgende regelingen zijn van toepassing op ondernemers. Een ondernemer is een natuurlijke of rechtspersoon of een personenvennootschap met rechts-persoonlijkheid, die bij afsluiting van de koop in uitoefening van zijn commerciële of zelfstandige beroep handelt.

Wij hebben de keuze om de garantie te verlenen door de gebreken kosteloos te verhelpen, het product kosteloos te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of betere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.

De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL Professional-product bedraagt

voor sensoren, breedstralers, buiten- en binnenarmaturen: **5 jaar**

voor hetelucht- en smeltlijmproducten: **1 jaar**

vanaf de datum van aankoop van het product.

In het kader van de garantieservice dragen wij niet uw kosten die noodzakelijk zijn voor de uitvoering achteraf en dragen wij niet uw kosten voor de verwijdering van het defecte product en de installatie van een vervangend product.

Wettelijke rechten bij gebreken, kosteloosheid

De hier beschreven diensten gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten – met inbegrip van speciale beschermende bepalingen voor consumenten – en beperken of vervangen deze niet. De uitoefening van uw wettelijke rechten in geval van gebreken is kosteloos.

Uitzonderingen op de garantie

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn alle vervangbare lichtbronnen.

Verder is garantie uitgesloten:

- bij een door het gebruik veroorzaakte of andere natuurlijke slijtage van productonderdelen of gebreken aan het STEINEL Professional-product, die het gevolg zijn van gebruiksslijtage of andere natuurlijke slijtage,
- bij een niet regelconform of onjuist gebruik van het product, of indien de bedieningsinstructies niet werden nageleefd,
- wanneer aanpassingen en andere veranderingen eigenmachtig werden uitgevoerd bij het product of de gebreken veroorzaakt worden door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele STEINEL-delen zijn,
- indien het onderhoud en de verzorging van de producten niet conform de bedieningshandleiding werden uitgevoerd,
- wanneer de montage en installatie niet volgens de installatievoorschriften van STEINEL werden uitgevoerd,
- bij transportschade of -verliezen.

Geldigheid van het Duitse recht

Op deze voorwaarden is Duits recht van toepassing, het Weens Koopverdrag (CISG) wordt uitgesloten.

Garantie claimen

Indien u aanspraak wilt maken op de garantie, stuur uw product dan samen met het originele aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum en de productaanduiding naar uw speciaalzaak of rechtstreeks naar ons: Van Spijk B.V., De Scheper 402, NL-5688 HP Oirschot. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen.

5 JAAR
FABRIEKS
GARANTIE

10. Technische gegevens

Afmetingen (Ø × D)	Ø 80 × 20,5 mm
Sensortechniek	Passief-infrarood (IR)
Vermogenopname via DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	Ga voor een veilige planning a.u.b. van een stroomopname van 10V uit plus 20 % reserve (zoals voorzien in DALI-2 norm IEC 62386-101).
– Max. stroomopname bij 10 V ingangsspanning:	4 mA / 2 deelnemers
– Typische stroomopname bij 16 V ingangsspanning:	4 mA / 2 deelnemers
– Max. stroomopname volgens IEC 62386-101:	10 mA / 5 deelnemers
– DALI-Startup-time:	< 1 s
Lichtmeting	2–1.000 lux
Reikwijdte	4 × 4 m aanwezigheid, radiaal, 6 × 6 m tangentiaal / 2,8 m hoogte
Bescherming	IP20
Temperatuurbereik	0 °C tot 40 °C

11. Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensor zonder netspanning	<ul style="list-style-type: none">■ Zekering gesprongen, niet ingeschakeld, DALI-leiding onderbroken■ Kortsluiting	<ul style="list-style-type: none">■ Zekering inschakelen, vervangen; netschakelaar inschakelen, DALI-kabel met spanningzoeker controleren■ Aansluitingen controleren
Lichtsterktewaarde wordt niet doorgestuurd	<ul style="list-style-type: none">■ Kabel onderbroken■ DALI-stroomvoorziening defect	<ul style="list-style-type: none">■ Kabel controleren
Sensor verstuurt ongewenst een bewegingssignaal	<ul style="list-style-type: none">■ Storende factor zoals ventilator, airconditioning of andere warmtebron bevindt zich in het registratiebereik■ Er zijn bewegende dieren in het registratiebereik■ Wind beweegt papier of planten binnen het registratiebereik■ Er valt zonlicht op de lens■ Plotselinge verandering van temperatuur door afvoerlucht van ventilatoren, open ramen, airconditioning of andere warmtebronnen■ Sensor in de buurt van WiFi of andere draadloze bron	<ul style="list-style-type: none">■ Bereik veranderen resp. afschermen, afstand vergroten■ Bereik veranderen of afdekken■ Bereik veranderen■ Sensor afschermen of bereik veranderen■ Bereik veranderen, andere montageplaats kiezen■ Minimaal 2 m van de draadloze bron af installeren
Verandering sensorreikwijdtes	<ul style="list-style-type: none">■ Andere omgevings-temperaturen	<ul style="list-style-type: none">■ Registratiebereik met behulp van afdekplaatjes nauwkeurig instellen

1. Riguardo a questo documento

Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo!

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.

Spiegazione dei simboli



Avvertimento contro pericoli!



Rimando a passaggi nel documento.

2. Avvertenze generali relative alla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliere sempre la corrente!
- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione del sensore è un lavoro che richiede un intervento sulla tensione di rete. Deve pertanto essere eseguita a regola d'arte in conformità alle norme d'installazione e alle condizioni di allacciamento nazionali. (per es. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da officine specializzate.

3. IR Micro

Utilizzo adeguato allo scopo

- Rivelatore di presenza adatto solo per il montaggio a soffitto in ambienti interni.

Con un bus DALI il sensore viene collegato all'apparecchio di comando. Il sensore utilizza la linea DALI per comunicare e per alimentazione elettrica.

Volume di fornitura **(Fig. 1)**

Dimensioni dell'apparecchio **(Fig. 2)**

Panoramica degli apparecchi **(Fig. 3)**

- A** Cornice da incasso
- B** Collegamento a innesto
- C** Involucro del sensore con lente
- D** Copertura decorativa

IT

4. Montaggio/Installazione

- Staccare l'alimentazione di corrente **(Fig. 4)**

È compreso un relativo adattatore a pinza per soffitto ossia un telaio per il montaggio su una scatola d'installazione **(Fig. 5)**.

- Piano degli allacciamenti **(Fig. 6)**

Per il cablaggio dell'interruttore a sensore vale quanto segue: ai sensi della norma DLgs 37/08 e successive modifiche per il cablaggio tra sensore e DALI Application Controller è consentito utilizzare un conduttore multiplo che contenga sia i cavi della tensione di rete sia quelli di comando (per es. NYM 5 × 1,5 mm²).

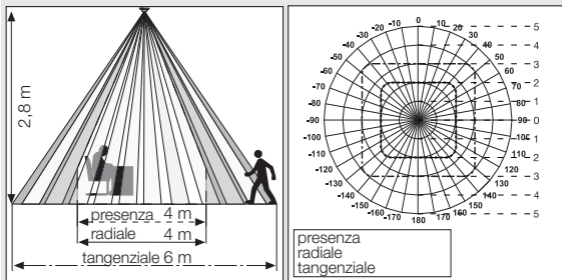
Non superare la lunghezza massima consentita del cavo di collegamento tra DALI Application Controller e sensore pari a 300 m (nel caso di 1,5 mm²). Dopo l'installazione e l'accensione il sensore inizia a lampeggiare per 10 secondi.

Allacciamento del cavo di collegamento alla rete **(Fig. 6)**

Avvertenza sul collegamento in parallelo:

In un sistema DALI-2 si possono allacciare più sensori. Qui occorre tenere presente la quantità massima di utenze DALI collegabili (cfr. Dati tecnici a pagina **(→ "10. Dati tecnici")**).

5. Campo di controllo



Un riconoscimento sicuro della presenza dipende fondamentalmente dal numero, dalla costituzione e dalla disposizione delle lenti. L'IR Micro con il suo sistema di sensori ad alta risoluzione incl. piro sensore multisegmento garantisce un rilevamento affidabile e preciso su max. 6 x 6 metri. Grazie alla forma quadrata del campo di rilevamento è possibile una pianificazione facile, rapida e ottimale dello spazio.

6. Funzionamento/comando

Dopo aver completato l'allacciamento, potrete mettere in funzione l'impianto. La messa in funzione avviene conformemente alla norma DALI-2 in vigore. Sono a disposizione tutte le funzioni e tutti i comandi della norma DALI IEC 62386 Parte 101, Parte 103, Parte 303 e Parte 304.

I valori di movimento e di luminosità in tal modo rilevati possono essere interrogati dal DALI Application Controller. Vi è inoltre la possibilità di un invio automatico o ciclico in base al tempo.

Trovate informazioni dettagliate nella descrizione dell'interfaccia in Internet al sito: DALI-2.steinell.de

Funzione LED:

LED rosso

Inizializzazione: il LED lampeggia 1 volta ogni 2 secondi.

Funzionamento normale: il LED rimane spento.

Identificazione DALI: il LED lampeggia al ritmo di un secondo.

7. Manutenzione e cura

Il prodotto non necessita di manutenzione.

In caso la lente di rilevamento fosse imbrattata, pulirla con un panno umido (senza utilizzare detergenti).

8. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.



Non gettate gli apparecchi elettrici assieme ai rifiuti domestici!!

Solo per paesi UE:

conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

9. Garanzia del produttore

Garanzia del produttore STEINEL GmbH,

Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germania

Tutti i prodotti STEINEL soddisfano i massimi requisiti di qualità. Per questo motivo siamo lieti in qualità di produttore di conceder. Le come cliente una garanzia ai sensi delle condizioni qui di seguito indicate:

La garanzia comprende l'assenza di vizi che è dimostrabile essere riconducibili a un difetto di materiale o un errore di produzione e che ci vengono segnalati immediatamente dopo essere stati riscontrati ed entro il periodo di garanzia.

La garanzia si estende a tutti i prodotti STEINEL Professional che vengono acquistati e utilizzati in Italia.

Le nostre prestazioni di garanzia per gli utenti

Le seguenti disposizioni valgono per gli utenti. Per utente si intende ogni persona fisica che all'atto della stipulazione del contratto di acquisto non agisce in esercizio della sua attività professionale commerciale o autonoma.

Lei può scegliere di ricorrere alla garanzia chiedendo la riparazione gratuita, la sostituzione gratuita (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o l'emissione di una nota di credito.

Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL Professional da Lei acquistato è nel caso di sensori, fari, lampade per esterni e lampade per interni: di **5 anni** nel caso di prodotti ad aria calda e a termoadesivazione: di **1 anno** a partire dalla data di acquisto del prodotto.

Noi assumiamo i costi di trasporto ma non i rischi legati al trasporto della merce che ci viene restituita.

Le nostre prestazioni di garanzia per gli imprenditori

Le seguenti disposizioni valgono per gli imprenditori. Per imprenditore si intende una persona fisica o giuridica o una società di persone con capacità giuridica che all'atto della stipulazione del contratto di acquisto agisce in esercizio della sua attività professionale commerciale o autonoma.

Noi possiamo scegliere se prestare la garanzia eliminando gratuitamente il vizio, sostituendo l'articolo difettoso (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o emettendo una nota di credito.

Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL Professional da Lei acquistato è nel caso di sensori, fari, lampade per esterni e lampade per interni: di **5 anni** nel caso di prodotti ad aria calda e a termoadesivazione: di **1 anno** a partire dalla data di acquisto del prodotto.

Nell'ambito della prestazione della garanzia noi non sosteniamo le Sue spese necessarie per l'adempimento né le spese per lo smontaggio del prodotto difettoso e per l'installazione del prodotto sostitutivo.

Diritti per vizi previsti dalla legge, gratuità

Le prestazioni qui descritte valgono in aggiunta ai diritti alla garanzia previsti dalla legge – incluse le disposizioni speciali per la tutela dei consumatori – e non li limitano né li sostituiscono. La rivendicazione dei Suoi diritti previsti dalla legge in caso di vizi è gratuita.

Esclusioni dalla garanzia

Sono espressamente escluse dalla presente garanzia tutte le lampadine sostituibili.

La garanzia è inoltre esclusa nei seguenti casi:

- in caso di logorio di parti del prodotto dovuto all'uso o ad altra ragione naturale o in caso di vizi del prodotto STEINEL Professional che sono da ricondurre a logorio dovuto all'uso o ad altra ragione naturale,
- in caso di uso non adeguato allo scopo od al prodotto o in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- in caso venissero effettuate autonomamente modifiche o altre trasformazioni sul prodotto o in caso di vizi che sono da ricondurre all'impiego di accessori, complementi o pezzi di ricambio non originali STEINEL,
- in caso di lavori di manutenzione e cura dei prodotti effettuati in modo non conforme alle istruzioni per l'uso,
- in caso di annessione o installazione non conforme alle prescrizioni per l'installazione fornite da STEINEL,
- in caso di danni o perdite avvenuti durante il trasporto.

Applicazione del diritto tedesco

Si applica il diritto tedesco ad esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

Rivendicazione

Se ha intenzione di ricorrere alla garanzia, La si prega di inviare il Suo prodotto completo e unito allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: STEINEL Italia Srl, Via del lavoro, 18, 21012 Cassano Magnago, Italia (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten). Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia.

5 ANNI
DI GARANZIA
DEL PRODUTTORE

10. Dati tecnici

Dimensioni (Ø × P)	Ø 80 × 20,5 mm
Tecnica a sensori	a infrarossi passivi (IR)
Potenza assorbita attraverso DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	Per una progettazione sicura si prega di presupporre una corrente assorbita con 10 V e in aggiunta una riserva del 20% (come previsto dalla norma DALI-2 IEC 62386-101).
– Corrente assorbita massima con tensione d'ingresso di 10 V:	4 mA / 2 utenze
– Corrente assorbita tipica con tensione d'ingresso di 16V:	4 mA / 2 utenze
– Corrente assorbita massima ai sensi di IEC 62386-101:	10 mA / 5 utenze
– DALI-Startup-time:	< 1 s
Misurazione luce	2–1.000 Lux
Raggio d'azione	4 × 4 m presenza, radiale, 6 × 6 m tangenziale / 2,8 m di altezza
Grado di protezione	IP20
Intervallo di temperatura	0 °C–+ 40 °C

11. Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
Sensore privo di tensione	<ul style="list-style-type: none">■ Il fusibile è intervenuto, interruttore non acceso, linea di alimentazione dall'interrotta■ Corto circuito	<ul style="list-style-type: none">■ Attivare o sostituire il fusibile; accendere l'interruttore di rete; controllare la linea di alimentazione dall'interrotta con un voltmetro■ Controllare gli allacciamenti
Il valore di luminosità non viene trasmesso	<ul style="list-style-type: none">■ Linea interrotta■ Alimentazione di tensione guasta	<ul style="list-style-type: none">■ Controllare la linea
Il sensore trasmette segnale di movimento a sproposito	<ul style="list-style-type: none">■ Nel campo di rilevamento si trova un fattore d'interferenza, per es. ventilatore, impianto di climatizzazione o altra fonte di calore■ Animali in movimento nel campo di rilevamento■ Il vento muove carta o piante nel campo di rilevamento■ La luce del sole cade direttamente sulla lente■ Improvviso sbalzo di temperatura dovuto ad aria di scarico proveniente da ventilatori, finestre aperte, impianti di climatizzazione o altre fonti di calore■ Sensore nelle vicinanze di wlan o altra fonte radio	<ul style="list-style-type: none">■ Adattare o coprire il campo, aumentare la distanza■ Cambiare o coprire il campo di rilevamento■ Spostare il campo■ Applicare il sensore in modo tale che sia protetto o modificare il campo■ Modificare il campo o spostare il luogo di montaggio■ Installare almeno a 2 m dalla fonte radio
Modifica del raggio d'azione del sensore	<ul style="list-style-type: none">■ Diverse temperature ambiente	<ul style="list-style-type: none">■ Regolare esattamente il campo di rilevamento con le schermature

1. Acerca de este documento

¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!

- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.

Explicación de los símbolos



¡Advertencia de peligros!



Referencia a partes de texto en el documento.

2. Indicaciones generales de seguridad

- ¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!
- Para el montaje, el cable eléctrico a conectar deberá estar sin tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación del sensor es un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país.
(p. ej., **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH**: SEV 1000)
- Utilice solo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones solo pueden realizarse en talleres especializados.

3. IR Micro

Uso previsto

- Detector de presencia solo apto para montaje en el techo de interior.

Mediante un bus DALI, el sensor se acopla al dispositivo de control. El sensor emplea el cable DALI para la comunicación y para la alimentación eléctrica.

Volumen de suministro **(Fig. 1)**

Dimensiones del producto **(Fig. 2)**

Visión general del equipo **(Fig. 3)**

A Marco de montaje

B Enchufe

C Carcasa del sensor con lente

D Cubierta decorativa

4. Montaje/Instalación

- Desconectar la alimentación eléctrica. **(Fig. 4)**

Un correspondiente adaptador de clip para techos, o bien un marco para el montaje en una toma de instalación va incluido **(Fig. 5)**.

- Esquema de conexiones **(Fig. 6)**

Para el cableado de los interruptores de sensor será aplicable: Según la norma VDE 0100520, apdo. 6, para el cableado entre el sensor y DALI Application Controller, puede emplearse un cable multiconductor que incluya tanto los hilos de alimentación como también los hilos de mando (p. ej., NYM 5 × 1,5 mm²).

La longitud máxima del cable entre DALI Application Controller y sensor no superará los 300 m (con 1,5 mm²). Una vez instalado y conectado el sensor empieza a parpadear durante 10 segundos.

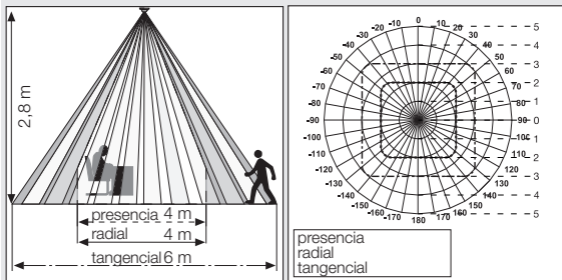
Conexión del cable de alimentación **(Fig. 6)**

Observación acerca de la conexión en paralelo:

En un solo sistema DALI 2 pueden conectarse varios sensores.

En tal caso, hay que tener cuenta el número máximo de dispositivos DALI (→ "10. Datos técnicos").

5. Zona de vigilancia



Un reconocimiento de presencia seguro depende fundamentalmente de la cantidad, estado y distribución de los elementos de lente. El IR Micro con su sistema de sensor de alta resolución incl. sensor piroeléctrico multisegmento garantiza un registro preciso y fiable sobre una superficie máx. de 6 x 6 metros. El campo de detección cuadrado permite una planificación del interior sencilla, rápida y óptima.

6. Función/Manejo

Una vez realizada la conexión, la instalación puede ponerse en funcionamiento. La puesta en servicio tiene lugar según la norma aplicable DALI 2. Están disponibles todas las funciones y comandos de la norma DALI IEC 62386 parte 101, parte 103, parte 303 y parte 304.

Los valores de movimiento y luminosidad calculados por el sensor pueden ser consultados por el DALI Application Controller. Adicionalmente también puede activarse una transmisión cíclica automática o temporizada.

Información detallada la encontrará en la descripción de interfaces en Internet a través de: DALI-2.steinel.de

Funciones LED: LED rojo

Inicialización: LED parpadea 1 x cada 2 segundos.

Operación normal: LED permanece apagado.

Identificación DALI: LED parpadea una vez por segundo.

7. Mantenimiento y cuidado

El producto está exento de mantenimiento.

En caso de ensuciarse, la lente de detección podrá limpiarse con un paño húmedo (sin limpiador).

8. Eliminación

Aparatos eléctricos, accesorios y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE:

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

9. Garantía de fabricante

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos **5 años** de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

Reclamación:

Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el tíquet de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, SAET-94 S.L. - C/Trepadella, nº 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona). Recomendamos, por eso, guardar bien el tíquet de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web

www.steinel-professional.de/garantie

Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico +34 93 772 28 49.

5 AÑOS
DE GARANTÍA
DE FABRICANTE

ES

10. Datos técnicos

Dimensiones (Ø x prof.)	Ø 80 x 20,5 mm
Técnica de sensores	Infrarrojo pasivo (IR).
Consumo de potencia mediante DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Para una planificación segura debe considerarse un consumo de corriente de 10 V y una reserva adicional del 20 % (tal y como se especifica en la norma DALI-2 IEC 62386-101).
– Consumo de corriente máx. a una tensión de entrada de 10 V:	4 mA / 2 dispositivos
– Consumo de corriente típico a una tensión de entrada de 16 V:	4 mA / 2 dispositivos
– Consumo de corriente máx. conforme a IEC 62386-101:	10 mA / 5 dispositivos
– Tiempo de inicio DALI:	< 1 s
Fotometría	2 – 1.000 lux
Alcance	Presencia 4 x 4 m, radial, 6 x 6 m tangencial. / 2,8 m de altura
Índice de protección	IP20
Rango de temperatura	0 °C hasta + 40°C

11. Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
Sensor sin tensión	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusible ha saltado, desconectado, línea dali interrumpida ■ Cortocircuito 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Conectar, cambiar el fusible; conectar el interruptor de alimentación, comprobar el cable dali con un comprobador de tensión ■ Comprobar conexiones
Valor de luminosidad no se transmite	<ul style="list-style-type: none"> ■ Interrupción de línea ■ Alimentación de tensión dali defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlar el cable
Sensor transmite señal de movimiento no deseada	<ul style="list-style-type: none"> ■ Factor interferente, p. Ej., Ventilador, aire acondicionado u otra fuente de calor dentro del campo de detección ■ Animales en movimiento en el campo de detección ■ El viento mueve papel o plantas dentro del campo de detección ■ El sol le da al lente ■ Cambio de temperatura repentino debido a corrientes de ventiladores, ventanas abiertas, instalaciones de aire acondicionado u otras fuentes de calor ■ Sensor en las proximidades de un wifi u otra fuente radiotécnica 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reajustar campo de detección o bien apantallar partes del sensor, aumentar distancia ■ Reajustar el campo de detección o apantallar el sensor ■ Reajustar el campo de detección ■ Montar el sensor protegido o modificar el campo de detección ■ Modificar el campo de detección, cambiar el lugar de montaje ■ Instalar como mínimo a 2 m de distancia de la fuente radiotécnica
Modificación del alcance de detección	<ul style="list-style-type: none"> ■ Otras temperaturas ambientales 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ajustar de nuevo el campo de detección con precisión mediante pantallas

1. Sobre este documento

Por favor, leia-o com atenção e guarde-o num local seguro!

- Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.

Explicação de símbolos



Aviso de perigo!



Remete para referências do texto no documento.

2. Instruções gerais de segurança

- Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação!
- Durante a montagem, o cabo elétrico a ligar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do detetor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de ligação habituais nos diversos países. (por ex. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Utilize somente peças de reposição originais.
- Reparações só podem ser efetuadas por oficinas especializadas.

3. IR Micro

Utilização prevista

- Detetor de presença apenas para montar no teto em recintos fechados.

O detetor é ligado à unidade de comando através de um bus DALI.

O detetor usa a linha DALI para comunicar e para fins de alimentação de tensão.

Itens fornecidos **(Fig. 1)**

Dimensões do produto **(Fig. 2)**

Vista geral do aparelho **(Fig. 3)**

- A** Friso de instalação
- B** Conector
- C** Caixa do detetor com lente
- D** Tampa de acabamento

4. Montagem/Instalação

- Desligue a fonte de alimentação elétrica. **(Fig. 4)**

Está incluído o respetivo adaptador de grampo para tetos ou um friso para a montagem numa caixa de instalação **(Fig. 5)**.

- Esquema de ligação **(Fig. 6)**

Para a cablagem do interruptor com detetor aplica-se o seguinte: segundo a secção 6 da norma VDE 0100520, a cablagem entre o detetor e o DALI Application Controller pode ser realizada com um cabo multifilar que tanto pode conter os condutores da alimentação elétrica da rede como também as linhas de comando (por ex. NYM 5 × 1,5 mm²).

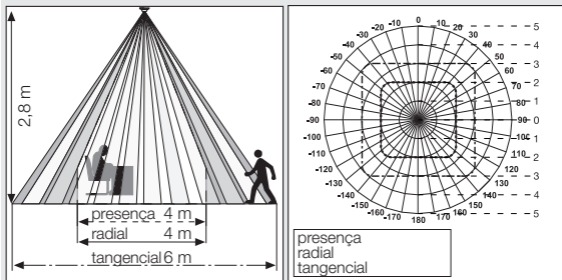
O comprimento máximo dos cabos entre o DALI Application Controller e o detetor não deve ser superior a 300 m (com 1,5 mm²). Depois da instalação e ligação, o detetor fica a piscar durante 10 segundos.

Ligação ao cabo de alimentação elétrica **(Fig. 6)**

Nota sobre a ligação em paralelo:

Num sistema DALI-2 podem estar ligados vários detetores. Nesse caso, tem de ser respeitado o número máximo de endereços DALI (→ "10. Dados técnicos").

5. Área controlada



Uma deteção segura da presença depende, principalmente, do número, do tipo e da disposição dos elementos da lente. O IR Micro, com o seu sistema de detetores de alta resolução incluindo um detetor piroelétrico com segmentos múltiplos, garante uma deteção fiável e precisa numa área máx. de 6 x 6 metros. Devido à área de deteção quadrada, é possível realizar um planeamento de espaços de forma simples e rápida.

6. Funcionamento/Utilização

Depois de se estabelecer a ligação à rede, o sistema pode ser colocado em funcionamento.

A colocação em funcionamento é efetuada em conformidade com a norma DALI-2 válida. Estão disponíveis todas as funcionalidades e comandos da norma DALI IEC 62386 parte 101, parte 103, parte 303 e parte 304.

Os valores de movimento e luminosidade detetados pelo detetor podem ser solicitados pelo DALI Application Controller. Adicionalmente, existe a possibilidade de uma transmissão cíclica automática ou temporizada.

Para mais informações, consulte a descrição de interface na internet em: DALI-2.steinel.de

Funcionamento dos LEDs:

Inicialização:

Modo de funcionamento normal:

Identificação DALI:

LED vermelho

o LED pisca 1 vez a cada 2 segundos.

o LED fica desligado.

LED pisca em intervalos de um segundo.

7. Manutenção e conservação

O produto não requer qualquer tipo de manutenção.

Se a lente de deteção estiver suja, pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

8. Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de revalorização ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.:

Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de revalorização ecológica.

9. Garantia do fabricante

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos de fabrico junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe **5 anos** de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto da série STEINEL Professional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

Reclamação:

se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acom-panhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: F.Fonseca, S.A. - Rua João Francisco do Casal 87-89, 3800-266 Aveiro. Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar. A F.Fonseca, S.A. não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto.

Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em www.ffonseca.com
Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência: +351 234 303 900.

5 ANOS
GARANTIA
DO FABRICANTE

PT

10. Dados técnicos

Dimensões (Ø x p)	Ø 80 x 20,5 mm
Tecnologia de sensores	Infravermelhos passivos (IV)
Potência através de DALI (12–22,5 V CC, no SELV):	Para um planeamento seguro, por favor assuma um consumo de corrente de 10 V e uma reserva adicional de 20% (como especificado na norma DALI-2 IEC 62386-101).
– Consumo de corrente máx. com tensão de entrada de 10 V:	4 mA / 2 endereços
– Consumo de corrente típico com tensão de entrada de 16 V:	4 mA / 2 endereços
– Consumo de corrente máx. segundo a IEC 62386-101:	10 mA / 5 endereços
– DALI-Startup-time:	< 1 s
Regulação crepuscular	2–1.000 Lux
Alcance	4 x 4 m presença, radial, 6 x 6 m tangencial / 2,8 m de altura
Grau de proteção	IP20
Intervalo de temperatura	0 °C até + 40 °C

11. Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O detetor não tem tensão	<ul style="list-style-type: none">■ Proteção disparou, não ligado, linha DALI interrompida■ Curto-circuito	<ul style="list-style-type: none">■ Rearme ou substitua o fusível, ligue o interruptor de rede, verifique a linha DALI com um multímetro■ Verifique as ligações
Valor de luminosidade não é transferido	<ul style="list-style-type: none">■ Linha interrompida■ Alimentação de tensão DALI com anomalia	<ul style="list-style-type: none">■ Verifique o cabo
Detetor transfere inadvertidamente sinal de movimento	<ul style="list-style-type: none">■ Existe um fator interferente na área de deteção, por ex., ventilador, ar condicionado ou outra fonte de calor■ Há animais a movimentarem-se na área de deteção■ O vento agita papel ou plantas na área de deteção■ Luz do sol incide sobre a lente■ Alteração térmica súbita devido a ar evacuado de ventiladores, janelas abertas, aparelhos de ar condicionado ou outras fontes de calor■ O detetor encontra-se perto do WiFi ou de outras fontes radioelétricas	<ul style="list-style-type: none">■ Modifique a área ou cubra-a, aumente a distância■ Mude a área de deteção ou cubra-a■ Mude a área■ Monte o detetor num ponto protegido ou reajuste a área■ Modifique a área, mude para outro local de montagem■ Instale a uma distância mínima de 2 m da fonte radioelétrica
Modificação do alcance do detetor	<ul style="list-style-type: none">■ Temperaturas ambiente diferentes	<ul style="list-style-type: none">■ Ajuste com precisão a área de deteção usando obturadores

1. Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.

Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar

- Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!
- Under monteringen måste den elektriska ledningen som skall anslutas vara spänningsfri. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav i respektive land. (t.ex. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Använd endast originalreservdelar.
- Reparationer får bara genomföras i en auktoriserad verkstad.

3. IR Micro

Användning

- Närvarovakten är endast avsedd för takmontage inomhus.

Sensorn ansluts via DALI-buss till styrenheten. Sensorn använder DALI-ledningen för att kommunicera och för spänningsförsörjning.

Innehåll (**Bild 1**)

Produktmått (**Bild 2**)

Översikt över enheter **(Bild 3)**

- A Inbyggnadsram
- B Anslutningsplintar
- C Sensorhus med lins
- D Täcklock

4. Montage/Installation

- Stäng av strömförsörjningen. **(Bild 4)**

Bifogat finns en passande takadapter med klämmor resp. en ram för montering på en installationsdosa **(Bild 5)**.

- Anslutningsschema **(Bild 6)**

För anslutningen av sensorn gäller: enligt VDE 0100520 avsnitt 6 får en mångledare användas mellan sensorn och DALI Application Controller, som innehåller både nätspänningskablar och styrkablar (t.ex. NYM 5 × 1,5 mm²).

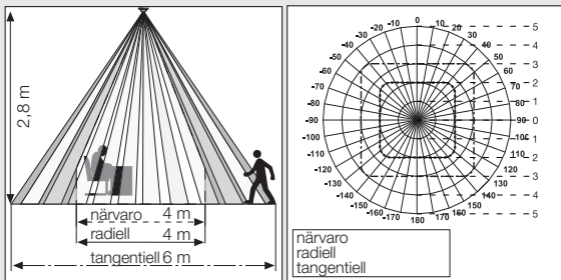
Den maximala ledningslängden mellan DALI Application Controller och sensorn får inte överskrida 300 m (vid 1,5 mm²). Efter installation och tillkoppling börjar sensorn blinka i 10 sekunder.

Kontakt nätanslutning **(Bild 6)**

Anmärkning beträffande parallellkopplingen:

I ett DALI-2-system kan flera sensorer anslutas. Beakta här det maximala antalet DALI-deltagare (→ "**10. Tekniska data**").

5. Bevakningsområde



En säker närvarodetektering är i hög grad beroende av linselementens antal, beskaffenhet och anordning. IR Micro med ett sensorsystem med hög upplösning inkl. multisegment pyrosensor garanterar en säker och exakt bevakning över max. 6 x 6 meter. Tack vare det kvadratiska bevakningsområdet kan en enkel, snabb och optimal planering av rummet göras.

6. Funktion / Hantering

Efter genomförd anslutning kan anläggningen tas i drift.

Driftsättningen görs enligt gällande DALI-2-norm. Alla funktioner och kommandon från DALI-norm IEC 62386 del 101, del 103, del 303 och del 304 är tillgängliga.

De av sensorn uppmätta rörelse- och ljusnivåvärdena kan hämtas av DALI Application Controller. Dessutom kan sändningen ske automatiskt eller tidsbaserat cyklist.

Detaljerad information finns i gränssnittsbeskrivningen i internet på:
DALI-2.steinel.de

LED-funktion: Röd LED

Initialisering: LED blinkar 1x varannan sekund.

Normaldrift: LED släckt.

DALI-identifiering: LED blinkar 1x per sekund.

7. Underhåll och skötsel

Produkten är underhållsfri.

Bevakningslinsen kan rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

8. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

9. Tillverkargaranti

Tillverkargaranti STEINEL GmbH,

Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland

Alla produkter från STEINEL uppfyller högsta kvalitetsanspråk. Av den anledningen tillhandahåller vi som tillverkare dig som kund gärna en garanti enligt nedanstående villkor:

Garantin omfattar frihet från brister, som bevisligen beror på ett material- eller tillverkningsfel och omgående meddelas oss efter att det konstaterats och inom garantitiden. Garantin omfattar samtliga STEINEL Professional-produkter som köps och används i Tyskland.

Vår garanti för konsumenter

Nedanstående bestämmelser gäller för konsumenter. En konsument är varje naturlig person som vid köptransaktionen varken utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.

Du kan välja, om vi ska fullgöra garantin genom en gratis reparation, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.

Garantitiden för den STEINEL Professional-produkt som du köpt är

för sensorer, strålkastare, utomhus- och inomhusbelysning: **5 år**

för varmluft- och varmlim-produkter: **1 år**

alltid från produktens inköpsdatum.

Vi åtar oss transportkostnaderna för retursändningen men inte transportriskerna.

Vår garanti för företagare

Nedanstående bestämmelser gäller för företagare. Företagare är en naturlig eller juridisk person eller ett rättskapabelt personbolag som vid köptransaktionen utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.

Vi avgör, om vi ska fullgöra garantin genom gratis åtgärdande av bristerna, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.

Garantitiden för den STEINEL Professional-produkt som du köpt är för sensorer, strålkastare, utomhus- och inomhusbelysning: **5 år** för varmluft- och varmlim-produkter: **1 år** alltid från produktens inköpsdatum.

Inom ramen för garantin ersätter vi inte dina utgifter som krävs vid en kompletterande prestation och inte dina utgifter vid utbyggnaden av den bristfälliga produkten och inbyggnaden av en utbytesprodukt.

Garantirättigheter, kostnadsfrihet

De tjänster som beskrivs här gäller utöver de lagliga garantianspråken - inklusive särskilda skyddsbestämmelser för konsumenterna - och begränsar eller ersätter inte dessa.

Att utöva sina lagliga rättigheter vid brister är kostnadsfritt.

Undantaget från garantin

Uttryckligen undantagna från denna garanti är alla utbytbara ljuskällor.

Därutöver bortfaller garantin:

- vid normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning på produktdelar eller brister på STEINEL Professional-produkten, som beror på normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning,
- vid användning av produkten för ändamål den inte är avsedd eller vid osaklig användning eller om bruksanvisningen ignoreras,
- om till- och ombyggnader resp. andra modifikationer på produkten genomförts egenmäktigt eller om brister kan hänföras till att tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar inte är STEINEL originaldelar,
- om underhåll och skötsel av produkten inte motsvarat bruksanvisningen,
- om montering och installation inte utförts enligt installationsbestämmelserna från STEINEL,
- vid transportskador eller -förluster.

Tysk lags giltighet

Tysk lagstiftning gäller och undantaget är överenskommen med Förenta Nationerna om avtal för den internationella varuhandeln (CISG).

Göra gällande

Om du vill ta din garanti i anspråk, så skickar du din produkt fullständig tillsammans med originalkvittot, där köpedatum och produktbeteckning måste framgå, till din återförsäljare eller direkt till oss, Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, SE-55302 Jönköping. Därför rekommenderar vi att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut.

5 Å R S
TILLVERKAR
GARANTI

10. Tekniska data

Mått (Ø × D)	Ø 80 × 20,5 mm
Sensorteknik	Passiv infraröd (IR)
Systemeffekt via DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	För en säker planering bör du utgå ifrån en strömförbrukning på 10V plus extra 20 % reserv (som avsett enligt DALI-2 norm IEC 62386-101).
– Max. strömförbrukning vid 10 V ingångsspänning:	4 mA / 2 deltagare
– Typisk strömförbrukning vid 16 V ingångsspänning:	4 mA / 2 deltagare
– Max. strömförbrukning enligt IEC 62386-101:	10 mA / 5 deltagare
– DALI-Startup-time:	< 1 s
Ljusbmätning	2 – 1.000 lux
Räckvidd	4 × 4 m närvaro, radiell, 6 × 6 m tangentiell / 2,8 m höjd
Skyddsklass	IP20
Temperaturområde	0 °C till + 40 °C

11. Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensor utan spänning	<ul style="list-style-type: none">■ Säkring har utlöst, är inte påkopplad, DALI-ledning avbruten■ Kortslutning	<ul style="list-style-type: none">■ Slå till säkringen, byt ut; slå till spänningen, testa DALI-ledningen med spänningsprovare■ Kontrollera anslutningarna
Ljusvärdet överförs ej	<ul style="list-style-type: none">■ Avbrott i kabel■ DALI spänningsförsörjning defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollera ledningen
Sensorn sänder rörelsesignal oönskat	<ul style="list-style-type: none">■ Inom bevakningsområdet finns störfaktorer som t.ex. fläkt, VVK-anläggning eller annan värmekälla■ Djur rör sig inom bevakningsområdet■ Vinden får papper eller buskar att röra sig inom bevakningsområdet■ Solljus på linsen■ Plötslig temperaturförändring genom frånluft från fläktar, öppna fönster, VVK-anläggningar eller andra värmekällor■ Sensor i närheten av WLAN eller en annan radiokälla	<ul style="list-style-type: none">■ Ändra området använd avskärmningar, förstora avståndet■ Ändra området resp. använd avskärmningar■ Ändra området■ Montera sensorn på ett skyddat ställe eller ändra området■ Ändra området, flytta sensorn■ och installera den minst 2 m från radiokällan
Ändring av sensorns räckvidd	<ul style="list-style-type: none">■ ändrade omgivnings-temperaturer	<ul style="list-style-type: none">■ ställ in bevakningsområdet exakt med täckskydd

SE

1. Om dette dokument

Læs det omhyggeligt, og gem det!

- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.

Symbolforklaring



Advarsel mod farer!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhedsanvisninger

- Afbryd spændingstilførslen, før der arbejdes på enheden!
- Ved montering skal spændingen til den el-ledning, der skal tilsluttes, være afbrudt. Sluk derfor først strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.
- Ved installation af sensoren er der tale om arbejde med netspænding. Derfor skal arbejdet udføres fagligt korrekt i overensstemmelse med det pågældende lands normale installationsforskrifter og tilslutningsforhold. (f.eks. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH**: SEV 1000)
- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres på autoriserede værksteder.

3. IR Micro

Korrekt anvendelse

- Tilstedeværelsessensoren er kun egnet til indendørs montering i loftet.

Sensoren knyttes til styreenheden med en DALI-bus.

Sensoren bruger DALI-ledningen til kommunikation og til spændingsforsyning.

Leveringsomfang (**Fig. 1**)

Produktmål (**Fig. 2**)

Oversigt over enheden (Fig. 3)

- A Monteringsramme
- B Stikforbindelse
- C Sensorhus med linse
- D Designkappe

4. Montering / installation

- Afbryd strømforsyningen (Fig. 4)

Der medfølger en passende klemme-loftadapter og en ramme til montering på en installationsdåse (Fig. 5).

- Tilslutningsplan (Fig. 6)

For sensorkontaktens ledningsføring gælder følgende: Iht. VDE 0100520 afsnit 6 må der til ledningsføringen mellem sensor og DALI Application Controller anvendes en multiledning, der både indeholder netspændingsledningerne og styreledningerne (f.eks. NYM 5 × 1,5 mm²).

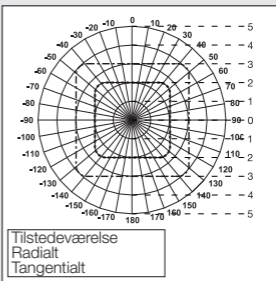
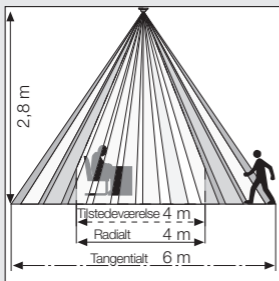
Den maksimale ledningslængde mellem DALI Application Controller og sensor må ikke overskride 300 m (ved 1,5 mm²). Efter installation og tænding begynder sensoren at blinke i 10 sekunder.

Tilslutning af nettilførselsledning (Fig. 6)

Henvisning vedr. parallelforbindelse:

I et DALI-2-system kan der tilsluttes flere sensorer. Her skal du være opmærksom på det maksimalt mulige antal DALI-enheder (→ "10. Tekniske data").

5. Overvågningsområde



En sikker registrering af personer afhænger hovedsageligt af linseelementer-nes antal, beskaffenhed og placering. IR Micro sørger med sit højopløsende sensorsystem inkl. multisegment-pyrosensor for pålidelig og præcis overvågning på maks. 6 x 6 meter. På grund af det kvadratiske overvågningsområde er der mulighed for en enkel, hurtig og optimal planlægning af rummet.

6. Funktion/betjening

Når tilslutningen er udført, kan anlægget tages i brug.

Idrifttagningen udføres i overensstemmelse med den gældende DALI-2-standard. Alle funktioner og kommandoer fra DALI-standarden IEC 62386 del 101, del 103, del 303 og del 304 er til rådighed.

De bevægelses- og lysstyrkeværdier, som sensoren har beregnet, kan udlæses fra DALI Application Controller. Derudover er der mulighed for automatisk eller tidsbaseret cyklisk overførsel.

Du finder detaljerede informationer i grænsefladebeskrivelsen på internettet under adressen: DALI-2.steinell.de

LED-funktion:

Rød LED

Initialisering:

LED blinker 1 x hvert 2. sekund

Normal drift:

LED forbliver slukket.

DALI-identifikation:

LED blinker i sekundtakt.

7. Vedligeholdelse og pleje

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Overvågningslinsen kan rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel), hvis den er snavset.

8. Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

9. Producentgaranti

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring.

Vi giver **5 års** garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensortechnologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl.

Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

Fremsættelse af krav:

Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler Wexøe A/S, Installation Division, Lejrvej 31, DK-3500 Værløse. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside www.wexoe.dk

Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. (+45) 45 46 58 00.

5 Å R S
PRODUCENT
GARANTI

10. Tekniske data

Mål (Ø × D)	Ø 80 × 20,5 mm
Sensortechnik	Passiv infrarød (IR)
Effektforbrug via DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Af hensyn til en sikker planlægning bør du gå ud fra et strømforbrug på 10V og ekstra 20 % i reserve (som fastlagt iht. DALI-2 standard IEC 62386-101).
– Maks. strømforbrug ved 10 V indgangsspænding:	4 mA / 2 enheder
– Typisk strømforbrug ved 16 V indgangsspænding:	4 mA / 2 enheder
– Maks. strømforbrug iht. IEC 62386-101:	10 mA / 5 enheder
– DALI-opstartstid:	< 1 s
Lysmåling	2 – 1.000 lux
Rækkevidde	4 × 4 m tilstedeværelse, radiale, 6 × 6 m tangentialt / 2,8 m højde
Kapslingsklasse	IP20
Temperaturområde	0 °C til + 40 °C

11. Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensoren har ingen spænding	<ul style="list-style-type: none">■ Sikring udløst, ikke slået til, DALI-ledning afbrudt■ Kortslutning	<ul style="list-style-type: none">■ Slå sikring til, udskift, tænd tænd/sluk-kontakt, kontrollér DALI-ledning med en spændingstester■ Kontrollér tilslutninger
Lysstyrkeværdi overføres ikke	<ul style="list-style-type: none">■ Ledning afbrudt■ DALI-spændingsforsyning defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollér ledning
Sensor sender bevægelse-signal utilsigtet	<ul style="list-style-type: none">■ Forstyrrende faktor, f.eks. ventilator, klimaanlæg eller anden varmekilde, befinder sig i overvågningsområdet■ Dyr i overvågningsområdet■ Vinden får papir eller planter i overvågningsområdet til at bevæge sig■ Linsen rammes af sollys■ Pludselig temperaturændring på grund af luft fra ventilatorer, åbne vinduer, klimaanlæg eller andre varmekilder■ Sensor i nærheden af WLAN eller anden trådløs kilde	<ul style="list-style-type: none">■ Skift indstilling for område, eller tildæk, øg afstanden■ Juster eller tildæk område■ Juster området■ Beskyt sensoren, eller juster området■ Ændr området, flyt monteringssted■ Installér mindst 2 m fra den trådløse kilde
Sensor-rækkeviddeændring	<ul style="list-style-type: none">■ Anden omgivelsestemperatur	<ul style="list-style-type: none">■ Indstil føleområdet nøjagtigt med blændestykker

DK

1. Tämä asiakirja

Lue huolellisesti ja säilytä tulevaa tarvetta varten!

- Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
- Oikeudet teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin pidätetään.

Symbolit



Vaaroista ilmoittava varoitus!



Viite asiakirjan tekstin kohtiin.

2. Yleiset turvaohjeet

- Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!
- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise siksi ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Tunnistin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitännäsohjeita on noudatettava. (esim. SFS0100)
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

3. IR Micro

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

- Läsnäolotunnistin soveltuu vain kattoasennukseen sisätiloissa.

Tunnistin yhdistetään DALI-väylän kautta ohjauslaitteeseen. Tunnistin käyttää DALI-linjaa virransyöttöön ja kommunikaatioon.

Toimituslaajuus **(Kuva 1)**

Tuotteen mitat **(Kuva 2)**

Laitteen yleiskuva (Kuva 3)

- A Asennuskehys
- B Pistokeliitäntä
- C Tunnistimen kotelo ja linssi
- D Tunnistimen suojuus

4. Asennus

- Katkaise virta. (Kuva 4)

Toimitus sisältää tarvittavan jousikiinnitteisen uppoasennusrasian ja asennusrasiaan liittämiseen tarvittavan kehyksen (Kuva 5).

- Liitäntäkaavio (Kuva 6)

Tunnistinkytkimen johdotus: VDE 0100520 -säädöksen kohdan 6 mukaisesti tunnistimen ja elektronisen liitäntälaitteen välisessä johdotuksessa saa käyttää usean virtapiirin johtoa, joka sisältää sekä verkkojännitejohdot että ohjausjohdot (esim. NYM 5 × 1,5 mm²).

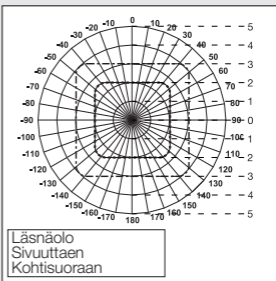
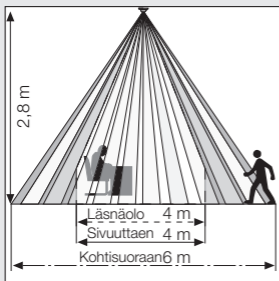
DALI Application Controller -laitteen ja tunnistimen välisen johdon pituus saa olla enintään 300 m (1,5 mm²). Asennuksen ja päällekytkennän jälkeen tunnistin vilkkuu 10 sekunnin ajan.

Verkkojohdon liitäntä (Kuva 6)

Rinnankytkentää koskeva huomautus:

DALI-2-järjestelmään on mahdollista liittää useampi tunnistin. Huomioi DALI-laitteiden maksimimäärä (→ "10. Tekniset tiedot")

5. Valvonta-alue



Läsnäolon varma tunnistus riippuu ratkaisevasti linssin lohkojen lukumäärästä, rakenteesta ja sijainnista. Korkean resoluution tunnistinjärjestelmällä ja monilohkoisella pyrotunnistimella varustettu IR Micro mahdollistaa luotettavan ja tarkan tunnistuksen enintään 6 x 6 metrin kokoisella alueella. Neliömäisen tunnistusalueen ansiosta tilojen optimaalinen suunnittelu on helppoa ja nopeaa.

6. Toiminta/käyttö

Laitteisto voidaan ottaa käyttöön, kun laite on kytketty sähköverkkoon. Käyttöönotto tehdään voimassa olevan DALI-2-standardin mukaisesti. Käytettävissä ovat kaikki toiminnot ja komennot DALI-standardista IEC 62386 osa 101, osa 103, osa 303 ja osa 304. Tunnistimen selvittämät liike- ja kirkkausarvot voidaan kysyä DALI Application Controller -laitteesta. Sen lisäksi on automaattisen tai aikaan perustuvan jaksoittaisen lähettämisen mahdollisuus.

Tarkat tiedot löytyvät Internetistä liitântöjen kuvauksesta osoitteessa:
DALI-2.steinel.de

LED-toiminto: Punainen LED

Alustus: LED vilkkuu 1 x 2 sekunnin välein.

Normaalikäyttö: LED ei pala.

DALI-tunnistus: LED vilkkuu sekunnin välein.

7. Huolto ja hoito

Tuote on huoltovapaa.

Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita).

8. Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:

Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelpoiset sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

9. Valmistajan takuu

Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuilmoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-

Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakenneosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

Vaatimuksen esittäminen

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostotositteen huolellista säilyttämistä aina takuuajan päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä.

Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuiltamme www.steinel-professional.de/garantie

5 VUODEN
VALMISTAJAN
TAKUU

10. Tekniset tiedot

Mitat (Ø × S)	Ø 80 × 20,5 mm
Tunnistintekniikka	Passiivinen infrapuna (IR)
Ottoteho DALI-2:n kautta (12–22,5 V DC, no SELV):	Turvallisen suunnittelun onnistumiseksi pidä lähtökohtana 10 V:n ottotehoa ja 20 %:n lisävaraa (DALI-2-normin IEC 62386-101 mukaisesti).
– Maks.ottoteho 10 V:n tulojännitteessä:	4 mA / 2 laitetta
– Tyypillinen ottoteho 16 V:n tulojännitteessä:	4 mA / 2 laitetta
– Maks.ottoteho IEC 62386-101:n mukaisesti:	10 mA / 5 laitetta
– DALI-startup-time:	< 1 s
Valonmittaus	2–1.000 luksia
Toimintaetäisyys	4 × 4 m läsnäolo, sivuttaen, 6 × 6 m kohtisuoraan / korkeus 2,8 m
Kotelointiluokka	IP20
Lämpötila-alue	0 °C ... + 40 °C

11. Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistimelle ei tule sähköä	<ul style="list-style-type: none">■ Sulake on lauennut, ei kytketty päälle, katkos DALI-johdossa■ Oikosulku	<ul style="list-style-type: none">■ Kytke sulake päälle, vaihda sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista DALI-johto jännitteenkoet- timella■ Tarkasta liitännät
Kirkkausarvoa ei välitetä	<ul style="list-style-type: none">■ Katkos johdossa■ DALI-tehonsyöttö viallinen	<ul style="list-style-type: none">■ Tarkista johto
Tunnistin lähettää liikesig- naalin ei-toivotusti	<ul style="list-style-type: none">■ Toiminta-alueella on häiriötekijöitä, esimer- kiksi tuuletin, ilmastoin- tilaite tai muita lämmönlähteitä■ Toiminta-alueella liikkuu eläimiä■ Tuuli liikuttelee paperei- ta tai kasveja toiminta- alueella■ Auringonvalo osuu linssiin■ Tuuletinten poistoil- man, avoimna olevien ikkunoiden, ilmastoin- tilaitteiden tai muiden lämmönlähteiden ai- heuttamat äkilliset lämpötilan muutokset■ Tunnistin WLANin tai muun langattoman tukiaseman lähellä	<ul style="list-style-type: none">■ Muuta aluetta / peitä osa linssistä, lisää etäisyyttä■ Muuta aluetta tai peitä osa linssistä■ Säädä alue uudelleen■ Kiinnitä tunnistin var- joon tai muuta aluetta■ Muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa■ Asenna vähintään 2 m:n etäisyydelle langattomasta tukiasemasta
Tunnistimen toimintaetäi- syyden muuttuminen	<ul style="list-style-type: none">■ Ympäristön lämpötilan muutokset	<ul style="list-style-type: none">■ säädä toiminta-alue tarkasti linssinsuojus- ten avulla

1. Om dette dokumentet

Les dokumentet nøye og ta vare på det!

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.

Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Henvising til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhetsinstrukser

- Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!
- Ved montering må strømledningen som skal tilkobles, være uten spenning. Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømtilførselen er stanset.
- Installasjon av sensoren betyr arbeid på strømmettet. Arbeidet skal derfor utføres av fagfolk i henhold til lokale elektroinstallasjonsforskrifter og tilkoblingskrav. (f.eks. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres på autoriserte verksteder.

3. IR Micro

Forskriftsmessig bruk

- Tilstedeværelsessensoren egner seg kun til montering i tak innendørs.

Via en DALI-buss kobles sensoren til kontrollenheten.

Sensoren bruker DALI-ledningen til kommunikasjon og strømforsyning.

Leveringsomfang (III. 1)

Produkt mål (III. 2)

Apparatoversikt (III. 3)

- A Monteringsramme
- B Pluggforbindelse
- C Sensorhus med linse
- D Designramme

4. Montering/installasjon

- Slå av strømtilførselen (III. 4).

En passende klemme-takadapter el. ramme for montering på en installasjonsboks er vedlagt (III. 5).

- Koblings skjema (III. 6)

Følgende gjelder for ledningsføring til sensorbryteren: I henhold til VDE 0100520 avsnitt 6 kan det brukes en flerkursledning mellom sensoren og DALI Application Controller. Denne ledningen kan inneholde både nettleddningene og styreledningene (f.eks. NYM 5 × 1,5 mm²).

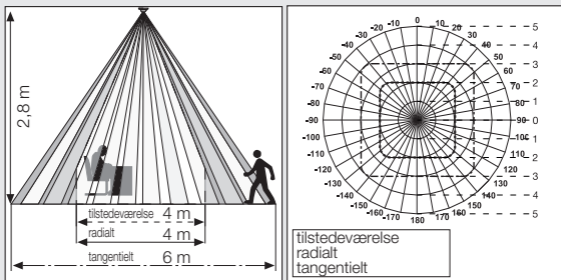
Maksimal ledningslengde mellom DALI Application Controller og sensoren skal ikke overskride 300 m (ved 1,5 mm²). Når sensoren er installert og aktivert, begynner den å blinke hvert 10. sekund.

Tilkobling av nettleddningen (III. 6)

Merknad vedr. parallellkobling:

I et DALI-2-system kan det kobles til flere sensorer. Vær oppmerksom på maksimalt antall DALI-deltakere (→ «10. Tekniske spesifikasjoner»).

5. Overvåkingsområde



En sikker tilstedeværelsesregistrering er i høy grad avhengig av antall linse-segenter og deres tilstand og plassering. IR Micro har et høyt oppløsende sensorsystem inkl. multisegment-pyrosensor som sørger for pålitelig og presis dekning på maks. 6 x 6 meter. Det kvadratiske dekningsområdet gir en enkel, rask og optimal romplanlegging.

6. Funksjon / betjening

Når apparatet er tilkoblet, kan det tas i drift.

Igangsetting iht. gjeldende DALI-2-standard. Alle funksjoner og instruksjoner fra DALI-standard IEC 62386 del 101, del 103, del 303 og del 304 står til disposisjon.

De bevegelles- og lysstyrkeverdiene sensoren har fastslått, kan avleses på DALI Application Controller. I tillegg er det mulig med automatisk eller tidsbasert syklisk sending.

Detaljert informasjon finner du i grensesnittbeskrivelsen på Internett under: DALI-2.steinel.de

LED-funksjon: Rød LED

Initialisering: LED blinker 1 x annethvert sekund.

Normal drift: LED lyser ikke.

DALI-identifisering: LED blinker hvert sekund.

7. Vedlikehold og stell

Produktet er vedlikeholdsfritt.

Skulle registreringslinsen bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

8. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet!

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

9. Produsentgaranti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

Garantikrav

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: Vilan AS – Olaf Helsetsvei 8, 0694 Oslo, Norge. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen. Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, www.vilan.no

Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på +47 22 72 50 00.

5 Å R S
PRODUSENT
GARANTI

10. Tekniske spesifikasjoner

Mål (Ø x D)	Ø 80 x 20,5 mm
Sensorteknologi	Passiv infrarød (IR)
Effektøpptak via DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	For sikker planlegging bes du gå ut fra 10 V strømoptak og ytterligere 20 % reserve (som angitt i DALI-2-standarden IEC 62386-101).
– Maks. strømoptak ved 10 V inngangsspenning:	4 mA / 2 deltakere
– Typisk strømoptak ved 16 V inngangsspenning:	4 mA / 2 deltakere
– Maks. strømoptak iht. IEC 62386-101:	10 mA / 5 deltakere
– DALI-oppstartstid:	< 1 s
Lysmåling	2–1.000 lux
Rekkevidde	4 x 4 m tilstedeværelse, radially, 6 x 6 m tangentielt / 2,8 m høyde
Kapslingsgrad	IP20
Temperaturområde	0 °C til + 40 °C

11. Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensoren har ikke spenning	<ul style="list-style-type: none">■ Sikringen er gått, ikke slått på, brudd på DALI-ledningen■ Kortslutning	<ul style="list-style-type: none">■ Aktiver sikringen, sett i ny; slå på nettbryteren, kontroller DALI-ledningen med en spenningstester■ Kontroller koblingene
Lysstyrkeverdien overføres ikke	<ul style="list-style-type: none">■ Brudd på ledningen■ DALI-spenningsforsyning defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Kontroller ledningen
Sensoren sender bevegelsessignal når den ikke skal	<ul style="list-style-type: none">■ Forstyrrende faktor, f.eks. ventilator, klimaanlegg eller andre varmekilder befinner seg i dekningsområdet■ Dyr beveger seg i dekningsområdet■ Vind beveger papir eller planter i dekningsområdet■ Det kommer sollys på linsen■ Plutselige temperaturforandringer på grunn av luft fra ventilatorer, åpne vinduer, klimaanlegg eller andre varmekilder■ Sensoren er i nærheten av trådløst data-nett eller andre trådløse kilder	<ul style="list-style-type: none">■ Juster området, dekk til, øk avstanden■ Juster området eller dekk til■ Juster området■ Monter sensoren på et beskyttet sted eller juster området■ Endre området, flytt sensoren■ Installer minst 2 m fra den trådløse kilden
Sensor-rekkeviddeforandring	<ul style="list-style-type: none">■ Andre omgivelsestemperaturer	<ul style="list-style-type: none">■ Bruk dekkplatene til å stille inn dekningsområdet nøyaktig

NO

1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

Παρακαλούμε διαβάστε το προσεκτικά και φυλάξτε το!

- Προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
- Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.

Επεξήγηση συμβόλων



Προειδοποίηση για κινδύνους!



Παραπομπή σε σημεία κειμένου στο έγγραφο.

2. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!
- Κατά την εγκατάσταση πρέπει ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς, πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του αισθητήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Ως εκ τούτου, πρέπει να εκτελείται επαγγελματικά και σύμφωνα με τις συνήθειες προδιαγραφές εγκατάστασης και τους όρους σύνδεσης της εκάστοτε χώρας. (π.χ. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

3. IR Micro

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- Ανιχνευτής παρουσίας είναι κατάλληλος μόνο για τοποθέτηση σε οροφή σε εσωτερικούς χώρους.

Με DALI-Bus ο αισθητήρας συνδέεται στη συσκευή ελέγχου. Ο αισθητήρας χρησιμοποιεί τον αγωγό DALI για επικοινωνία και τροφοδοσία τάσης.

Περιεχόμενο συσκευασίας **(εικ. 1)**

Διαστάσεις προϊόντος **(εικ. 2)**

Επισκόπηση συσκευής **(εικ. 3)**

A Πλαίσιο εγκατάστασης

B Σύζευξη

C Πλαίσιο αισθητήρα με φακό

D Διακοσμητική μάσκα

4. Συναρμολόγηση/Εγκατάσταση

- Διακόπτετε την τροφοδοσία ρεύματος. **(εικ. 4)**

Η συσκευασία περιέχει ανάλογο προσαρμογέα οροφής με κλιπ ή πλαίσιο για εγκατάσταση σε κουτί εγκατάστασης **(εικ. 5)**.

- Διάγραμμα συνδεσμολογίας **(εικ. 6)**

Για την καλωδίωση των ανιχνευτών κίνησης ισχύει: σύμφωνα με VDE 0100 520 εδάφιο 6 επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για την καλωδίωση μεταξύ αισθητήρα και DALI Application Controller ένας πολλαπλός αγωγός, ο οποίος εμπεριέχει τόσο τους αγωγούς τροφοδοσίας όσο και τους αγωγούς ελέγχου (π.χ. NYM 5 × 1,5 mm²).

Το μέγιστο μήκος αγωγού μεταξύ DALI Application Controller και αισθητήρα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 300 m (σε 1,5 mm²). Μετά την εγκατάσταση και την ενεργοποίηση ο αισθητήρας αρχίζει να αναβοσβήνει για 10 δευτερόλεπτα.

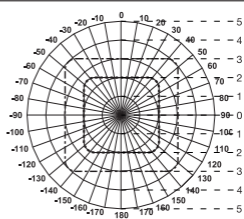
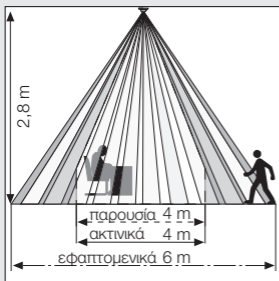
Σύνδεση αγωγού τροφοδοσίας **(εικ. 6)**

Υπόδειξη για παράλληλη σύνδεση:

Σε ένα σύστημα DALI-2 μπορούν να συνδεθούν περισσότεροι αισθητήρες.

Στο σημείο αυτό θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ο μέγιστος αριθμός χρηστών DALI (→ "10. Τεχνικά δεδομένα").

5. Περιοχή παρακολούθησης



Η ασφαλής αναγνώριση παρουσίας εξαρτάται αποφασιστικά από τον αριθμό, τη δομή και τη διάταξη των στοιχείων φακού. Η συσκευή IR Micro με σύστημα αισθητήρων υψηλής ευκρίνειας με πολλαπλό πυρο-αισθητήρα διασφαλίζει αξιόπιστη και ακριβή ανίχνευση σε διάστημα 6 x 6 μέτρων. Χάρη στην τετραγωνική περιοχή ανίχνευσης είναι εφικτός ο εύκολος, ταχύς και βέλτιστος χωροταξικός σχεδιασμός.

6. Λειτουργία / Χειρισμός

Αφού πραγματοποιηθεί η σύνδεση με το δίκτυο, η εγκατάσταση μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.

Η θέση σε λειτουργία γίνεται σύμφωνα με το ισχύον πρότυπο DALI-2. Σε διάθεση είναι όλες οι λειτουργίες και εντολές του προτύπου DALI IEC 62386 μέρος 101, μέρος 103, μέρος 303 και μέρος 304.

Οι τιμές κινήσεων και φωτεινότητας που εντοπίστηκαν από τον αισθητήρα, μπορούν να ερωτηματηθούν από τον DALI Application Controller. Επιπλέον υφίσταται η δυνατότητα αυτόματης ή βασισμένης στο χρόνο κυκλικής εκπομπής.

Λεπτομερείς πληροφορίες θα βρείτε στην περιγραφή διεπαφής στο Διαδίκτυο: DALI-2.steinel.de

Λειτουργία LED:	Κόκκινο LED
Αρχικοποίηση:	Το LED αναβοσβήνει 1 φορά κάθε 2 δευτερόλεπτα.
Κανονική λειτουργία:	Το LED σβήνει.
Αναγνώριση DALI:	Το LED αναβοσβήνει σε ρυθμό δευτερολέπτων.

7. Συντήρηση και Φροντίδα

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.
Ο φακός ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται όταν είναι ακάθαρτος με νωπό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

8. Διάθεση

Οι ηλεκτρικές συσκευές, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

9. Εγγύηση κατασκευαστή

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε **5 έτη** εγγύηση για την άσπογη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης σφαλμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

Προβολή αξιώσεων:

Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονα σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνης & Υιοι οε / Αριστοφάνους 8 Αθήνα 10554.

Σας συνιστούμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη www.steinel-professional.de/garantie

5 Ε Τ Η
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ

10. Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις (Ø × Β)	Ø 80 × 20,5 mm
Τεχνολογία αισθητήρων	Παθητικοί υπέρυθροι (IR)
Ισχύς εισόδου μέσω DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	Για ασφαλή σχεδιασμό, υποθέστε μια κατανάλωση ρεύματος 10V και μια πρόσθετη εφεδρεία 20 % (όπως ορίζεται στο πρότυπο DALI-2 IEC 62386-101).
– Μέγιστη κατανάλωση ρεύματος σε τάση εισόδου 10 V:	4 mA / 2 χρήστες
– Τυπική κατανάλωση ρεύματος σε τάση εισόδου 16 V:	4 mA / 2 χρήστες
– Μέγιστη κατανάλωση ρεύματος σύμφωνα με το πρότυπο IEC 62386-101:	10 mA / 5 χρήστες
– DALI-Startup-time:	< 1 s
Μέτρηση φωτός	2–1.000 Lux
Εμβέλεια	4 × 4 m παρουσία, ακτινικά, 6 × 6 m εφαπτομενικά / 2,8 m ύψος
Είδος προστασίας	IP20
Εύρος θερμοκρασίας	0 °C έως + 40 °C

11. Βλάβες λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Επίλυση
Αισθητήρας χωρίς τάση	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ασφάλεια αντέδρασε, μη ενεργοποιημένη, διακοπή κυκλώματος DALI ■ Βραχυκύκλωμα 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ενεργοποίηση ασφάλειας, αντικατάσταση, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος DALI με δοκιμαστικό τάσης ■ Έλεγχος συνδέσεων
Δεν διαβιβάζεται τιμή φωτεινότητας	<ul style="list-style-type: none"> ■ Διακόπηκε σύνδεση ■ Τροφοδοσία τάσης DALI ελαττωματική 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ελέγχετε σύνδεση
Αισθητήρας εκπέμπει ανεπιθύμητα σήμα κίνησης	<ul style="list-style-type: none"> ■ Παράγοντας διαταραχής π.χ. ανεμιστήρας, κλιματιστικό ή άλλες πηγές θερμότητας εντός των ορίων ανίχνευσης ■ Ζώα κινούνται εντός των ορίων ανίχνευσης ■ Ο άνεμος φυσάει χαρτιά ή φυτά εντός των ορίων ανίχνευσης ■ Στο φακό πέφτει ηλιακό φως ■ αιφνίδια μεταβολή θερμοκρασίας λόγω αέρα ανεμιστήρων, ανοιχτών παραθύρων, κλιματιστικών ή άλλων πηγών θερμότητας ■ Αισθητήρας πλησίον WLAN ή άλλης πηγής ραδιοσυχνότητας 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Αλλάξτε όρια ανίχνευσης ή καλύψτε με μάσκες, αυξήστε απόσταση ■ Αλλάξτε περιοχή ή καλύψτε με μάσκες ■ Μετατοπίζετε περιοχή ανίχνευσης ■ Τοποθετείτε τον αισθητήρα προστατευμένο ή αλλάζετε περιοχή ανίχνευσης ■ Αλλάζετε περιοχή, μετατοπίζετε σημείο εγκατάστασης ■ Εγκατάσταση τουλάχιστον 2 m μακριά από την πηγή ραδιοσυχνότητας
Τροποποίηση εμβέλειας αισθητήρα	<ul style="list-style-type: none"> ■ Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ρυθμίζετε με ακρίβεια την περιοχή ανίχνευσης με προσαρμοζόμενα καλύμματα

1. Bu doküman hakkında

Lütfen itinayla okuyun ve saklayın!

- Telif hakları korunmaktadır. Kısmen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.

Sembol açıklaması



Tehlikelere karşı uyarı!



Dokümandaki metin kısımlarına gönderme.

2. Genel güvenlik uyarıları

- Cihaz üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!
- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesin olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Sensörün kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yönergeleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır. (örn. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Onarımlar sadece, uzman atölyeler tarafından gerçekleştirilebilir.

3. IR Micro

Amacına uygun kullanım

- Hissetme dedektörü sadece, iç mekanda tavana montaj için uygundur.

Bir DALI-Bus yardımıyla sensör, kontrol cihazına bağlanır.

Sensör DALI hattını, iletişim amaçlı ve gerilim kaynağı olarak kullanır.

Teslimat kapsamı (**Şek. 1**)

Ürünün boyutları (**Şek. 2**)

Cihazın genel görünümü (**Şek. 3**)

- A Montaj çerçevesi
- B Geçme bağlantı
- C Mercekli sensör gövdesi
- D Dizayn blendaj

4. Montaj/Kurulum

- Elektrik beslemesini kapatın. (**Şek. 4**)

Bir kurulum prizinin üzerine montaj için uygun bir klipsli tavan adaptörü ya da bir çerçeve mevcuttur (**Şek. 5**).

- Bağlantı şeması (**Şek. 6**)

Sensörlü anahtarın kablo bağlantısında geçerli: VDE 0100520 Paragraf 6 uyarınca, sensör ile DALI Application Controller arasındaki kablo bağlantısı için, içinde hem elektrik bağlantı kablolarının hem kumanda kablolarının yer aldığı bir çoklu kablo tesisatı kullanılabilir (örn. NYM 5 × 1,5 mm²).

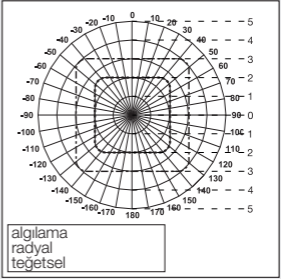
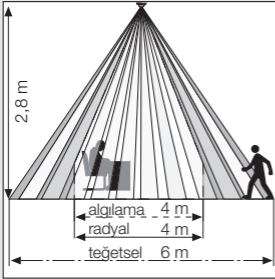
DALI Application Controller ile sensör arasındaki azami kablo uzunluğu 300 m (1,5 mm² için) üzerine çıkamaz. Kurulumdan ve çalıştırılmadan sonra sensör, 10 saniye süreyle yanıp sönmeye başlar.

Elektrik kablosunun bağlantısı (**Şek. 6**)

Paralel çalıştırma için not:

Bir DALI-2 sisteminde, çok sayıda sensör bağlantısı yapılabilir. Burada azami DALI katılımcı sayısı dikkate alınmalıdır (→ "10. Teknik özellikler").

5. Denetleme alanı



Güvenli bir varlık algılaması büyük ölçüde, mercekleme elemanlarının sayısına, nitelik ve düzenlemesine bağlıdır. Çok segmentli piro sensörü dahil yüksek çözünürlüklü sensör sistemi ile IR Micro, maks. 6 x 6 metre alanda güvenilir ve hassas algılama sağlar. Dörtgen şeklindeki kapsama alanı sayesinde, hızlı ve uygun bir oda planlaması yapmak mümkündür.

6. Fonksiyon/Kullanım

Bağlantı yapıldıktan sonra, sistem işleme alınabilir.

Devreye alma, geçerli DALI 2 standardına uygun olarak gerçekleşir. DALI standardı IEC 62386 Kısım 101, Kısım 103, Kısım 303 ve Kısım 304 içinde yer alan tüm fonksiyonlar ve komutlar geçerlidir.

Sensör tarafından belirlenen hareket ve parlaklık değerleri, DALI Application Controller tarafından sorgulanabilir. Ek olarak, otomatik veya zamana dayalı bir çevrimsel aktarım seçeneği mevcuttur.

Detaylı bilgileri, internetteki arabirim açıklamasında bulabilirsiniz:
DALI-2.steinel.de

LED fonksiyonu: Kırmızı LED

Başlatma: LED her 2 saniyede bir 1 kere yanıp söner.

Normal işletim: LED kapalı kalır.

DALI tanımlama: LED her saniyede yanıp söner.

7. Bakım ve koruma

Ürün bakım gerektirmez.

Algılama merceği kirlendiğinde, nemli bir bezle (deterjan kullanmadan) temizlenebilir.

8. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılmayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

9. Üretici garantisi

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahipsiniz. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısaltılmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda **5 yıllık** bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından arınmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

Garanti haklarından faydalanma:

Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan Saos Teknoloji Elektrik LTD. ŞTİ. Halil Rifat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul adresine gönderiniz.

Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyle ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz. Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz: www.saosteknoloji.com.tr

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı +90 212 220 09 20 üzerinden ulaşabilirsiniz.

5 Y I L
Ü R E T İ C İ
G A R A N T İ S İ

10. Teknik özellikler

Boyutlar (Ø x D)	Ø 80 x 20,5 mm
Sensör teknolojisi	Pasif kızılötesi (IR)
DALI üzerinden çekilen güç (12–22,5 V DC, no SELV):	Güvenli bir planlama için lütfen, 10 V'luk bir güç tüketimi ve 20 % ek rezerv olduğunu varsayın (DALI-2 standardı IEC 62386-101 tarafından öngörüldüğü gibi).
– 10 V giriş geriliminde maks. güç sarfiyatı:	4 mA / 2 katılımcı
– 16 V giriş geriliminde tipik güç sarfiyatı:	4 mA / 2 katılımcı
– IEC 62386-101 uyarınca maks. güç sarfiyatı:	10 mA / 5 katılımcı
– DALI başlangıç zamanı:	< 1 s
Işık ölçümü	2–1.000 Lux
Menzil	4 x 4 m hissetme, radyal, 6 x 6 m çevresel / 2,8 m yükseklik
Koruma türü	IP20
Sıcaklık aralığı	0 °C ila + 40 °C

11. İşletim arızaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Sensörde elektrik yok	<ul style="list-style-type: none">■ Sigorta atmış, çalıştırılmamış, DALI kablosu kopuk■ Kısa devre	<ul style="list-style-type: none">■ Sigortayı çalıştırın, değiştirin, elektrik anahtarını çalıştırın, DALI kablosunu avometre ile gözden geçirin■ Bağlantıları gözden geçirin
Parlaklık değeri belirle-nemiyor	<ul style="list-style-type: none">■ Kablo kopuk■ DALI elektrik beslemesi arızalı	<ul style="list-style-type: none">■ Kabloyu kontrol edin
Sensör istem dışı hareket sinyali gönderiyor	<ul style="list-style-type: none">■ Kapsama alanında arıza faktörü örn. vantilatör, klima sistemi veya başka ısı kaynağı bulunuyor■ Kapsama alanında hayvanlar hareket ediyor■ Rüzgar, kapsama alanındaki kağıtları veya bitkileri hareket ettiriyor■ Merceğin üzerine güneş ışığı vuruyor■ Vantilatörler, açık pencereler, klima sistemleri veya başka ısı kaynaklarından gelen hava akımıyla ani sıcaklık değişimi var■ Sensör yakınında WLAN veya başka radyo kaynağı var	<ul style="list-style-type: none">■ Aralığın yerini değiştirin ya da üzerini açın, mesafeyi artırın■ Aralığın yerini değiştirin ya da üzerini açın■ Aralığı değiştirin■ Sensörü korunmalı hale getirin veya aralığın yerini değiştirin■ Aralığı değiştirin, montaj yerini kaydırın■ Radyo kaynağından en az 2 m uzaklıkta kurun
Sensörde menzil değişimi	<ul style="list-style-type: none">■ Farklı ortam sıcaklıkları	<ul style="list-style-type: none">■ Algılama alanını, kapak siperlikleri ile tam olarak ayarlayın

TR

1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban

Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!

- Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatosan is, csak az engedélyünkkel szabad.
- A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.

Jelmagyarázat



Figyelmeztetés veszélyekre!



A dokumentum szöveghelyeire utal.

2. Általános biztonsági útmutatások

- Mielőtt dolgozni kezdene a készüléken, szakítsa meg a ráadott feszültséget!
- Szereléskor a csatlakoztatandó elektromos vezeték nem lehet feszültség alatt. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelzővel ellenőrizze a feszültségmentességet.
- Az érzékelő felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezért azt szakszerűen, az illető országban szokásos szerelési előírásoknak és csatlakoztatási feltételeknek megfelelően kell végezni. (pl. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Javításokat csak szakszerviz végezhet.

3. IR Micro

Rendeltetésszerű használat

- Jelenlét-érzékelős kapcsoló zárt térben, mennyezetre történő felszereléshez.

A DALI busszal az érzékelőt a vezérlőkészülékre lehet csatlakoztatni. Az érzékelő a DALI vezetékét használja a kommunikációhoz és az áramellátáshoz.

A csomag tartalma (1. **Ábra**)

Termékméreték (2. **Ábra**)

A készülék áttekintése (3. Ábra)

- A Beépítő keret
- B Dugaszó csatlakozó
- C Érzékelőház lencsével
- D Egyedi kivitelű előlap

4. Felszerelés/bekötés

- Kapcsolja le az áramellátást. (4. Ábra)

A kapcsos mennyezeti adapter, ill. a bekötődobozra történő szereléshez szükséges keret a tartozékok között található (5. Ábra).

- Bekötési rajz (6. Ábra)

A mozgásérzékelő kapcsoló huzalozására érvényes: A VDE 0100520 szabvány 6. cikke alapján az érzékelő és a DALI alkalmazás-ellenőrzés közötti huzalozásra csak olyan többeres vezeték használható, amely a hálózati vezetékeket és a vezérlőkábeleket is tartalmazza (pl. NYM 5 × 1,5 mm²).

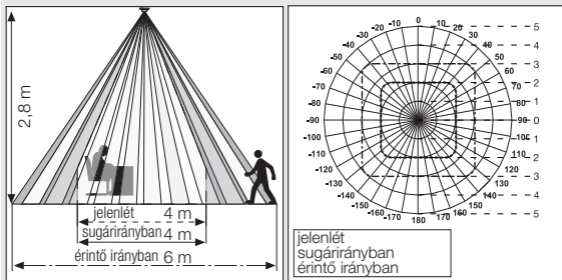
A DALI alkalmazás-ellenőrzés és az érzékelő közötti vezeték hosszúsága nem haladhatja meg a 300 métert (1,5 mm²-nél). A bekötés és a bekapcsolás után az érzékelő 10 másodpercenkénti ütemben kezd villogni.

A hálózati betápvezeték csatlakoztatása (6. Ábra)

Tudnivaló a párhuzamos kapcsolásról:

Egy DALI-2 rendszerben több mozgásérzékelőt is össze lehet kapcsolni. Emellett ügyelni kell a DALI-felhasználók maximális számára is (→ "10. Műszaki adatok").

5. Felügyelt terület



A megbízható jelenlét-érzékelés alapvetően függ a lencse-elemek számától, minőségétől és elhelyezkedésétől. A maga nagy felbontású érzékelő rendszerével, és a hozzátartozó többszelvényes piros érzékelőjével az IR Micro max. 6 x 6 m-es területen gondoskodik a jelenlét megbízható és pontos érzékeléséről. A négyzetes érzékelési tartománynak köszönhetően egyszerű, gyors és optimális tér-tervezést tesz lehetővé.

6. Működés/kezelés

A hálózatra kötés után üzembe helyezhető a berendezés.

Az üzembe helyezés az érvényes DALI-2 szabvány szerint történik. Az IEC 62386 101. rész, 103. rész, 303. rész és 304. rész DALI-szabványaiban minden funkció és parancs rendelkezésre áll.

Az érzékelő mozgási- és fényerő-értékei lekérdezhetőek a DALI Application Controller rendszerből. Fennáll a lehetősége egy automatikus vagy egy időalapú ciklikus küldésnek is.

Részletes tájékoztatást az Interneten talál az interfész leírásában a következő weboldalon: DALI-2.steinle.de

LED funkció:

Piros LED

Inicializálás: LED minden 2 mp-ben 1 x villog.

Normál üzemmód: LED inaktív.

DALI azonosítás: LED másodpercenként villan.

7. Ápolás és karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

Az érzékelő lencséje szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) tisztítható meg.

8. Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-országok esetében:

A használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó hatályos európai irányelvek értelmében és azok nemzeti jogrendszerbe történő átültetése szerint a már nem működőképes elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításukról kell gondoskodni.

9. Gyári garancia

Önnek, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékszavatossági jogokat. Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmiben sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről **5 év** jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendszeren működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

Jótállási igények érvényesítése:

Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a DINOCOOP Kft, Radvány u. 24, H-1118 Budapest címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőriznie a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségeikért és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget. A jótállás érvényesítéséről a www.steinel-professional.de/garantie honlapunkon kap tájékoztatást.

Aennyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a +36/1/3193064 szervizvonal számon.

5 ÉV
GYÁRTÓI
GARANCIA

10. Műszaki adatok

Méreték (Ø × T)	Ø 80 × 20,5 mm
Mozgásérzékelős technika	Passzív infravörös (IR)
Teljesítményfelvétel DALI-n (12–22,5 V DC, no SELV) keresztül:	A biztonságos tervezés érdekében, kérjük, induljon ki 10 V áramfelvételtől, valamint kiegészítőleg 20% tartalékból (amint az az IEC 62386-101 DALI-2 szabvány szerint elő van írva).
– Max. áramfelvétel 10V bemeneti feszültség esetén:	4 mA / 2 résztvevő
– Tipikus áramfelvétel 16V bemeneti feszültség esetén:	4 mA / 2 résztvevő
– Max. áramfelvétel az IEC 62386-101 szabványnak megfelelően:	10 mA / 5 résztvevő
– DALI indítási idő:	< 1 mp
Fénymérés	2–1.000 lux
Hatótávolság	4 × 4 m jelenlét, sugárirányban 6 × 6 m érintő irányban / 2,8 m magas
Védettségi mód	IP20
Hőmérséklettartomány	0 °C – +40 °C

11. Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
A mozgásérzékelő nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kioldott a biztosíték, nincs bekapcsolva, megtört a DALI-vezeték ■ Rövidzárlat 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kapcsolja be a biztosítékot, cserélje ki, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ellenőrizze a DALI-vezetékét a feszültségellenőrzővel ■ Ellenőrizze a csatlakozásokat
Fényerő-érték nem kerül továbbításra	<ul style="list-style-type: none"> ■ A vezeték megszakadt ■ DALI-feszültségellátás hiba 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze a vezetékét
Az érzékelő kéretlenül mozgásjelet küld	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zavaró tárgyak, pl. ventilátor, klímaberendezés vagy más hőforrás van az érzékelési tartományban ■ Állatok mozognak az érzékelési területen ■ A szél papírt vagy növényt mozgat az érzékelési területen belül ■ Napfény esik a lencsére ■ A hőmérséklet hirtelen megváltozása a ventilátorokból nyitott ablakokon át kiáramló levegő, klímaberendezések vagy más hőforrások miatt ■ Az érzékelő wlan vagy egyéb rádióforrás közelében van 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Területet átállítani ill. letakarni, a távolságot megnövelni ■ A területet átállítani, ill. letakarni ■ Módosítsa az érzékelési területet ■ Az elhelyezett érzékelőt védelemmel ellátni, vagy a területet átállítani ■ A területet megváltoztatni, a felszerelés helyét áthelyezni ■ Az adóforrástól legalább 2 m távolságban telepítse
A mozgásérzékelő hatótávolságának beállítása	<ul style="list-style-type: none"> ■ Megváltozott környezeti hőmérsékletek 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Az érzékelési tartományt takaróbetétekkel pontosan beállítani

1. K tomuto dokumentu

Pozorně si jej přečtěte a uschovejte!

- Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
- Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.

Vysvětlení symbolů



Varování před nebezpečím!



Odkaz na text v dokumentu.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzoru se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (např. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy může provést jen odborný servis.

3. IR Micro

Používání v souladu s určením

- Prezenční hlásič je vhodný jen k montáži na strop ve vnitřním prostoru.

Sběrnici DALI se senzor připojí k řídicí jednotce.

Senzor využívá vedení DALI ke komunikaci a zdroji napětí.

Rozsah dodávky (**Obr. 1**)

Rozměry výrobku (**Obr. 2**)

Přehled zařízení (**Obr. 3**)

- A Rámeček k montáži
- B Zásuvné spojení
- C Těleso senzoru s čočkou
- D Ozdobný kryt

4. Montáž/instalace

- Vypnout napájení elektrickým proudem. (**Obr. 4**)

Je obsažen příslušný svorkový stropní adaptér, popř. rámeček k montáži na instalační krabici (**Obr. 5**).

- Schéma připojení (**Obr. 6**)

K propojení sensorových spínačů platí: Podle VDE 0100520, odst. 6 smí být k propojení senzoru a aplikačního řadiče DALI použito vícenásobné vedení, které zahrnuje jak vedení síťového napětí, tak i řídicí vedení (např. NYM 5 × 1,5 mm²).

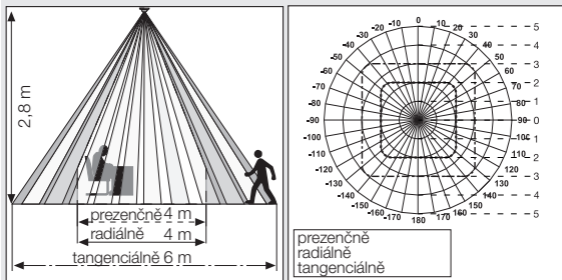
Maximální délka vedení mezi aplikačním řadičem DALI a senzorem nesmí překročit 300 m (při 1,5 mm²). Po instalaci a zapnutí začne senzor blikat po dobu 10 sekund.

Připojení k elektrické síti (**Obr. 6**)

Upozornění k paralelnímu zapojení:

V jednom systému DALI-2 může být připojeno několik senzorů. Přitom je třeba dodržovat maximální počet účastníků DALI (→ "10. Technické parametry").

5. Monitorovaná oblast



Bezpečné rozpoznání přítomnosti rozhodující měrou závisí na počtu, vlastnostech a umístění prvků čoček. IR Micro díky svému sensorovému systému s vysokým rozlišením vč. multisegmentového pyrosenzoru zajišťuje spolehlivý a přesný záchyt na max. 6 × 6 metrech. Na základě čtvercové oblasti záchytu je možné jednoduché, rychlé a optimální plánování prostoru.

6. Funkce/obsluha

Po připojení je zařízení možno uvést do provozu.

Uvádění do provozu probíhá podle platné normy DALI-2. K dispozici jsou všechny funkce a povely z normy DALI IEC 62386, část 101, část 103, část 303 a část 304.

Světelnost a hodnoty pohybu zjištěné senzorem mohou být požadovány aplikačním radičem DALI. Navíc existuje možnost automatického nebo časového cyklického odesílání.

Podrobné informace najdete v popisu rozhraní na webové stránce:
DALI-2.steinel.de

Funkce LED:

Inicializace:

Normální provoz:

Identifikace DALI:

Červená LED

LED bliká 1 × každé 2 sekundy.

LED zůstane zhasnutá.

LED bliká v sekundovém taktu.

7. Údržba a ošetřování

Výrobek je bezúdržbový.

Snímací čočku je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

8. Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU:

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

9. Záruka výrobce

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přináležejí zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytneme vám **5 letou** záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady.

Ručíme za funkčnost všech elektronických součástek a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

Uplatňování záruky:

Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplaceně s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, vašemu prodejci nebo přímo nám, na adresu STEINEL Technik s.r.o. Rumunská 655/9, 460 01 Liberec 4. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání.

Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce www.steinell.cz

Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku +420 485 253 271.

5 LETÁ
ZÁRUKA
VÝROBCE

10. Technické parametry

Rozměry (Ø × h)	Ø 80 × 20,5 mm
Senzorová technologie	pasivní infračervené (IČ)
Příkon prostřednictvím DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	Pro bezpečné plánování vycházejte ze spotřeby proudu 10 V s dodatečnou rezervou 20 % (jako podle normy DALI-2 IEC 62386-101).
– Max. spotřeba proudu u vstupního napětí 10 V:	4 mA / 2 účastníci
– Typická spotřeba proudu u vstupního napětí 16 V:	4 mA / 2 účastníci
– Max. spotřeba proudu dle IEC 62386-101:	10 mA / 5 účastníci
– Doba spuštění DALI:	< 1 s
Měření světla	2–1.000 lx
Dosah	4 × 4 m prezenčně, radiálně, 6 × 6 m tangenciálně/výška 2,8 m
Krytí	IP20
Teplotní rozmezí	0 °C až + 40 °C

11. Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzor je bez napětí	<ul style="list-style-type: none">■ Pojistka zareagovala, svítidlo není zapnuté, přerušené vedení DALI■ Zkrat	<ul style="list-style-type: none">■ Zapnout, vyměnit pojistku; zapnout síťový vypínač, zkontrolovat vedení DALI pomocí zkoušečky napětí■ Zkontrolovat připojení
Světelnost není stanovena	<ul style="list-style-type: none">■ Vedení přerušené■ Zdroj napětí DALI poškozený	<ul style="list-style-type: none">■ Zkontrolovat vedení
Senzor vysílá signál pohybu v nevhodnou dobu	<ul style="list-style-type: none">■ Rušivý faktor, v oblasti záchyty se nachází např. ventilátor, klimatizační zařízení nebo jiný tepelný zdroj■ V oblasti záchyty se pohybují zvířata■ Vítr pohybuje papírem nebo rostlinami v oblasti záchyty■ Na čočku dopadá sluneční světlo■ Náhlá změna teploty díky vzduchu z ventilátorů, otevřených oken, klimatizačních zařízení nebo jiných zdrojů tepla■ Senzor v blízkosti WLAN nebo jiného rádiového zdroje	<ul style="list-style-type: none">■ Přestavit oblast záchyty, popř. zakrýt, zvětšit vzdálenost■ Přestavit oblast, popř. zakrýt■ Přestavit oblast záchyty■ Zajistit ochranu senzoru nebo přestavit oblast záchyty■ Změnit oblast záchyty, změnit místo montáže■ Instalovat minimálně 2 m od rádiového zdroje
Změna dosahu senzoru	<ul style="list-style-type: none">■ Změny okolní teploty	<ul style="list-style-type: none">■ Provést přesné nastavení oblasti záchyty pomocí krycích segmentů

1. O tomto dokumente

Pozorne si ho prečítajte a uschovajte!

- Chránené autorskými právami. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s našim súhlasom.
- Vyhradzuje si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.

Vysvetlenie symbolov



Varovanie pred nebezpečenstvami!



Odkaz na textové pasáže v dokumente.

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prívod napätia!
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapäťovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzora ide o prácu so sieťovým napätím. Inštalácia sa preto musí vykonať odborne podľa inštalračných predpisov a podmienok pripojenia platných v danej krajine. (napr. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné dielne.

3. IR Micro

Správne používanie

- Snímač prítomnosti je vhodný iba na stropnú montáž v interiéroch.

Pomocou zbernice DALI sa senzor pripája na riadiaci prístroj. Senzor využíva vedenie DALI na komunikáciu a na napájanie napätím.

Rozsah dodávky (**Obr. 1**)

Rozmery výrobku (**Obr. 2**)

Prehľad dielov výrobku **(Obr. 3)**

- A Montážny rámik
- B Konektor
- C Teleso senzora so šošovkou
- D Dizajnové tienidlo

4. Montáž / inštalácia

- Vypnite napájanie elektrickým prúdom. **(Obr. 4)**

Príslušný svorkový stropný adaptér, resp. rámik na montáž na inštalačnú krabicu je súčasťou balenia **(Obr. 5)**.

- Plán zapojenia **(Obr. 6)**

Pre prepojenie sensorového spínača platí: Podľa VDE 0100520, odsek 6 sa smie na prepojenie medzi sensorom a jednotkou DALI Application Controller použiť viacnásobné vedenie, ktoré obsahuje tak vedenia so sieťovým napätím, ako aj riadiace vedenia (napr. NYM 5 × 1,5 mm²).

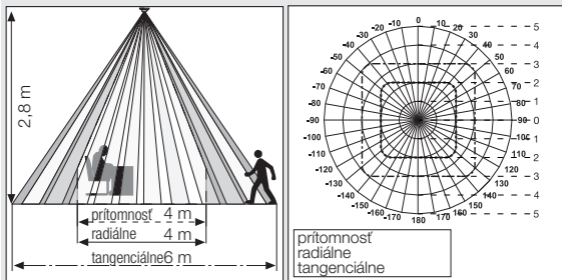
Maximálna dĺžka vedenia medzi jednotkou DALI Application Controller a sensorom nesmie prekročiť 300 m (pri 1,5 mm²). Po inštalácii a zapnutí začne senzor blikať na 10 sekúnd.

Pripojenie sieťového vedenia **(Obr. 6)**

Pokyn k paralelnému zapojeniu:

V systéme DALI-2 sa môžu pripojiť viaceré senzory. Pritom treba dbať na maximálny počet účastníkov DALI. (→ „10. Technické údaje“)

5. Kontrolovaná oblasť



Bezpečné rozpoznanie prítomnosti rozhodujúco závisí od počtu, charakteru a usporiadania šošovkových prvkov. Zariadenie IR Micro sa svojím senzorovým systémom s vysokým rozlíšením vráť. multisegmentového pyrosenzora stará o spoľahlivé a presné snímanie na ploche max. 6 × 6 metrov. Z dôvodu štvorcovej oblasti snímania je možné priestor plánovať jednoducho, rýchlo a optimálne.

6. Funkcia / obsluha

Po pripojení môžete systém uviesť do prevádzky.

Uvedenie do prevádzky sa realizuje v súlade s platnou normou DALI-2. K dispozícii sú všetky funkcie a príkazy z normy DALI IEC 62386 časť 101, časť 103, časť 303 a časť 304.

Jednotka DALI Application Controller si môže vyžiadať údaje o pohybe a svetlosti sprostredkované senzorom. Dodatočne existuje možnosť automatického alebo cyklického vysielania na báze času.

Podrobné informácie nájdete v opise rozhrania na internetovej adrese:
DALI-2.steinell.de.

Funkcia LED:

Inicializácia:

Normálna prevádzka:

Identifikácia DALI:

Červená LED

LED bliká 1× každé 2 sekundy.

LED nesvieti.

LED bliká v sekundových intervaloch.

7. Starostlivosť a údržba

Výrobok nevyžaduje údržbu.

Snímaciu šošovku môžete v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handričky (bez čistiaceho prostriedku).

8. Likvidácia

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

9. Záruka výrobcu

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto práva vo vašej krajine existujú, naše záručné vyhlásenie ich nekráti ani inak neobmedzuje.

Poskytneme vám **5-ročnú** záruku na bezchybný stav a náležité fungovanie vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich povrchov.

Uplatnenie záruky:

Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu STEINEL Technik s.r.o Rumunská 655/9, 460 01 Liberec 4. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uschovali až do uplynutia záručnej doby. Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním nepreberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť.

Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke www.steinell.cz

Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výrobku, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: +4320 485 253 271.

5 ROKOV
ZÁRUKA
VÝROBCU

10. Technické údaje

Rozmery (Ø × H)	Ø 80 × 20,5 mm
Senzorová technológia	pasívna infračervená (IR)
Príkon cez DALI (12 – 22,5 V DC, bez SELV):	Pre bezpečné plánovanie predpokladajte príkon 10 V a dodatočnú 20 % rezervu (podľa normy DALI-2 IEC 62386-101).
– Maximálny príkon pri 10 V vstupnom napätí:	4 mA/počet účastníkov: 2
– Typický príkon pri 16 V vstupnom napätí:	4 mA/počet účastníkov: 2
– Max. príkon podľa IEC 62386-101:	10 mA/počet účastníkov: 5
– Doba rozbehu DALI:	< 1 s
Meranie svetla	2 – 1.000 lx
Dosah	4 × 4 m prítomnosť, radiálne, 6 × 6 m tangenciálne / výška 2,8 m
Krytie	IP20
Teplotný rozsah	0 °C až +40 °C

11. Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Senzor je bez napätia	<ul style="list-style-type: none">■ Aktivovala sa poisťka, nezapnuté, vedenie DALI prerušené■ Skrat	<ul style="list-style-type: none">■ Zapnúť poisťku, vymeniť, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie DALI pomocou skúšačky napätia■ Skontrolovať prípojky
Hodnota svetlosti sa nesprostredkuje	<ul style="list-style-type: none">■ Prerušené vedenie■ Napájanie DALI chybné	<ul style="list-style-type: none">■ Skontrolovať vedenie
Senzor vysiela nežiaduco signál pohybu	<ul style="list-style-type: none">■ Rušivé faktory, napr. ventilátor, klíma alebo iné zdroje tepla, sa nachádzajú v oblasti snímania■ Zvieratá sa pohybujú v oblasti snímania■ Vietor pohybuje papiermi alebo rastlinami v oblasti snímania■ Slné svetlo dopadá na šošovku■ Náhla zmena teploty v dôsledku vzduchu prúdiaceho z ventilátorov, otvorených okien, klímy alebo iných zdrojov tepla■ Senzor je v blízkosti internetovej siete alebo iného zdroja rádiosignálu	<ul style="list-style-type: none">■ Prestaviť oblasť snímania, resp. zakryť, zväčšiť vzdialenosť■ Prestaviť oblasť, resp. zakryť■ Prestaviť oblasť■ Umiestniť senzor na chránenom mieste alebo prestaviť oblasť■ Zmeniť oblasť snímania, preložiť miesto montáže■ Nainštalovať minimálne 2 m od zdroja rádiosignálu
Zmena dosahu senzora	<ul style="list-style-type: none">■ Iné teploty okolia	<ul style="list-style-type: none">■ Presne nastaviť oblasť snímania pomocou krytov

1. Informacje o tym dokumencie

Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.

Objaśnienie symboli



Ostrzeżenie przed zagrożeniami!



Odsyłacz do tekstu w dokumencie.

2. Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji czujnika wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (np. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.

3. IR Micro

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Czujnik obecności jest przeznaczony tylko do montażu na suficie wewnątrz budynku.

Za pomocą magistrali DALI czujnik jest podłączany do elementu sterującego. Czujnik wykorzystuje przewód DALI do komunikacji oraz do zasilania napięciem.

Zakres dostawy (**Rys. 1**)

Wymiary produktu (**Rys. 2**)

Przeгляд urządzenia (**Rys. 3**)

- A Rama montażowa
- B Połączenie wtykowe
- C Obudowa czujnika z soczewką
- D Stylizowana przesłona

4. Montaż/instalacja

- Wyłączyć zasilanie. (**Rys. 4**)

W zestawie znajduje się odpowiedni klamrowy adapter sufitowy wzgl. rama do montażu na puszcze instalacyjnej (**Rys. 5**).

- Schemat połączeń (**Rys. 6**)

W odniesieniu do okablowania wyłącznika z czujnikiem obowiązuje: Zgodnie z przepisami VDE 0100520 ust. 6, w celu połączenia czujnika z DALI Application Controller należy użyć przewodu wielokrotnego, obejmującego zarówno przewody przewodzące napięcie sieciowe oraz przewody sterujące (np. NYM 5 × 1,5 mm²).

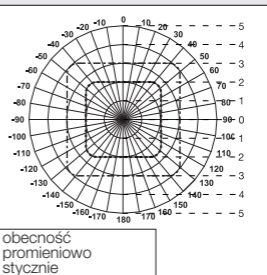
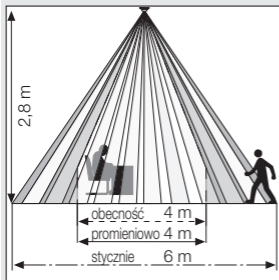
Maksymalna długość przewodu pomiędzy DALI Application Controller a czujnikiem nie może przekroczyć 300 m (dla 1,5 mm²). Po zakończeniu instalacji oraz włączeniu czujnik będzie migał przez 10 sekund.

Podłączenie przewodu zasilającego (**Rys. 6**)

Wskazówka do połączenia równoległego:

System DALI-2 pozwala na podłączenie kilku czujników. Należy przestrzegać maksymalnej liczby uczestników DALI (→ "10. Dane techniczne").

5. Obszar wykrywania



Prawidłowe wykrywanie obecności jest zależne w dużej mierze od liczby, właściwości i rozmieszczenia elementów soczewki. IR Micro wyposażony w system czujników wysokiej rozdzielczości wraz z pirosektorem wielosegmentowym zapewnia niezawodne i precyzyjne wykrywanie na powierzchni maks. 6 × 6 metrów. Kwadratowy obszar wykrywania umożliwia łatwe, szybkie i optymalne rozplanowanie pomieszczenia.

6. Działanie / obsługa

Po podłączeniu można rozpocząć użytkowanie urządzenia.

Uruchomienie odbywa się zgodnie z obowiązującą normą DALI 2. Dostępne są wszystkie funkcje i polecenia z normy DALI IEC 62386 część 101, część 103, część 303 oraz część 304.

DALI Application Controller może korzystać z wykrytych przez czujnik wartości dot. ruchu i jasności. Oprócz tego istnieje możliwość wysyłania automatycznego lub cyklicznego czasowego.

Szczegółowe informacje znajdują Państwo w opisie interfejsów w Internecie na stronie: DALI-2.steinel.de

Funkcja LED:	Czerwona dioda LED
Inicjalizacja:	dioda LED miga 1 x co 2 sekundy.
Tryb normalny:	dioda LED pozostaje wyl.
Identyfikacja DALI:	dioda LED miga w takcie co sekundę.

7. Konserwacja i pielęgnacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną ściereczką (bez użycia środków czyszczących).

8. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

9. Gwarancja producenta

Gwarancja producenta STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Niemcy

Wszystkie produkty STEINEL spełniają najwyższe standardy jakości. Z tego powodu z przyjemnością, jako producent udzielamy Państwu, czyli klientowi, gwarancji zgodnie z poniższymi warunkami:

Gwarancja obejmuje brak wad, które w możliwy do zweryfikowania sposób wynikają z błędów materiałowych lub produkcyjnych oraz które zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu i w okresie obowiązującej ochrony gwarancyjnej. Gwarancja obejmuje wszystkie produkty STEINEL Professional, które zostaną zakupione i będą użytkowane w Polsce.

Nasze świadczenia gwarancyjne dla konsumenta

Poniższe warunki obowiązują dla konsumenta. Konsumentem jest każda osoba fizyczna, która w chwili zakupu nie działa ani w ramach czynności służbowych ani własnej działalności gospodarczej.

Mogą Państwo dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę naprawy, bezpłatną wymianę (ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu korygującego.

Okres gwarancyjny na nabyty przez Państwa produkt STEINEL Professional wynosi w przypadku czujników, reflektorów, lamp zewnętrznych i wewnętrznych: **5 lat** w przypadku narzędzi na gorące powietrze i do klejenia na gorąco: **1 rok** i w każdym przypadku rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

Ponosimy koszty transportu, ale nie bierzemy odpowiedzialności za ryzyko transportowe związane z przesyłką zwrotną.

Nasze świadczenia gwarancyjne dla przedsiębiorcy

Poniższe warunki obowiązują dla przedsiębiorcy. Przedsiębiorca jest osobą fizyczną lub prawną, bądź spółką osobową zdolną do czynności prawnych, która w chwili zakupu działa w ramach czynności służbowych lub własnej działalności gospodarczej.

Možemy dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę usunięcia wad, bezpłatną wymianę (ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu korygującego.

warancyjny na nabyty przez Państwa produkt STEINEL Professional wynosi w przypadku czujników, reflektorów, lamp zewnętrznych i wewnętrznych: **5 lat** w przypadku narzędzi na gorące powietrze i do klejenia na gorąco: **1 rok** i w każdym przypadku rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

W ramach usługi gwarancyjnej nie przejmujemy

Państwa wydatków niezbędnych do wykonania świadczenia naprawczego ani Państwa wydatków poniesionych w związku z demontażem wadliwego produktu i montażem produktu zastępczego.

Ustawowe prawa przysługujące w razie występowania wad, nieodpłatność

Opisane tu świadczenia obowiązują dodatkowo do ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi, włączając szczególne przepisy dotyczące ochrony konsumenta, i nie ograniczają ich ani nie zastępują. Z ustawowych praw, przysługujących w przypadku wystąpienia wad, korzystają Państwo nieodpłatnie.

Odstępstwa od gwarancji

Gwarancją nie są objęte stanowczo żadne wymienne żarówki.

Poza tym gwarancja nie obejmuje:

- w przypadku zużycia części produktu uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia, bądź wad produktów STEINEL Professional, które wynikają z uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia,
- w przypadku użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub w sposób nieprawidłowy, bądź nieprzestrzegania wskazówek dotyczących użytkowania,
- jeżeli samowolnie dokonano dobudowy lub przebudowy, bądź innych modyfikacji produktu, lub wady wynikają ze stosowania akcesoriów, części zamiennych i uzupełniających, które nie są oryginalnymi produktami STEINEL,
- jeżeli konserwacja i pielęgnacja produktów nie była wykonywana zgodnie z instrukcją obsługi,
- jeżeli montażu i instalacji nie wykonano zgodnie z wytycznymi dotyczącymi instalacji STEINEL,
- w przypadku szkód lub strat powstałych podczas transportu.

Obowiązywanie polskiego prawa

Obowiązuje polskie prawo z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

Dochodzenie roszczeń

Jeżeli chcą Państwo skorzystać z gwarancji, prosimy o przesłanie produktu w stanie kompletnym, wraz z oryginalnym dowodem zakupu, który musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu, do swojego sprzedawcy lub bezpośrednio do nas: „ŁŁ” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. dawniej „Lange Łukaszuk” spółka jawna Byków, ul. Wrocławska 43, 55-095 Mirków, Poland. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu aż do momentu upływu okresu gwarancyjnego.

5 L A T
GWARANCJI
PRODUCENTA

10. Dane techniczne

Wymiary (Ø × gł.)	Ø 80 × 20,5 mm
Technika czujników	Pasywna podczerwień (IR)
Pobór mocy poprzez DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	W celu bezpiecznego planowania należy założyć pobór mocy na poziomie 10 V i dodatkowe 20% rezerwy (zgodnie z normą DALI-2 IEC 62386-101).
– Maks. pobór prądu przy napięciu wejściowym 10 V:	4 mA / 2 uczestników
– Typowy pobór prądu przy napięciu wejściowym 16 V:	4 mA / 2 uczestników
– Maks. pobór prądu zgodnie z IEC 62386-101:	10 mA / 5 uczestników
– DALI-Startup-time:	< 1 s
Pomiar światła	2–1.000 luksów
Zasięg	4 × 4 m obecność, promieniowo, 6 × 6 m stycznie / 2,8 m wysokości
Stopień ochrony	IP20
Zakres temperatury	0 °C do + 40 °C

11. Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Brak napięcia zasilającego czujnik	<ul style="list-style-type: none">■ Zadziałał bezpiecznik, niewłączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód DALI■ Zwarcie	<ul style="list-style-type: none">■ Włączyć, wymienić bezpiecznik; włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód DALI próbnikiem napięcia■ Sprawdzić podłączenia elektryczne
Wartość jasności nie jest przekazywana	<ul style="list-style-type: none">■ Przerwany przewód■ Uszkodzone zasilanie napięciem DALI	<ul style="list-style-type: none">■ Sprawdzić przewód
Czujnik wysłał niepożądane sygnały ruchu	<ul style="list-style-type: none">■ Czynniki zakłócające np. wentylator, klimatyzator lub inne źródło ciepła znajduje się w obszarze wykrywania■ W obszarze wykrywania czujnika poruszają się zwierzęta■ Wiatr porusza papierem lub roślinami w obszarze wykrywania■ Na soczewkę padają promienie słoneczne■ Gwałtowne zmiany temperatury spowodowane nadmuchem z wentylatorów, klimatyzatorów lub innych źródeł ciepła■ Czujnik znajduje się w pobliżu WLAN lub innego źródła fali radiowych	<ul style="list-style-type: none">■ Zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić go przestonami, zwiększyć odstęp■ Zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przestonami■ Zmienić obszar■ Zamontować czujnik w osłoniętym miejscu lub zmienić obszar wykrywania■ Zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu■ Zainstalować w odległości min. 2 m od źródła fali radiowych
zmieniony zasięg czujnika	<ul style="list-style-type: none">■ Inne temperatury otoczenia	<ul style="list-style-type: none">■ Dokładnie ustawić obszar wykrywania czujnika przy pomocy przeston

1. Despre acest document

Vă rugăm să citiți cu atenție documentul și să-l păstrați!

- Protejat prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.

Explicația simbolurilor



Atenție, pericole!



Trimitere la pasaje din document.

2. Instrucțiuni generale de securitate

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări la aparat, întrerupeți alimentarea cu energie electrică!
- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Opriti așadar curentul și verificați cu un testor de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea senzorului presupune și o intervenție la rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă.
(de ex. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Folosiți numai piese de schimb originale.
- Reparațiile se vor executa numai în ateliere specializate.

3. IR Micro

Utilizare conform destinației

- Detector de prezență, adecvat numai pentru montarea pe plafon în zona interioară.

Senzorul este conectat la aparatul de comandă printr-o magistrală DALI. Senzorul utilizează cablul DALI pentru comunicare și pentru alimentarea cu tensiune.

Volumul livrării (Fig. 1)

Dimensiunile produsului (Fig. 2)

Prezentare generală a aparatului (Fig. 3)

- A Cadru de montaj
- B Îmbinare cu fișă
- C Carcasa senzorului cu lentilă
- D Mască estetică

4. Montaj / Instalare

- Opriți alimentarea cu curent. (Fig. 4)

Un adaptor de plafon cu cleme, respectiv un cadru de montaj pe o doză de instalare este conținut în setul de livrare (Fig. 5).

- Plan de racordare (Fig. 6)

Pentru cablarea întrerupătoarelor cu senzori se aplică următoarele: Conform VDE 0100520 alin. 6 pentru legătura dintre senzor și DALI Application Controller se poate folosi un cablu multifilar care conține atât conductorii de tensiune de rețea, cât și conductorii de comandă (de ex. NYM 5 × 1,5 mm²).

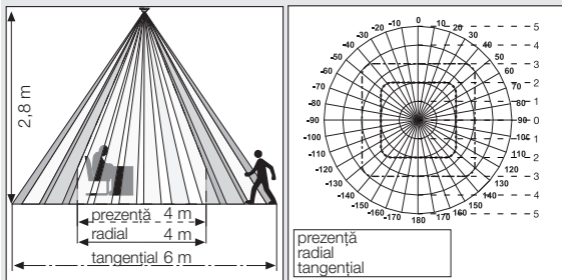
Lungimea maximă a cablului dintre DALI Application Controller și senzor nu trebuie să depășească 300 m (la 1,5 mm²). După instalare și pornire senzorul începe să clipească pentru 10 secunde.

Conectare cablu de alimentare (Fig. 6)

Notă cu privire la comutarea în paralel:

La un sistem DALI-2 se pot conecta mai mulți senzori. În acest context trebuie să se țină seama de numărul maxim de participanți (→ "10. Date tehnice").

5. Zona de supraveghere



Identificarea cu succes a prezenței persoanelor depinde în mare măsură de numărul, de tipul și de ordinea lentilelor. IR Micro cu sistemul său de senzori cu rezoluție înaltă inclusiv pirosenzori electrici multisegment garantează o detecție fiabilă și precisă pe max. 6 x 6 metri. Mulțumită ariei de acoperire de formă pătrată, planificarea încăperii se poate face ușor, rapid și optim.

6. Funcționare / utilizare

După ce ați realizat conectarea, instalația poate fi pusă în funcțiune. Punerea în funcțiune se face conform normei DALI-2 în vigoare. Sunt disponibile toate funcțiile și comenzile din norma DALI IEC 62386 Partea 101, Partea 103, Partea 303 și Partea 304.

Valorile de mișcare și luminozitate detectate de senzor pot fi interogate de DALI Application Controller. Suplimentar există posibilitatea unui emițător ciclic automat sau temporizat.

Informații detaliate găsiți în descrierea interfeței, în Internet, pe: DALI-2.steinel.de

Funcție LED: LED roșu

Inițializare: LED-ul clipește 1 x fiecare 2 secunde.

Regim normal: LED-ul rămâne stins.

Identificare DALI: LED-ul clipește o dată pe secundă.

7. Întreținere și îngrijire

Produsul nu necesită lucrări de întreținere.

Dacă se murdărește, lentila de detecție poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

8. Evacuarea ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

9. Garanția de producător

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm **5 ani** de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

Solicitarea garanției:

Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă, la adresa STEINEL Distribution SRL; 505400 Rasnov, jud. Brasov; Str. Campului, nr. 1; FSR Hala Scularie Birourile 4-7. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție. STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră web <http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answer10>

Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., ne puteți contacta la +40(0)268 - 530000.

5 A N I
GARANȚIA
PRODUCĂTORULUI

10. Date tehnice

Dimensiuni (Ø × A)	Ø 80 × 20,5 mm
Tehnologie senzori	infraroșu pasiv (IR)
Consum de putere prin DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	Pentru o proiectare sigură, vă rugăm să luați în calcul un consum de curent de 10V și, suplimentar, o rezervă de 20 % (așa cum prevede DALI-2 Norm IEC 62386-101).
– Consum de curent maxim la 10 V tensiune de intrare:	4 mA / 2 participanți
– Consum de curent tipic la 16 V tensiune de intrare:	4 mA / 2 participanți
– Consum de curent maxim conform IEC 62386-101:	10 mA / 5 participanți
– Durată pornire DALI:	< 1 s
Măsurarea luminii	2–1.000 lăcuși
Raza de acțiune	4 × 4 m prezentă, radial, 6 × 6 m tangențial / 2,8 m înălțime
Grad de protecție	IP20
Domeniu de temperatură	0 °C până la + 40 °C

RO

11. Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Senzor fără tensiune	<ul style="list-style-type: none"> ■ Siguranța a declanșat, aparat neconectat, cablu DALI întrerupt ■ Scurtcircuit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cuplați siguranța, înlocuiți-o, cuplați întrerupătorul de rețea; verificați cablul DALI cu ajutorul unui creion de tensiune ■ Verificați conexiunile
Valoarea luminozității nu este determinată	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cablu întrerupt ■ Alimentarea cu tensiune DALI defectă 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlați cablul
Senzorul transmite necontrolat semnal de mișcare	<ul style="list-style-type: none"> ■ Un factor perturbator, ca de ex. ventilator, instalație de climatizare sau altă sursă de căldură se află în domeniul de detecție ■ În domeniul de detecție se mișcă animale ■ Vântul mișcă hârtie sau plante în zona de detecție ■ Lumina solară cade pe lentilă ■ Modificare bruscă a temperaturii din cauza aerului evacuat de ventilatoare, ferestre deschise, instalații de climatizare sau alte surse de căldură ■ Senzor în apropiere de WLAN sau alte surse radio 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schimbați domeniul resp. obturați, măriți distanța ■ Schimbați domeniul resp. obturați ■ Schimbați domeniul de detecție ■ Aplicați senzorul într-un loc ferit sau reconfigurați domeniul ■ Schimbați domeniul, schimbați locul de montaj ■ Instalați la cel puțin 2 m de sursa radio
Modificarea razei de acțiune a senzorului	<ul style="list-style-type: none"> ■ Alte temperaturi ambientale 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reglați cu exactitate domeniul de detecție, cu diafragmele de obturare

1. O tem dokumentu

Natančno preberite in shranite!

- Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.

Razlaga simbolov



Opozorilo pred nevarnostmi!



Napotek na mesta besedila v dokumentu.

2. Splošna varnostna navodila

- Pred izvajanjem dela na napravi prekinite dovod električne napetosti!
- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Inštalacija senzorja je delo na omrežni napetosti. Zato mora biti strokovno izvedeno po veljavnih predpisih o instalaciji in pogojih izvedbe priključkov. (npr. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvajajo le v strokovnih delavnicah.

3. IR Micro

Namenska uporaba

- Javljalnik prisotnosti je primeren le za stropno montažo v notranjosti zgradb.

Z DALI-busom se senzor priključi na krmilno napravo.

Senzor uporablja DALI-vod za komunikacijo in oskrbo z napetostjo.

Obseg dobave **(SI. 1)**

Mere izdelka **(SI. 2)**

Pregled naprav **(SI. 3)**

- A Vgradni okvir
- B Vtična povezava
- C Ohišje senzorja z lečo
- D Zastiralo

4. Montaža/inštalacija

- Izklopite oskrbo z energijo. **(SI. 4)**

Priložena je ustrezna prilagoditvena stropna sponka ali okvir za montažo na inštalacijsko dozo **(SI. 5)**.

- Priključitveni načrt **(SI. 6)**

Za ožičenje senzorskega stikala velja: V skladu z VDE 0100520, pogl. 6 je za ožičenje med senzorjem in aplikacijskim krmiljenjem DALI dovoljeno uporabiti le večkratni vod, ki vsebuje tako vode za omrežno napetost kot tudi vode za krmiljenje (npr. NYM 5 × 1,5 mm²).

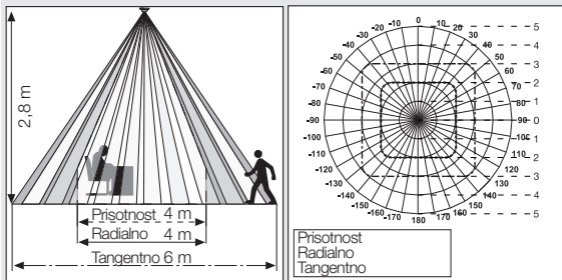
Največja dolžina voda med aplikacijskim krmiljem DALI in senzorjem ne sme biti večja od 300 m (pri 1,5 mm²). Po inštalaciji in vklopu začne senzor utripati za 10 sekund.

Priključek omrežne napeljave **(SI. 6)**

Napotek za vzporedno vezavo:

Na en DALI-2-sistem lahko priključite več senzorjev. Pri tem upoštevajte največje število udeležencev DALI (→ "**10. Tehnični podatki**").

5. Območje nadziranja



Zanesljivo zaznavanje prisotnosti je močno odvisno od števila, zgradbe in razvrstitve leč. IR Micro s sistemom senzorjev z visoko razpršenostjo, vključno z multisegmentnim pirosenzorjem, poskrbi za zanesljivo in natančno zajemanje na največ 6 x 6 metrih. Kvadratno območje zaznavanja omogoča preprosto, hitro in optimalno načrtovanje prostora.

6. Delovanje / upravljanje

Potem ko ste izvedli priključek, lahko napravo vklopite.

Napravo zaženete v skladu z DALI-2-standardom. Na voljo so vse funkcije in ukazi iz DALI-standarda IEC 62386 del 101, del 103, del 303 in del 304.

Vrednosti gibanja in svetlosti, ki jih registrira senzor, si lahko prikažete z aplikacijskim krmiljem DALI. Dodatno je na voljo možnost samodejnega ali časovno odvisnega cikličnega oddajanja.

Podrobne informacije najdete v opisu vmesnika na spletni strani:
DALI-2.steinell.de

Delovanje LED:

Inicializacija:

Normalno delovanje:

DALI-identifikacija:

Rdeča LED

LED utripne 1 x na vsaki 2 sekundi.

LED izostane.

LED utripa v sekundnem taktu.

7. Vzdrževanje in nega

Izdelka ni treba vzdrževati.

Lečo je dovoljeno čistiti z vlažno krpo (brez uporabe čistil).

8. Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU:

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.

9. Garancija proizvajalca

Kot kupcu so vam v skladu s 437. členom in nadaljnjimi členi Civilnega zakonika (BGB, Bürgerliches Gesetzbuch) na voljo zakonske garancijske pravice (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo **5-letno** garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorik. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

Uveljavljanje:

Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštnino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov:

Nexum d.o.o. Obrtniška ulica 11, 1370 Logatec. Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstva.

Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani www.nexum.si / info@nexum.si

Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa +386 31 014 661.

5 LETNA
PROIZVAJALCA
GARANCIJA

10. Tehnični podatki

Mere (Ø × G)	Ø 80 × 20,5 mm
Senzorska tehnika	Pasivno infrardeče (IR)
Poraba energije prek DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	Za zanesljivo načrtovanje predvidevajte porabo toka 10 V in dodatno rezervo 20 % (kot je določeno v standardu DALI-2 IEC 62386-101).
– Najv. poraba toka pri 10 V vhodne napetosti:	4 mA / 2 udeleženca
– Tipična poraba toka pri 16 V vhodne napetosti:	4 mA / 2 udeleženca
– Najv. poraba toka v skladu z IEC 62386-101:	10 mA / 5 udeleženca
– DALI-zagonski čas:	< 1 s
Merjenje luči	2 do 1.000 luksov
Doseg	4 × 4 m prisotnost, radialno, 6 × 6 m tangentno / 2,8 m višina
Vrsta zaščite	IP20
Temperaturno območje	0 °C do + 40 °C

SI

11. Motnje delovanja

Motnja	Vzrok	Pomoč
Senzor brez napetosti	<ul style="list-style-type: none">■ Varovalka se je sprožila, ni vklopljena, vod DALI je prekinjen■ Kratki stik	<ul style="list-style-type: none">■ Vklopite, zamenjajte varovalko, vklopite omrežno stikalo, preverite vod DALI z indikatorjem napetosti■ Preverite priključke
Vrednost svetlosti se ne posreduje	<ul style="list-style-type: none">■ Prekinjena napeljava■ DALI-Spannungsversorgung defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Preverite vod
Senzor neželeno pošilja signal gibanja	<ul style="list-style-type: none">■ Faktor motnje npr. ventilatorja, klimatske naprave ali drugega vira toplote je v območju zaznavanja■ V področju zaznavanja se premikajo živali■ Veter premika papir ali rastlinje na območju zaznavanja■ Sončni žarki padajo na lečo■ Nenadne spremembe temperature zaradi zraka iz ventilatorjev, odprtih oken, klimatskih naprav ali drugih toplotnih virov■ Senzor v bližini WLANa ali drugih virov radijskih valov	<ul style="list-style-type: none">■ Območje prestavite oz. prekrijte, povečajte razdaljo■ Spremenite območje ali ga prekrijte■ Spremenite območje■ Senzor namestite na zaščiteno mesto ali spremenite področje zaznavanja■ Spremenite območje, prestavite mesto montaže■ Inštalirajte v oddaljenosti vsaj 2 m od virov radijskih valov
Sprememba dosega senzorja	<ul style="list-style-type: none">■ Drugačne okoliške temperature	<ul style="list-style-type: none">■ Območje zajemanja natančno nastavite s prekrivnimi skodelicami

1. Uz ovaj dokument

Pažljivo pročitajte i sačuvajte!

- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavamo pravo na promjene koje služe tehničkom napretku.

Tumačenje simbola



Upozorenje na opasnosti!



Uputa na tekst u dokumentu.

2. Opće sigurnosne napomene

- Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!
- Prilikom montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo morate isključiti struju i pomoću ispitivača napona provjeriti je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Pri instalaciji senzora radi se s mrežnim naponom. Stoga se ona mora provoditi stručno i u skladu s uobičajenim državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (npr. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smiju obavljati samo stručne radionice.

3. IR Micro

Namjenska uporaba

- Dojavnik prisutnosti namijenjen je samo za stropnu montažu u unutrašnjem prostoru.

Pomoću sabirnice DALI senzor se povezuje s upravljačkim uređajem. Senzor koristi vod DALI za komunikaciju i naponsko napajanje.

Sadržaj isporuke **(SI. 1)**

Dimenzije proizvoda **(SI. 2)**

Pregled uređaja **(SI. 3)**

A Montažni okvir

B Utični spoj

C Kućište senzora s lećom

D Dizajnirani zaslon

4. Montaža/Instalacija

- Isključite strujno napajanje. **(SI. 4)**

Za montažu se dobiva odgovarajući stropni adapter sa stezaljkama odnosno okvir na instalacijskoj kutiji **(SI. 5)**.

- Shema priključivanja **(SI. 6)**

Za spajanje senzorske sklopke vrijedi: Prema propisu VDE 0100520 Odjeljak 6 za spajanje senzora i sustava DALI Application Controller smije se koristiti višestruki vod koji sadrži kabele za mrežno napajanje kao i upravljačke kabele (npr. NYM 5 × 1,5 mm²).

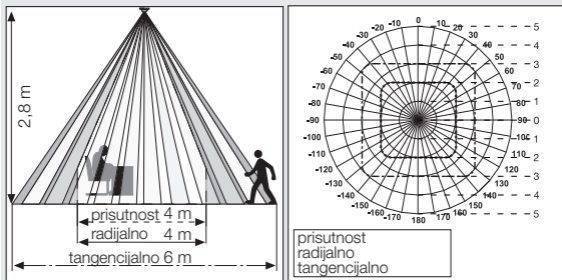
Maksimalna duljina voda između DALI Application Controllera i senzora ne smije prekoračiti 300 m (pri 1,5 mm²). Nakon instalacije i uključivanja senzor počinje treperiti na 10 sekundi.

Priključak mrežnog voda **(SI. 6)**

Napomena za paralelno priključivanje:

U jednom sustavu DALI-2 može se priključiti više senzora. Pritom treba uzeti u obzir maksimalni broj DALI sudionika (→ **"10. Tehnički podaci"**).

5. Područje nadziranja



Sigurno prepoznavanje prisutnosti u velikoj mjeri ovisi o broju, kakvoći i rasporedu elemenata leće. Svojim sustavom senzora visoke rezolucije uklj. višesegmentni pirosenzori IR Micro osigurava pouzdanu i preciznu detekciju na maks. 6 x 6 metara. Zbog kvadratičnog područja detekcije moguće je jednostavno, brzo i optimalno prostorno planiranje.

6. Funkcija/Rukovanje

Kad je izveden priključak na mrežu, možete aktivirati uređaj.

Puštanje u rad odvija se prema važećoj normi DALI 2. Na raspolaganju su sve funkcije i naredbe iz norme DALI, IEC 62386 Dio 101, Dio 103, Dio 303 i Dio 304.

Vrijednosti kretanja i svjetline koje utvrdi senzor može pozvati DALI Application Controller. Također postoji mogućnost automatskog ili vremenski baziranog cikličkog odašiljanja.

Detaljne informacije naći ćete u opisu sučelja na internetu: DALI-2.steinel.de

LED funkcija:

Inicijaliziranje:

Normalni režim rada:

DALI identifikacija:

Crvena LE dioda

LED treperi 1 x svake 2 sekunde.

LED ne radi.

LED treperi u sekundnom taktu.

7. Njega i održavanje

Proizvod ne treba održavati.

Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

8. Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Prema važećoj Europskoj direktivi za stare električne i elektroničke uređaje i njezinoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

9. Jamstvo proizvođača

Kao kupcu pripadaju Vam sva prava po zakonu o zaštiti potrošača. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam **5 godina** jamstva na besprijekornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstrukcijske greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih elektroničkih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

Zahtijevanje jamstvenog prava:

Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođeno troškova prijevoza, Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedriča Smetane 10, HR-10000 Zagreb.

Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun do isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.

Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici www.daljinsko-upravljanje.hr

Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni servisni telefon +385 (1) 388 66 77 ili 388 02 47 u vremenu od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00 sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu: daljinsko-upravljanje@inet.hr.

5 GODINA
PROIZVOĐAČA
JAMSTVA

10. Tehnički podaci

Dimenzije (Ø × D)	Ø 80 × 20,5 mm
Senzorska tehnika	pasivna infracrvena (IR)
Potrošnja snage preko DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	Za sigurno planiranje pretpostavite potrošnju energije 10V i dodatnih 20 % rezerve (kao što je previđeno DALI-2 normom IEC 62386-101).
– Maks. potrošnja struje pri 10 V ulaznog napona:	4 mA / 2 sudionika
– Tipična potrošnja struje pri 16 V ulaznog napona:	4 mA / 2 sudionika
– Maks. potrošnja struje prema IEC 62386-101:	10 mA / 5 sudionika
– DALI vrijeme pokretanja:	< 1 s
Mjerenje svjetlosti	2–1.000 luksa
Domet	4 × 4 m prisutnost, radijalno, 6 × 6 m tangencijalno / visina 2,8 m
Vrsta zaštite	IP20
Temperaturno područje	0 °C do + 40 °C

HR

11. Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzor bez napona	<ul style="list-style-type: none">■ Reagirao je osigurač, nije uključena, prekinut DALI vod■ Kratki spoj	<ul style="list-style-type: none">■ Uključiti osigurač, zamijeniti, uključiti mrežni prekidač, provjeriti DALI vod ispitivačem napona■ Provjeriti priključke
Ne prenosi se vrijednost svjetline	<ul style="list-style-type: none">■ Prekinut vod■ Neispravno DALI naponsko napajanje	<ul style="list-style-type: none">■ Provjeriti vod
Senzor neželjeno odašilje signal o pokretu	<ul style="list-style-type: none">■ Faktor smetnje, npr. ventilator, klimauređaj ili neki drugi izvor topline, nalazi se u području detekcije■ Zivotinje se kreću u području detekcije■ Vjetar njiše papir ili biljke u području detekcije■ Sunčevo svjetlo pada na leću■ Iznenadna promjena temperature zbog zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora, klimauređaja ili drugih izvora topline■ Senzor je u blizini WLAN-a ili drugog radioizvora	<ul style="list-style-type: none">■ Premjestiti odnosno prekriti područje, povećati razmak■ Premjestiti odnosno prekriti područje■ Premjestiti područje■ Staviti zaštićen senzor ili premjestiti područje■ Promijeniti područje, premjestiti mjesto montaže■ Instalirati udaljeno najmanje 2 m od radioizvora
Promjena dometa senzora	<ul style="list-style-type: none">■ Ostale temperature okoline	<ul style="list-style-type: none">■ Točno podesiti područje detekcije pomoću pokrivnih zaslona

1. Käesoleva dokumendi kohta

Palun lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles!

- Autoriõigusega kaitstud. Järeldrükk, ka väljavõtteliselt, ainult meie nõusolekul.
- Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil reserveeritud.

Sümbolite selgitus



Hoiatus ohtude eest.



Viide tekstikohtadele dokumendis.

2. Üldised ohutusjuhised

- Katkestage enne igasuguseid töid seadme kallal pingetoide.
- Monteerimisel peab olema külgeühendatav elektrijuhe pingevaba. Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetesti abil pingevabadust.
- Sensori installeerimisel on tegemist tööga võrgupingel. Seda tuleb teha asjatundlikult vastavalt riigisestete eeskirjadele. (nt: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Remonti tohivad teha üksnes oskustöökojad.

3. IR Micro

Nõuetekohane kasutus

- Kohalolekuandur on mõeldud paigaldamiseks siseruumi lagedele.

DALI-siini kaudu ühendatakse andur juhtseadmega. Andur kasutab kommunikatsiooniks ja toitevarustuseks DALI-juhet.

Tarnekomplekt (**Joon. 1**)

Toote mõõdud (**Joon. 2**)

Seadme ülevaade (**Joon. 3**)

- A Paigaldusraam
- B Pistikühendus
- C Sensori korpus läätsega
- D Disainkate

4. Montaaž / installatsioon

- Lülitage voolutoide välja. (**Joon. 4**)

Vastav klambriga laeadapter ja paigalduskarbi montaažiraam on paigalduspakendis kaasas (**Joon. 5**).

- Ühendusskeem (**Joon. 6**)

Sensori lüliti juhtmestuse kohta kehtib järgnev: VDE 0100520 lõigu 6 järgi tohib sensori ja DALI-rakenduskontrolleri vahel kasutada mitmesoonelist juhet, mis sisaldab nii võrgupingejuhtmeid kui ka kontrolleri juhtmeid (nt NYM 5 × 1,5 mm²).

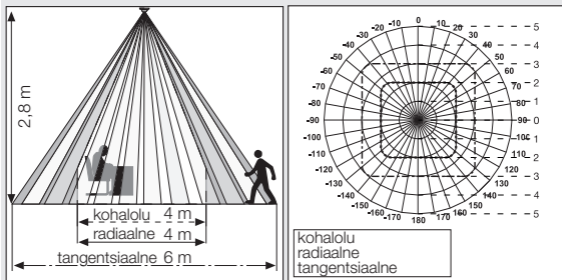
Maksimaalne juhtme pikkus DALI-rakenduskontrolleri ja anduri vahel ei või olla pikem kui 300 m (1,5 mm² puhul). Pärast paigaldamist ja sisselülitamist vilgub sensor 10 sekundit.

Võrgutoitejuhtme ühendamine (**Joon. 6**)

Nõuanne paralleellülituse kohta

DALI-2 süsteemiga saab ühendada mitu andurit. Sealjuures tuleb silmas pidada maksimaalset DALI-liikmete arvu (→ "10. Tehnilised andmed").

5. Järelevalvepiirkond



Kohalviibimise kindel tuvastamine sõltub olulisel määral läätselementide arvust, omadustest ja paigutusest. IR Micro oma kõrge resolutsiooniga sensorisüsteemiga ja mitmesegmendilise pürosensoriga tagab usaldusväärse ja täpse tuvastuse alal max 6 x 6 meetrit. Ruudukujulise tuvastuspiirkonna tõttu on võimalik ruume lihtsalt, kiiresti ja optimaalselt planeerida.

6. Funktsioon/käsitsemine

Pärast ühendamist saab seadme kasutusele võtta.

Kasutuselevõtmine toimub kehtiva DALI-2 normi järgi. Kõik DALI normidest IEC 62386 osade 101, 103, 303 ja 304 pärinevad funktsioonid ja käsud on saadaval.

DALI rakenduse kontrolleriiga saab saata päringu anduri tuvastatud liikumis- ja heledusväärtuste kohta. Lisaks on olemas automaatse või ajapõhise tsükliilise režiimi kasutamise võimalus.

Detailse teabe leiate veebilehel olevast liidese kirjeldusest: DALI-2.steinell.de

LED-funktsioon:

Käivitamine:

Tavakäitus:

DALI-identifitseerimistunnus: LED vilgub korra sekundis.

Punane LED

LED vilgub 1 kord iga 2 sekundi tagant.

LED ei põle.

7. Hooldus ja korrashoid

Toode on hooldusvaba.

Sensori määrdunud läätse saate puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

8. Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELi riikidele:

Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutus- kõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

9. Tootja garantii

Ostjana on teil müüja suhtes samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensiooniõigusi. Kui teie asukohariigis on need õigused olemas, siis meie garantiideklaratsioon neid ei kärbi ega piira. Me anname teie STEINELi Professional sensortootete laitmatute omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta **5-aastase** garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamis- ja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.

Kaebuste esitamine:

kui soovite toote kohta esitada reklamatsiooni, siis palun saatke see komplektina ja tasuta tarnega koos originaalostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust meie edasimüüjale või otse meile, Fortronic AS, Tööstuse tee 7, 61715, Tõrvandi.

Me soovitame teil ostutšekki seetõttu kuni garantiiaja möödumiseni hoolikalt alal hoida. STEINEL ei vastuta tagasisaatmise raames esinevate transpordikulude ja -riskide eest. Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt www.fortronic.ee või

www.steinell-professional.de/garantie

Garantiijuhtumi esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmaspäevast reedeni 9.00–17.00 vahemikus teeninduse numbril +372 7 475 208 helistada.

5 AASTAT
TOOTJA
GARANTIID

10. Tehnilised andmed

Mõõtmed (Ø × P)	Ø 80 × 20,5 mm
Sensortehnika	Passiivne infrapuna (IR)
Võimsustarve DALI kaudu (12-22,5 V DC, ei ole SELV):	Turvalise projekteerimise eesmärgil eeldage 10 V voolutarvet ja täiendavat 20% varu (nagu on sätestatud DALI-2 standardis IEC 62386-101).
– Max voolutarve sisendpingel 10 V:	4 mA / 2 Teilnehmer
– Tüüpiline voolutarve 16V sisendpingel:	4 mA / 2 Teilnehmer
– Standardi IEC 62386-101 kohane maksimaalne voolutarve:	10 mA / 5 Teilnehmer
– DALI käivitusaeg:	< 1 s
Valgustugevuse mõõtmine	2 – 1.000 lx
Tööraadius	4 × 4 m kohalolu, radiaalne, 6 × 6 tangentsiaalne / 2,8 m kõrge
Kaitseliik	IP20
Temperatuurivahemik	0 °C kuni 40 °C

EE

11. Käitusrikked

Rike	Põhjus	Abi
Sensoril puudub pinge	<ul style="list-style-type: none">■ Kaitse vallandus, ei ole sisse lülitatud, DALI-juhe katkenud■ Lühis	<ul style="list-style-type: none">■ Lülitage kaitse sisse, vahetage välja, lülitage võrgulüliti sisse; kontrollige DALI-juhet pingetestriga■ Kontrollige ühendusi
Heledusväärtust ei edastata	<ul style="list-style-type: none">■ Juhe katkenud■ DALI toitevarustus on defektn	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollige juhet
Andur edastab soovimatu liikumissignaali	<ul style="list-style-type: none">■ Häirivad faktorid, näiteks ventilaator, kliimaseade või muud soojusallikad paiknevad tuvastusalas■ Loomad liiguvad tuvas- tuspirkonnas■ Tuul liigutab tuvas- tuspirkonnas paberit või taimi■ Päikesevalgus langeb läätssele■ Ootamatu temperatuurimuutus ventilaatorite heitõhu, avatud akende, kliimaseadmete või muude soojusallikate tõttu■ Sensor asub WLANi või muu raadiosagedusliku allika läheduses	<ul style="list-style-type: none">■ Seadke piirkond ümber või katke kinni, suurendage vahekaugust■ Seadke piirkond ümber või katke kinni■ Seadke piirkond ümber■ Paigaldage sensor kaitstult või seadke piirkond ümber■ Muutke piirkonda, muutke montaažikohta■ Paigaldage raadiosageduslikust allikast vähemalt 2 m kaugusele
Sensori tööraadiuse muutmise	<ul style="list-style-type: none">■ Teised ümbritseva õhu temperatuurid	<ul style="list-style-type: none">■ Seadistage tuvastuspiirkond kattesirmide abil täpselt

1. Apie šį dokumentą

Prašom įdėmiai perskaityti ir išsaugoti!

- Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
- Pasiliekiama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.

Simbolių paaiškinimas



Įspėjimas apie pavojus!



Nuoroda į atskiras dokumento teksto dalis.

2. Bendrieji saugos nurodymai

- Prieš pradėdami dirbti su prietaisu atjunkite elektros energijos tiekimą!
- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos rodytuvu patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Įrengiant sensorių dirbama su tinklo įtampa. Todėl jį reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis (pvz., **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH**: SEV 1000).
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Remonto darbus galima atlikti tik specializuotose remonto dirbtuvėse.

3. IR Micro

Naudojimas pagal paskirtį

- Buvimo sensorius skirtas montuoti ant lubų patalpose.

Per DALI magistralę sensorius sujungiamas su valdymo prietaisu. Sensorius naudoja DALI liniją komunikacijai ir įtampai tiekti.

Tiekiami įranga (**1 Pav.**)

Gaminio matmenys (**2 Pav.**)

Prietaiso apžvalga (3 Pav.)

- A Sumontavimo rėmas
- B Kištukinė jungtis
- C Sensoriaus korpusas su linze
- D Dekoratyvinis dangtelis

4. Montavimas / įrengimas

- Išjunkite elektros energijos tiekimą (4 Pav.)

Komplekte yra atitinkamas gnybtas-lubų suderintuvas ir (arba) rėmelis montuoti ant instaliacinės dėžutės (5 Pav.).

- Sujungimo schema (6 Pav.)

Sensorinio jungiklio instaliacijai taikomi šie reikalavimai: pagal VDE 0100520 6 skirsnį instaliacijai tarp jutiklio ir „DALI Application Controller“ turi būti naudojama daugialaidė linija, kurioje yra ir tinklo įtampos laidai, ir valdymo laidai (pvz., NYM 5 × 1,5 mm²).

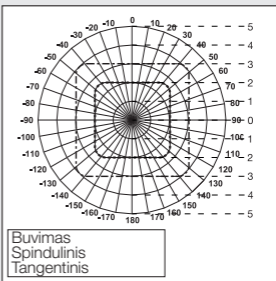
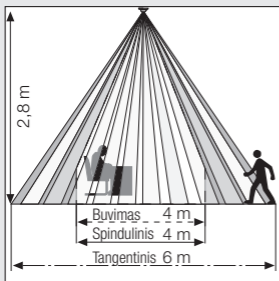
Maksimalus laido ilgis tarp „DALI Application Controller“ ir sensoriaus neturi viršyti 300 m (esant 1,5 mm²). Po įrengimo ir įjungimo sensorius pradeda mirksėti ir mirksi 10 sekundes.

Tinklo įvado prijungimas (6 Pav.)

Pastaba dėl lygiagrečiosios jungties:

DALI-2 sistemoje galima sujungti daug sensorių. Būtina atsižvelgti į maksimalų DALI dalyvių skaičių (→ „10. Techniniai duomenys“).

5. Jautrumo zona



Užtikrintas buvimo fiksavimas priklauso nuo linijų kiekio, savybių ir išdėstymo. „IR Micro“ su didelės raiškos sensorių sistema, įsk. daugiasegmentį pirojutiklį, užtikrina patikimą ir tikslų fiksavimą maks. 6 × 6 metrų plote. Kvadratinė jautrumo zona užtikrina paprastą, greitą ir optimalų patalpos planavimą.

6. Funkcijos / valdymas

Prijungus prietaisą jį galima pradėti naudoti.

Pradedant eksploatuoti reikia laikytis galiojančio DALI-2 standarto. Galima naudotis visomis funkcijomis ir komandomis, nurodytomis DALI standarto IEC 62386 101, 103, 303 ir 304 dalyse.

Sensoriaus perduotos judėjimo ir apšvietimo reikšmės gali būti nuskaitytos iš „DALI Application Controller“. Be to, yra automatinio ir laiko atžvilgiu riboto cikliško siuntimo galimybė.

Išsamią informaciją rasite internete pateikiamame sąsajos apraše:
DALI-2.steinell.de

Šviesos diodų funkcija: raudonas LED

Iniciavimas: šviesos diodas sumirksi 1 kartą kas 2 sekundes.

Įprastas režimas: šviesos diodas nešviečia.

DALI identifikavimas: LED mirksi kas sekundę.

7. Priežiūra ir techninė priežiūra

Gaminiui techninė priežiūra nereikalinga.
Užsiteršusias linzes valykite drėgnu audeklu (nenaudokite jokių valiklių).

8. Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

9. Gamintojo garantija

Kaip pirkėjas, prireikus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reiškiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums **5 metų** garantiją užtikrindami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio gaminio veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroninių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.

Galiojimas:

Jeigu norite pareikšti pretenziją dėl gaminio, atsiųskite jį visą, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas. Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už riziką grąžinant. Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje info@kvarcas.lt.

Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (8-37-408030) arba tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus būdinčiąja linija 8-37-408030.

5 METŲ
GAMINTOJŲ
GARANTIJA

10. Techniniai duomenys

Matmenys (Ø × G)	Ø 80 × 20,5 mm
Sensorinė technika	Pasyvūs infraraudonieji spinduliai (IR)
Galios suvartojimas per DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	Užtikrinant saugų planavimą, numatykite 10 V srovės suvartojimą ir papildomą 20 % rezervą (kaip nurodyta DALI-2 standarte IEC 62386-101).
– Maks. elektros suvartojimas esant 10 V įvado įtampai:	4 mA / 2 dalyviai
– Tipinis elektros suvartojimas esant 16 V įvado įtampai:	4 mA / 2 dalyviai
– Maks. elektros suvartojimas pagal IEC 62386-101:	10 mA / 5 dalyviai
– DALI paleidimo trukmė:	< 1 s
Šviesos matavimas	2–1.000 liuksų
Jautrumo zonos ilgis	4 × 4 m buvimas, radialinis, 6 × 6 m tangentinis / 2,8 m aukštis
Saugos klasė	IP20
Temperatūros diapazonas	Nuo 0 iki 40 °C

LT

11. Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Ištaisymas
Sensoriuje nėra įtampos	<ul style="list-style-type: none">■ Suveikė saugiklis, neįjungta, pertraukta DALI linija■ Trumpasis jungimas	<ul style="list-style-type: none">■ Įjunkite saugiklį, pakeiskite; įjunkite tinklo jungiklį, įtampos tikrintuvu patikrinkite DALI laidą■ Patikrinkite jungtis
Neperduodama apšvietimo reikšmė	<ul style="list-style-type: none">■ Nutrūko laidas■ Sugedo DALI įtampos tiekimas	<ul style="list-style-type: none">■ Patikrinkite laidą
Sensorius siunčia nepageidaujamą judėjimo signalą	<ul style="list-style-type: none">■ Jautrumo zonoje yra trikdžių, pvz., ventiliatorius, kondicionierius arba kitas šilumos šaltinis■ Fiksavimo diapazone juda gyvūnai■ Vėjas jautrumo zonoje judina popierių ar augalus■ Ant lęšio krinta saulės šviesa■ Staigūs temperatūros pokyčiai dėl ventiliatorių pučiamo oro, atvirų langų, kondicionierių ar kitų šilumos šaltinių■ Sensorius netoli WLAN ar kitų radijo ryšio šaltinių	<ul style="list-style-type: none">■ Nustatykite kitą diapazoną, padidinkite atstumą■ Pakeiskite jautrumo zoną arba nustatykite iš naujo■ Nustatykite jautrumo zoną iš naujo■ Pakeiskite jautrumo zoną■ Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą■ Įrenkite mažiausiai 2 m iki radijo ryšio šaltinių
Pakito sensoriaus jautrumo zonos ilgis	<ul style="list-style-type: none">■ Pakito aplinkos temperatūra	<ul style="list-style-type: none">■ Per dengiamąjį sluoksnį tiksliai nustatykite pagavimo diapazoną

1. Par šo dokumentu

Lūdzu, izlasiet to uzmanīgi un saglabājiet!

- Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilkumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
- Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.

Simbolu skaidrojums



Brīdinājums par bīstamību!



Norāde uz tekstu dokumentā.

2. Vispārēji drošības norādījumi

- Pirms jebkādiem darbiem ar ierīci ir jāpārtrauc strāvas padeve tai!
- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms jāatslēdz elektrība un ar sprieguma testerī jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.
- Sensora instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ tas jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām. (piem., **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai profesionālas darbnīcas.

3. IR Micro

Pareiza lietošana

- Klātbūtnes ziņotājs ir piemērots tikai montāžai pie griestiem iekšstelpās.

Ar DALI-Bus sensors tiek pievienots vadības ierīcei.

Sensors komunikācijai un strāvas apgādei izmanto DALI līniju.

Piegādes apjoms **(1. Att.)**

Produkta izmēri **(2. Att.)**

Ierīces komplektācija **(3. Att.)**

- A** Iebūvējamais rāmis
- B** Kontaktsavienojums
- C** Sensora korpusis ar lēcu
- D** Dizaina uzlika

4. Montāža/instalēšana

- Atslēdziet elektrības apgādi. **(4. Att.)**

Atbilstošs griestu skavu adapteris, t.i., rāmis montāžai uz instalācijas ligzdas, ir iekļauts **(5. Att.)**.

- Pieslēguma plāns **(6. Att.)**

Uz sensorslēdzņa vadojumu attiecas: Saskaņā ar VDE 0100520 6. rindkopu savienojumam starp sensoru un DALI Application Controller drīkst izmantot vairāku dzīslu kabeli, kas satur gan tīkla sprieguma vadus, un vadības vadus (piem., NYM 5 × 1,5 mm²).

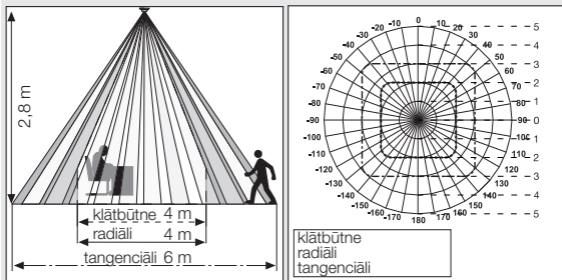
Maksimālais līnijas garums starp DALI Application Controller un sensoru nedrīkst pārsniegt 300 m (pie 1,5 mm²). Pēc instalācijas un ieslēgšanas, sensors sāk mirgot uz 10 sekundēm.

Pievadvada pievienošana elektrotīklam **(6. Att.)**

Norāde par paralēlo slēgumu:

DALI 2 sistēmai iespējams pieslēgt vairākus sensorus. Pievērsiet uzmanību maksimālajam DALI dalībnieku skaitam (→ **"10. Tehniskie dati"**).

5. Uzraudzības zona



Droša klātbūtnes atpazīšana ir lielā mērā atkarīga no lēcas elementu skaita, aprīkojuma un izvietojuma. IR Micro LiveLink ar augstas izšķirtspējas sensorsistēmu, iesk. multisegmentu pirosensoru nodrošina drošu un precīzu maks. 6 × 6 m uzveri. Izmantojot kvadrātisko uztveres zonu, ir iespējama vienkārša, ātra un optimāla telpas plānošana.

6. Funkcionēšana / Lietošana

Pēc tam, kad ierīce ir pieslēgta, gaismekli var sākt lietot.

Lietošana noris atbilstoši spēkā esošajam DALI 2 standartam. Pieejamas ir visas DALI standarta IEC 62386 101. daļas, 103. daļas, 303. daļas un 304. daļas funkcijas un pavēles.

Sensora konstatētās kustības un gaišuma vērtības var nolasīt DALI Application Controller. Papildu pastāv automātiskas vai cikliskas sūtīšanas uz laika bāzes iespēja.

Detalizētu informāciju Jūs atradīsiet saskarnes aprakstā internetā:
DALI-2.steinel.de

LED funkcija: Sarkana LED

Inicializācija: LED mirgo 1 × katras 2 sekundes.

Normālais režīms: LED neiedegas.

DALI identifikācija: LED mirko sekunžu taktī.

7. Kopšana un apkope

Izstrādājumam apkope nav nepieciešama.

Uztveres lēca tīrāma ar mitru lupatiņu (bez tīrīšanas līdzekļa).

8. Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:

Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

9. Ražotāja garantija

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram **5 gadu** garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta īpašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdaļu un kabeļu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.

Sūdzību iesniegšana:

Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdzu, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu, Jūsu pārdevējam vai tieši mums: SIA Ambergs, Brīvības gatve 195-20, LV-1039, Rīga. Tādēļ mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem.

Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā www.steinel-professional.de/garantie

Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienestā: 00371 29460997.

5 GADU
RAŽOTĀJA
GARANTĪJA

10. Tehniskie dati

Izmēri (Ø × Dz)	Ø 80 × 20,5 mm
Sensoru tehnoloģija	Pasīvs-infrasarkans (IR)
Jaudas patēriņš caur DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	Došai plānošanai, lūdzu, izejiet no 10V strāvas uztveres un papildus 20 % rezerves (kā paredzēts DALI-2 IEC 62386-101 standartā).
– Maks. strāvas uztvere pie 10 V ienākošais spriegums:	4 mA / 2 dalībnieki
– Tipiska strāvas uztvere pie 16 V ienākošā sprieguma:	4 mA / 2 dalībnieki
– Maks. strāvas uztvere saskaņā ar IEC 62386-101:	10 mA / 5 dalībnieki
– DALI sākuma laiks:	< 1 s
Gaismas mērišana	2 – 1.000 luks
Sniedzamība	4 × 4 m klātbūtne, radiāls, 6 × 6 m tangenciāls / 2,8 m augstums
Aizsardzības veids	IP20
Temperatūras amplitūda	0 °C līdz + 40 °C

11. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Sensors bez sprieguma	<ul style="list-style-type: none">■ Drošinātājs ir izslēdzies, bojāts dali vads ■ Īssavienojums	<ul style="list-style-type: none">■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet dali-vadu ar sprieguma testerī ■ Pārbaudīt pieslēgumus
Netiek nodota gaišuma vērtība	<ul style="list-style-type: none">■ Bojāts kabelis■ Bojāta dali strāvas padeve	<ul style="list-style-type: none">■ Pārbaudiet kabeli
Sensors patvaļīgi sūta kustības signālu	<ul style="list-style-type: none">■ Traucējošs faktors, piem., Ventilators, gaisa kondicionēšanas iekārta vai cits siltuma avots, kas atrodas uztveres zonā■ Uztveres laukā pārvietojas dzīvnieki■ Vējš uztveres laukā kustina papīru un augus■ Uz lēcas krīt tieši saules stari■ Pēkšņas temperatūras izmaiņas no gaisa plūsmas no ventilatoriem, atvērtiem logiem, gaisa nodicionēšanas iekārtām vai citiem siltuma avotiem■ Sensors wlan tuvumā vai cits signāla avots	<ul style="list-style-type: none">■ Izmainiet diapazonu jeb nosedziet sensoru, palieliniet atstatumu ■ Izmainiet diapazonu, t.i., Nosedziet■ Izmainiet lauku ■ Uzmontējiet sensoru aizsargāti, vai arī mainiet uztveres lauku ■ Izmainiet uztveres lauku, mainiet uzstādīšanas vietu ■ Instalējiet vismaz 2 m no signāla avota
Sensora sniedzamības izmaiņas	<ul style="list-style-type: none">■ Citas apkārtējās vides temperatūras	<ul style="list-style-type: none">■ Iestatiet uztveres lauku precīzi ar noseģblendes palīdzību

1. За този документ

Моля прочетете го внимателно и го пазете!

- Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.
- Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.

Обяснение на символите



Предупреждение за опасности!



Препратка към части от текста в документа.

2. Общи указания за безопасност

- Преди да предприемете каквито и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!
- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензора изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания. (напр. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Използвайте само оригинални резервни части!
- Ремонтите трябва да се извършват само от специализирани сервизи.

3. IR Micro

Употреба по предназначение

- Сензорът е подходящ само за монтаж на таван във вътрешни помещения.

Сензорът се свързва към управляващия модул посредством DALI-шина. Сензорът използва DALI-връзката за комуникация и за захранване с напрежение.

Съдържание на комплекта (рис. 1)

Размери (рис. 2)

Преглед на уреда (рис. 3)

- A Рамка за вграждане
- B Свързка
- C Корпус на сензора с обектив
- D Дизайнерска бленда

4. Монтаж/инсталация

- Да се изключи електрозахранването. (рис. 4)

Съответният адаптер или рамка за монтаж върху инсталационна кутия се съдържа в комплекта (рис. 5).

- План на свързване (рис. 6)

За кабелите на сензора е в сила: според VDE 0100520 раздел 6, кабелът между сензора и DALI Application Controller може да бъде с много проводници, както за ел. захранване, така и за управление (напр. NYM 5 × 1,5 мм²).

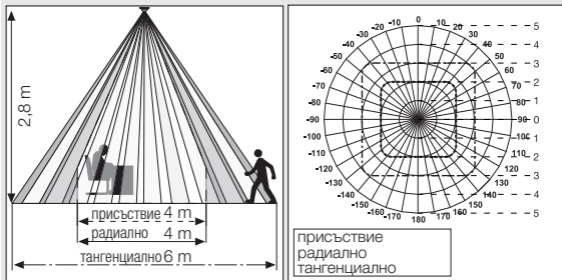
Максималната дължина на връзката между DALI Application Controller и сензор не може да надвишава 300 м (при 1,5 мм²). След монтаж и включване сензорът започва да мига за 10 секунди.

Свързване към мрежата (рис. 6)

Сведение за паралелното свързване:

Към една DALI-2-система могат да бъдат свързани няколко сензора. При това трябва да се спази максималния брой DALI-компоненти (→ "10. Технически данни").

5. Обхват на наблюдение



Сигурното засичане на присъствие зависи от броя, качеството и подредбата на обективите. Със своята сензорна система с висока резолюция, вкл. мултисегментен пиросензор, IR Micro осигурява стабилно и прецизно засичане с размер макс. 6 x 6 метра. Поради квадратната форма на обхвата планирането на помещенията е лесно, бързо и оптимално.

6. Функция/управление

След като свързването към мрежата е осъществено, съоръжението може да бъде включено.

Пускането в експлоатация се извършва според валидната норма DALI-2. На разположение са всички функции и команди от нормата DALI IEC 62386 част 101, част 103, част 303 и част 304.

Засечените от сензора движения и стойности на осветеност могат да бъдат извлечени от DALI Application Controller. Допълнително съществува възможност за автоматично или циклично във времето изпращане на данните.

Подробна информация ще намерите в описанието на интерфейсите в Интернет на адрес: DALI-2.steinel.de

LED-функция:

Червен LED

Инициализиране:

LED мига 1 x всеки 2 секунди.

Нормален режим:

LED не свети.

DALI-разпознаване:

LED мига всяка секунда.

7. Грижа и поддръжка

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

При замърсяване, обективът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

8. Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

9. Гаранция от производителя

В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава. Ние ви даваме **5 години** гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional - от серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички електронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.

Гаранционен иск:

Ако искате да направите рекламация на вашия продукт, моля да го изпратите напълно окомплектован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД, Бул. Климент Охридски № 68, 1756 София, България. Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок. За щети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност.

Информация за представяне на гаранционен иск ще получите на нашата интернет страница

www.tashev-galving.com

Ако имате гаранционен случай или въпрос по вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко време на нашия сервизен телефон +359 (2)700 45 454.

5 ГОДИНИ
ГАРАНЦИЯ
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛ

10. Технически данни

Размери (Ø × Д)	Ø 80 × 20,5 мм
Сензорна технология	Пасивен инфрачервен сензор (IR)
Консумирана мощност през DALI (12 – 22,5 V DC, по SELV):	За сигурно планиране моля смятайте с консумация на ток 10V и допълнителна резерва 20 % (както е предвидено в DALI-2 норма IEC 62386-101).
– Макс. консумация на ток при 10 V входящо напрежение:	4 mA / 2 участника
– Типична консумация на ток при 16 V входящо напрежение:	4 mA / 2 участника
– Макс. консумация на ток според IEC 62386-101:	10 mA / 5 участника
– DALI време за стартиране:	< 1 s
Измерване на светлината	2 – 1.000 лукса
Обхват	4 × 4 м присъствие, радиално, 6 × 6 м тангенциално / 2,8 м височина
Вид защита	IP20
Температурен диапазон	0 °C до + 40 °C

11. Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорът е без напрежение	<ul style="list-style-type: none"> ■ Задействал се е предпазител, не е включен, прекъснат DALI-кабел ■ Късо съединение 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Предпазителят да се включи или замени; шалтерът да се включи; DALI-проводникът да се провери с уред за напрежение ■ Да се проверят връзките
Стойността на осветеност не се предава	<ul style="list-style-type: none"> ■ Прекъснат кабел ■ Дефект в захранващото напрежение DALI 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Да се провери кабела
Сензорът изпраща нежелан сигнал за движение	<ul style="list-style-type: none"> ■ Смутител в обхвата напр. Вентилатор, климатична инсталация или друг топлинен източник ■ Животни се движат в обхвата ■ Вятър движи хартия или растения в обхвата ■ Слънчева светлина пада върху обектива ■ Внезапна промяна в температурата заради течение от вентилатори, отворени прозорци, климатици или други топлинни източници ■ Сензорът е в близост до wlan или друг източник на излъчване 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Обхватът да се промени съответно да се покрие, разстоянието да се увеличи ■ Обхватът да се промени съответно да се покрие ■ Обхватът да се промени ■ Сензорът да се монтира защитен или обхватът да се промени ■ Обхватът да се промени, мястото на монтаж да се измести ■ Да се инсталира поне на 2 м от източника на излъчване
Промяна в обхвата на сензора	<ul style="list-style-type: none"> ■ Различна околна температура 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Обхватът да се настрои точно с помощта на покриващите бленди

1. 关于本文件

请仔细阅读并妥善保管！

- 版权所有。未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。

符号说明



危险警示！



资料中文本位置上的参引。

2. 一般安全性提示

- 在仪器上进行所有工作前切断供电。
- 安装时连接电线须断电。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装传感器时涉及电源电压的相关工作。因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业工作。（例如 DE: VDE 0100, AT: OEVE / OENORM E8001-1, CH: SEV 1000）
- 只能使用原装备件。
- 维修作业只能由专业工厂进行。

3. IR Micro

按规定使用

- 感应探测器仅适用于室内天花板安装。

传感器通过DALI总线连接到控制单元。

传感器使用DALI线路进行通讯并供电。

供货范围（图 1）

产品尺寸（图 2）

设备概况 (图 3)

- A 安装框架
- B 插接
- C 带有聚光镜的传感器外壳
- D 饰板

4. 装配/安装

- 切断供电。(图 4)

包含了相应的夹具式天花板适配器以及安装到安装插座上用的底座 (图 5)。

— 接线图 (图 6)

传感器开关的布线: 应根据 VDE 0100520 第 6 小节的规定, 感应器和 DALI 应用控制器之间的接线可使用复线, 其中既包含电源线也包含控制线 (例如 NYM $5 \times 1.5 \text{ mm}^2$)。

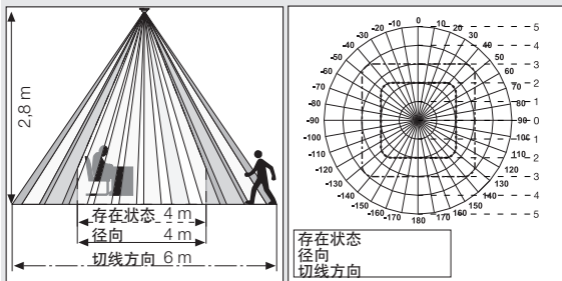
DALI 应用控制器与传感器之间允许的最大导线长度不得超过 300 m (1.5 mm^2)。安装并接通电源后, 传感器开始闪烁 10 秒钟。

连接电源供电线 (图 6)

并联线路说明:

可以在一个 DALI-2 系统中的连接多个传感器。应注意最大的 DALI 设备数量 (→ "10. 技术参数")。

5. 监控范围



存在状态识别是否可靠主要取决于镜头元件的数量、性能和排列。IR Micro 带有的高分辨率感应系统包含多段热释电传感器可以在最大 6×6 米的范围内提供可靠以及精准的感应。由于感应范围为方形，因此可轻松、快速、理想地实现室内规划。

6. 功能/操作

连接电源后，可以启动该设备。

调试按照通用的 DALI 2 标准进行。DALI 标准 IEC 62386 第 101 部分、第 103 部分、第 303 部分和第 304 部分的所有功能和命令均可用。

由传感器确定的移动和亮度值可以在 DALI 应用控制器查询。此外，还可以选择自动或基于时间的循环传输。

有关详细信息，请访问官网上的界面说明：DALI-2.steinel.de

LED-功能：红色 LED

初始化：LED 每 2 秒闪烁一次。

常规模式：LED 灯熄灭。

DALI 识别：LED 每秒闪烁一次。

7. 维护和保养

产品免维护。

感应镜头弄脏时应使用润湿的抹布（不添加清洁剂）进行清洁。

8. 废弃物处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。



不得将电子设备投入生活垃圾！

仅针对欧盟国家：

根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

9. 制造商担保

作为购买方相对销售商具有法定的免费更换权和保修权。如果您所在国家具有相关法律规定，该权利不受我们质保声明而缩短或任何限制。我们为施特朗专业传感器产品的完好性能和正常功能提供 5 年质保。我们保证此产品不含材料、生产和结构方面的缺陷。我们保证所有电子部件和电缆的功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷。

质保索赔：

如需提出产品索赔，则请您将完整的原始购买凭证（必须包含购买日期和产品名称的说明）自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我们：Rm. 25A Huadu Mansion, No. 828-838 Zhangyang Road, 200122 Shanghai, PR China。

为此，建议您妥善保存购买凭证，直至质保期到期。施特朗对寄回过程中的运输费用和 risk 不承担任何责任。质保索赔的相关信息请参见我们网站的主页 www.steinell.cn

如果您对质保或产品有任何疑问，敬请垂询：服务热线 +86 21 5820 4486。

5年
厂商质保

10. 技术参数

尺寸(Ø × T)	Ø 80 × 20.5 mm
传感器技术	被动红外线 (IR)
DALI 上的功耗 (12 – 22.5 V DC, 无 SELV) :	为安全起见, 请假定电流消耗为 10 V, 并有 20 % 的额外储备 (根据 DALI-2 标准 IEC 62386-101 的规定进行预估) 。
– 最大电流消耗 10 V 时的输入电压:	4 mA / 2 个设备
– 典型电流消耗 16 V 时的输入电压:	4 mA / 2 个设备
– 最大电流消耗符合 IEC 62386-101 的规定:	10 mA / 5 个设备
– DALI-启动时间:	< 1 s
光测量	2 至 1,000 Lux
有效距离	4 × 4 m 存在, 径向, 6 × 6 m 切向 / 高度 2.8 m
保护形式	IP20
温度范围	0 ° C 至 + 40 ° C

11. 运行故障

故障	原因	补救办法
传感器无电压	<ul style="list-style-type: none">■ 保险丝已熔断，未接通， DALI-线路中断■ 短路	<ul style="list-style-type: none">■ 接通、更换保险丝，接通电源开关，通过试电笔检查 DALI-电线■ 检查接口
不读取亮度值	<ul style="list-style-type: none">■ 电线断裂■ DALI 电源损坏	<ul style="list-style-type: none">■ 检查线路
传感器发送不需要的运动信号	<ul style="list-style-type: none">■ 干扰因素如风扇、空调或其他热源位于感应区域内■ 动物在感应范围内移动■ 风吹动感应范围内的纸张或植物■ 阳光照射到透镜上■ 由通风设备排出的废气、敞开的窗户、空调或其他热源引起温度突然发生变化■ 传感器位于WLAN或其他无线源附近	<ul style="list-style-type: none">■ 调整或覆盖范围，增大距离■ 调整或覆盖范围■ 调整范围■ 相应遮盖安装传感器或调整范围■ 改变范围，更改安装地点■ 安装在距离无线源至少 2 m 的位置
改变传感器的有效距离	<ul style="list-style-type: none">■ 其他环境温度	<ul style="list-style-type: none">■ 通过罩壳精确调节感应范围

1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (например, **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

3. IR Micro

Применение по назначению

- Датчик присутствия подходит только для потолочного монтажа внутри помещений.

С помощью шины DALI сенсор подключается к прибору управления. Сенсор использует кабель DALI для коммуникации и для подачи питания. Объем поставки (**рис. 1**)

Размеры продукта (рис. 2)

Обзор изделия (рис. 3)

- A Рама для встраивания
- B Штекерное соединение
- C Корпус сенсора с линзой
- D Декоративная панель

4. Монтаж/установка

- Отключить электропитание. (рис. 4)

В комплект входит соответствующая клемма потолочного адаптера или рама для монтажа на монтажную коробку (рис. 5).

- План подключений (рис. 6)

Для проводки сенсорного выключателя действует правило: согласно VDE 0100520 разд. 6 для проводки между сенсором и контроллером приложения DALI разрешается использовать многопроводную линию, которая включает в себя как провода сетевого напряжения, так и управляющие провода (например, NYM 5 × 1,5 мм²).

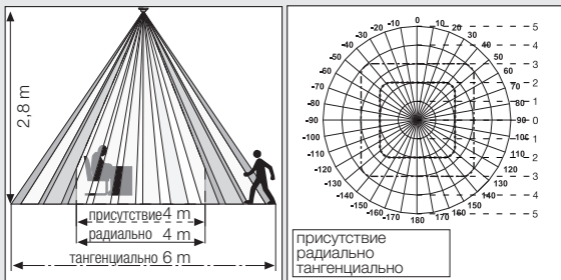
Максимальная длина кабеля между контроллером приложения DALI и датчиком не должна превышать 300 м (при 1,5 мм²). После установки и включения сенсор начинает во время инициализации мигать в течение 10 секунд.

Подключение сетевого провода (рис. 6)

Указание для параллельного включения:

В одной системе DALI-2 может быть подключено несколько сенсоров. При этом следует соблюдать максимальное число участников DALI .
(→ "10. Технические данные")

5. Зона охвата



Надежное распознавание присутствия существенно зависит от количества, свойств и расположения элементов линзы. IR Micro со своей сенсорной системой высокого разрешения, вкл. мультисегментный пиросенсор, обеспечивает надежное и точное обнаружение на 6 x 6 м. Благодаря квадратной зоне охвата можно просто, быстро и оптимально спланировать помещение.

6. Управление/эксплуатация

После выполнения подключения прибор можно запускать в эксплуатацию. Ввод в эксплуатацию осуществляется согласно действующему стандарту DALI-2. Доступны все функции и команды из стандарта DALI IEC 62386 часть 101, часть 103, часть 303 и часть 304.

Определенные сенсором значения движений и яркости может запросить контроллер приложения DALI. Дополнительно возможна автоматическая или циклическая отправка по графику.

Более подробную информацию Вы найдете в описании интерфейса в Интернете на сайта: DALI-2.steinel.de

Функция СИД: Красный СИД
Инициализация: СИД мигает 1 x каждые 2 секунды.
Стандартный режм: СИД остается выключенным.
Идентификация DALI: СИД мигает с секундным тактом.

7. Техническое обслуживание и уход

Продукт не требует технического обслуживания.

Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

8. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

9. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам **5-летнюю** гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований:

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице www.steinel-russland.ru
 Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону +7(495) 230 31 32.

5 Л Е Т
 ГАРАНТИИ
 ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

10. Технические данные

Габариты (Ø × Г)	Ø 80 × 20,5 мм
Сенсорная техника	Пассивный инфракрасн. (ИК)
Потребляемая мощность посредством DALI (12 – 22,5 В DC, по SELV):	При проектировании в целях безопасности учитывайте потребляемую мощность за 10 В плюс 20 % на резерв (как предусмотрено DALI-2 по стандарту IEC 62386-101).
– Макс. потребляемая мощность при входном напряжении 10 В:	4 mA / 2 потребителя
– Стандартная потребляемая мощность при входном напряжении 16 В:	4 mA / 2 потребителя
– Макс. потребляемая мощность согласно IEC 62386-101:	10 mA / 5 потребителя
– Время запуска DALI:	< 1 s
Измерение освещенности	2 – 1.000 лк
Радиус действия	4 × 4 м присутствия, радиально, 6 × 6 м тангенциально / высота 2,8 м
Вид защиты	IP20
Температурный диапазон	от - 0 °C до + 40 °C

11. неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсоре нет напряжения	<ul style="list-style-type: none">■ Предохранитель сработал, не включен, неисправность провода DALI■ Короткое замыкание	<ul style="list-style-type: none">■ Включить, заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод DALI индикатором напряжения■ Проверить подключения
Значение освещенности не передается	<ul style="list-style-type: none">■ Обрыв кабеля■ Питающее напряжение DALI неисправно	<ul style="list-style-type: none">■ Проверить кабель
Сенсор производит нежелательную отправку сигнала движения	<ul style="list-style-type: none">■ Коэффициент помех, например, вентилятор, кондиционер или другой источник тепла находится в зоне охвата■ В зоне обнаружения находятся животные■ В зоне охвата происходит движение листьев и кустов■ Солнечные лучи светят на линзу■ В результате неожиданного перепада температур при изменении погоды или потока воздуха из вентиляторов, открытых окон, кондиционеров или других источников тепла■ Датчик рядом с WLAN или другим источником радиоволн	<ul style="list-style-type: none">■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок, увеличить расстояние до датчика■ Оградить зону или изменить положение заслонок■ Изменить зону■ Заградить светильник или изменить зону■ Изменить зону обнаружения, произвести монтаж светильника на новом месте■ Устанавливать на расстоянии не менее 2 м от источника радиоволн
Изменился радиус действия	<ul style="list-style-type: none">■ Изменение температуры окружающей среды	<ul style="list-style-type: none">■ Изменить зону обнаружения с помощью заслонок

STEINEL GmbH

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

www.steinell.de

**Contact**

www.steinell.de/contact

